

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 13 (2006)  
**Heft:** 152

**Rubrik:** Kalender

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KALENDER

DER SAITENKALENDER WIRD IN ZUSAMMENARBEIT MIT  
WWW.OSTEVENTS.CH PRÄSENTIERT.

## HÄUSER UND FESTIVALS – IHRE PROGRAMME

### Theater und Konzert St.Gallen

Seite 2

### J.S. Bachstiftung

Seite 22

### Kultur in Amriswil

Seite 52

### Operette Sirmach

Seite 52

### Schloss Wartegg

Seite 56

### Kinok St.Gallen

Seite 56

### Kellerbühne St.Gallen

Seite 56

### Alte Kaserne Winterthur

Seite 58

### Salzhaus Winterthur

Seite 58

### Palace St.Gallen

Seite 60

### Appenzell Kulturell

Seite 60

### Parfin de Siècle St.Gallen

Seite 60

### Winter-Poolbar Feldkirch

Seite 64

### Kugl St.Gallen

Seite 64

### Grabenhalle St.Gallen

Seite 66

### Ausstellung Elisabeth Gerter SG

Seite 70

### Museum im Lagerhaus St.Gallen

Seite 72

### Volkskundemuseum Stein AR

Seite 72

### Ausstellung «Heimspiel» SG

Seite 78

### Classic Openair Solothurn

Seite 80

**FR 01.12**

### KONZERT

**Wissmuthreekilaz.** Brachialpop aus Leipzig trifft auf Hardcore-Rock aus Biel. > Grabenhalle St.Gallen

**Andy White.** Der Ire hat ein neues Album > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

**Co Streiff Sextet.** Grosse strukturelle Klarheit und dennoch emotionsgeladen (20 Jahre Musik in der Klubschule). > Hauptbahnhof St.Gallen, Musiksaal im 3. Stock, 20 Uhr

**Dai Kimoto & Swing Kids.** Jazz classics in concert: Glenn Miller and more. > Stadt- saal Wil SG, 20 Uhr

**Höslí & Ricardo: In guter Gesellschaft.** Chansons. > Werdenberger Kleintheater fabriggli Buchs SG, 20 Uhr

**Other Fools.** Arschtritt-Rock'n'Roll. > Kubus Gossau SG, 20 Uhr

**Bellos Momentos.** Tangos und Volkslieder > Stadthaus Winterthur Winterthur, Saal, 20:15 Uhr

**George Gruntz Swiss Trio.** Gruntz kann auf über vier Jahrzehnte Jazzgeschichte zurückblicken (Gambrinus Jazz Plus). > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

**Lucas Niggli Zoom meets Arte Quartett.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Amaro Drom.** Feurige Zigeunermusik mit Kovacevic, Nikolic und Bajramovic. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

**Funky Brotherhood feat. Freda Goodlett.**

«Wir sind nicht mehr die 70er-Jahre-Funk- band.», beschreibt Gesa das neue Projekt. > Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 21 Uhr

**Other Fools (ZH).** mit AC/DC, Den Ramones, Motörhead und Rose Tattoo gewachsenen. Support: The Snook (ZH). > Kubus Gossau SG, 21 Uhr

**Strozzini/Kid Ikarus/Dave Doorslammer & Guests/Acapulco Stage Divers.** an der langen Nacht der Livemusik. > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Aficionado.** der Zigarrenstamm. > Erica der Club St. Margarethen SG, 17:30 Uhr

**Dance free.** bewegen, tanzen und bewegen. > Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

**Tafs.** Afterparty mit DJs Arts. > ZAK Jona, 21 Uhr

**Limettes.** Party für Lesben und Freunde > Limette-Club St.Gallen, 21:30 Uhr

**Mitsutek.** Minielektro > Tankstell Bar St.Gallen, 21:30 Uhr

**Back To The Classics Party.** DJs Pac Man, Reezm, Ham-E, Esik, Dawn, D.M.B. > Kugl - Kult am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**Electro Deluxe.** Leise knistert der Strom, laut schnalzen die Bässe: Techno. > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

### FILM

**Letzte Hoffnung Spanien.** Protokolle einer Odyssee. 1936-1939: spanischer Bürgerkrieg. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Little Fish.** Der leicht irreal Thriller ist bestes australisches Kino. Wunderbare Cate Blanchett. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Princesas.** Caye und Zulema gehen zusammen auf den Strich. Sozialstudie im Stil von Ken Loachs Dramen. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**Satin Rouge.** > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**Tony Takitani.** Die preisgekrönte Verfilmung einer Erzählung von Haruki Murakami begeistert mit ihren wunderbaren Hauptdarstellern und dem Soundtrack von Ryuichi Sakamoto. > Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

### THEATER

**La Pérolle.** Opéra bouffe von Jacques Offenbach. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Faust Frühe Fassung.** von Johann Wolfgang Goethe. > Stadth theater Konstanz, 20 Uhr

**Herbst und Winter.** von Max Lang. Herbst und Winter erzählt von einem Mann, der an seinem Lebensabend steht. > Theater Kosmos (Areal schoeller 2welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr

**Nach Addis Abeba.** Eigenproduktion Vor- stadttheater. > Eisenwerk Frauenfeld, Vor- stadttheater, 20 Uhr

**Schwester Erna und Herbert.** Kitschromane Szenische Lesung und Klaviermusik mit Anneliese Fröhlich und Andreas Thiel. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20 Uhr

**Shakespeare, Mörder, Pulp & Fiktion.** von John von Düffel. Mit Domenico Pecorai und Peter Portmann. > Kellertheater Winterthur Winterthur, 20:30 Uhr

**KABARETT**

**Acapickels go to Las Vegas.** Die einzige wahre Heart-Chor-Band. > Casino Herisau, 20 Uhr

**Lebensretter.** mit Bekannt- und Schönheiten aus dem TV. Von Nick Walsh und Julie May. > Tonhalle-Schulhaus Wil SG, 20 Uhr

**Olli Hauenstein: Wie g-aids?** Mit dem clo- wnschen Programm «Wie g-aids?» > Hotel Ekkehard St.Gallen, 20 Uhr

**Philipp Galizia.** Jakob Engel. Eine Erscheinung. > Diogenes Theater Altstätten SG, 20 Uhr

### KUNST

**Anne Nilou.** Vernissage; Die Farben der Seele: Malerei. > Galerie «Die Schwelle» St.Gallen, 19 Uhr

**Marco Poloni.** Vernissage; > Galerie Christian Roellin St.Gallen, 18:30 Uhr

### LITERATUR

**Dichtungsring Slam.** Kampf der Poeten bei Kerzenschein. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

### VORTRAG

**Der St. Galler Globus und die Sklaverei.**

Hans Fässler erläutert, warum man die Beilegung dieses Konflikts als Vorbild für die Aufarbeitung und Wiedergutmachung der Sklaverei nehmen kann. > CaBi Antirassis- mus-Treff St.Gallen, 20:30 Uhr

### KINDER

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

### DIVERSES

**Der Friedbogen.** Paracelsus in St.Gallen.

Nach kurzem Rundgang Begegnung im Kel- ler der Rose. > St.Gallen, Paracelsusgä- stein, 18 Uhr

### FILM

**Gitarrenkonzert.** mit Alcira Pena aus Vene- zuela. > Casa Latinoamericana St.Gallen, 19:30 Uhr

**Symphonieorchester Vorarlberg.** Werke von Gabriel Fauré, Camille Saint-Saëns, Mauri- cie Ravel und Charles Gounod. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 19:30 Uhr

### KONZERT

**Hardcore Chambermusic.** Peter Liechti

neues Meisterwerk über ein ungewöhnliches Musikexperiment. Liechti wird selber an- wesen sein. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

**La nube.** Eine kleine Schauspieltruppe kämpft gegen die lokale Bau-Mafia. Fernan- do Solanas poetisches Meisterwerk. > Ki- nok St.Gallen, 20:30 Uhr



### DAMPF UND SWING

**Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof**

Bei Gambrinus Jazz Plus geht es noch einmal ab im alten Jahr: Die Schweizer Jazz-Legende George Gruntz eröffnet mit seinem Swiss Trio (1. Dezember), aus New Orleans reist der Gitarrist und Sänger Marc Stone an und bringt eine Ladung Delta- und anderen Acoustic-Blues mit (7. Dezember). Ebenfalls aus Amerika kommt der Jalaz-Drummer Jan Geiger zurück (14. Dezember) und das Sandro Schneebeli Hammond Trio dampft und swingt wie zu Jimmy Smiths Zeiten (16. Dezember) – kommen und geniessen.

**Jeweils 21 Uhr, Gambrinus Jazz Plus im Kastanienhof St.Gallen.**

Mehr Infos: [www.gambrinus.ch](http://www.gambrinus.ch)

### Afincando.

ein 13-köpfiges Salsorchester > Eventhalle artEffekt Arbon, 20 Uhr

**Licht und Schatten.** Konzert mit Panflöte, Harfe, Bratsche, Cello, Urban Frey und Freunde > Rathausaum Weinfelden, 20 Uhr

**G.F. Händel: Salomo.** Thurgauer Kammerchor, Thurgauer Barockensemble, Irene Roth, Jonathan Rubin > Klosterkirche St.Ulrich Kreuzlingen, 20 Uhr

**L'accordeoniste.** Musikalische Soirée. Willi Häne (Akkordeon) und Eva Maria Froidevaux (Gesang) > Kulturlokal Bitzgi Flawil, 20 Uhr

**Swiss Tenors - Granata!** Highlights aus Oper, Operette und Musical sowie bekannte Schweizer Songs und Schlager des 20. Jahrhunderts > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Fiji.** Elektro-Pop von den Schüttels mit der Tessiner Stimme Simone de Loremi. > Fo- cacceria St.Gallen, 21 Uhr

**Nina Nastasia.** Singer-Songwriterin, von BBC-Legende John Peel für Sessions verpflichtet. > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**v8 wankers/Motorjesus.** Tättowiert und laut. > Gaswerk Winterthur, Foyer, 21 Uhr

**BandXsg.** Final des St. Galler Nachwuchsband-Festival. > Kraftwerk Krummenau, 21:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**5 Jahre toxic.fm-Party.** Live: Electric Presi- dent (USA), All Ship Shape, Toxic.fm DJs.

> Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr

**Pandemonium Spezial.** Sechs DJs, zwei Flo- ors. > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr

**Beats, Bässe und Reime.** Mit der Reim- rammler Crew. Danach: Drüklang. > USL- Raum Amriswil, 21 Uhr

**Sig Sog Sugs Grittibounce.** Mit den Tres Amigos. > Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**The return of DJ Micky Mix.** Disco. > Löwenarena Sommeri, 21:30 Uhr

**Wild, wild east.** Durch den wilden Osten, ge- fürt von vier DJs. > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

### FILM

**Hardcore Chambermusic.** Peter Liechti

neues Meisterwerk über ein ungewöhnliches

Musikexperiment. Liechti wird selber an-

sein sein. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

**La nube.** Eine kleine Schauspieltruppe

kämpft gegen die lokale Bau-Mafia. Fernan-

do Solanas poetisches Meisterwerk. > Ki-

nok St.Gallen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Frühstück-Führung Cindy Sherman.** Mitar-

beiter des KUB beantworten Fragen, danach

führt Kurator Sagmeister durch die Ausstel-

lung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 11 Uhr

**Christa Giger.** Vernissage: Das Modell ist die Musik, und dies der Ausgangspunkt für die Bildserie «Das klingende Bild». > Galerie Dorfplatz Mogelsberg, 17 Uhr

## LITERATUR

**Schärnrekflä.** Geschichten in der Adventszeit. > Chössi-Theater Lichtensteig, 17 Uhr

**Sigmund Freud.** Lesung mit Marlene Streeruwitz. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**Almutz Klotz, Reverend Dabeler.** Lesen aus dem Berliner Zukunftsroman «Aus dem Leben des Manuel Zorn». > Palace St.Gallen, 21 Uhr

## VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenutzung.** > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10:30 Uhr

**Präsentation Neujahrsblatt.** Martin Stüssi mit dem Hackbrettler Ruedi Bischoff. > Gemeindebibliothek Teufen AR, 20 Uhr

## KINDER

**Michel in der Suppenschüssel.** nach Astrid Lindgren. Schweizerdeutsche Erstaufführung. > Stadttheater Schaffhausen, 14 Uhr, 17 Uhr

**Chonnt ächt hüt de Samichlaus?** für Kinder ab vier Jahren. Von Jörg Widmer, Mitglied des Ensembles aus der Anfangszeit. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Ach du fröhliche.** Kindertheater Pipifax.

> Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Ox und Esel.** von Norbert Ebel. Ab vier Jahren. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

## DIVERSES

**Lichterglanz.** Öffentliche Führung durch die Kerzenwerkstatt. > Hongler Kerzenladen Altstätten SG, 9-13 Uhr

**Amnesty International.** am Weihnachtsmarkt. Briefe gegen das Vergessen und Kerzen der Freiheit. > St.Gallen, Grüningerplatz, 10-16 Uhr

**Weihnachtsausstellung** mit 14 Kunsthänder/-innen. > Altes Rathaus Schwäbisch Herisau, 10-20 Uhr

**Blütenrausch.** Weihnachtsausstellung «Ein Boudoir und tausend Schneeflocken» > Yeon grünes Atelier St.Gallen, 16 Uhr

**Appenzeller Weihnacht.** auf dem Säntis > Restaurant Säntisgipfel, 18 Uhr

**Taizé.** Nacht der Lichter. Ökumenische Gebetsnacht. > Kathedrale St.Gallen, 19 Uhr

## SO 03.12

## KONZERT

**Frapanz.** Von Folk bis Jazz. > Assel-Keller Schönengrund, 10:30 Uhr

**Quantett Johannes Kobelt.** Drei Musiker spielen 23 Instrumente > Werkheim Neuschwende Trogen, 16:30 Uhr

**Mis Herz frohlockt.** Marienmesse von Peter Roth. Text: Josef Osterwalder. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 17 Uhr

**Sonnats um 5.** Rund um Mozart, Werke von J.M. Sperger, I. Pleyel, F. Obieta, C. Albrechtsberger und M. Haydn > Tonhalle St.Gallen, 17 Uhr

**Lucas Niggli Zoom meets Arte Quartett.** > Schloss Wartegg Rorschach'berg, 18 Uhr

**Weihnachtskonzert.** Kammerorchester Ensemble Classico. > Schloss Rapperswil, Grosser Rittersaal, 18 Uhr

**Symphonieorchester Vorarlberg.** Werke von Fauré, saint-Saëns, Ravel und Gounod. > Montforthaus Feldkirch, 19:30 Uhr

**The Harlem Gospel Singers.** mit einem neuen Programm. Halleluja. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr

**Gianmaria Testa.** Italienischer Liedermacher. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Trashmonkeys.** Kotletten und laute Gitarren. > Tap Tab Schaffhausen, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Chilifunk.** Live: Gee K & Friends feat. Sir Dancealot, Hot Funk & Hot Chili > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr

## FILM

**Hardcore Chambermusic.** Peter Liechti's neues Meisterwerk über ein ungewöhnliches Musikexperiment. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Nussknacker und Mausekönig.** Liebvoller Zeichentrickfilm nach E.T.A. Hoffmanns berühmter Weihnachtserzählung. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**TKKG und die rätselhafte Mind-Machine.** Zwei verschwundene Kinder und ein Kommissar, der nicht mehr weiter weiß. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**The Devil Wears Prada.** Meryl Streep brilliert als eiskalt agierender Redaktor einer Modezeitschrift. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Un'ora soli ti vorrei.** Die Regisseurin zeichnet ein ergreifendes Bild ihrer Mutter, die zur Mailänder High Society gehörte und sich mit 33 Jahren, gequält von Depressionen, das Leben nahm. > Kinok St.Gallen, 19 Uhr

## THEATER

**Weihnachtsmatinée.** > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

**Arielle, di chli Meerjungfrau.** frei nach Hans Christian Andersen - St. Galler Bühne. > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr

**Peter Pan.** Schauspiel von James Mathew Barrie, Deutsch von Erich Kästner. > Theater St.Gallen, 14 Uhr

**Hansel und Gretel.** > Marionettenoper Linz, 17 Uhr

**Shakespeare, Mörder, Pulp & Fiktion.** von John von Düffel. Mit Domenico Pecorai und Peter Portmann. > Kellertheater Winterthur Winterthur, 18:30 Uhr

**Ernani.** Oper von Giuseppe Verdi. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Casanovas letzte Liebe.** von Karl Gassauer. > Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Franzobel & Bertl Mütter.** Ein besinnlich-literarisches-musikalisches Adventskranzneidern. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Walter Seidl: Taxameta rennt.** Rasant inszenierte Symbiose aus Theater und Kabarett (Konstanzer Kabaretttherbst). > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

## KUNST

**Tracht tragen.** Führung. > Museum Appenzell Appenzell

**Sonnatsapéro Tobias Schlatter.** Apéro; Zeichnungen (Tobias Schlatter) > Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 10 Uhr

**Schnittpunkt - Kunst + Kleid: Dresscode - Das Kleid als künstlerisches Symbol.**

Führung; Gastkurator: Gianni Jetzer. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

**90. Dezemberausstellung.** Führung; der Künstlergruppe Winterthur. > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

**Nicht die Welt, die ich gemeint.** Führung; Elisabeth Gerter - Leben und Werk, Ausstellung und Monografie. > Regierungsgebäude St.Gallen, 15 Uhr

**Carl August Liner und Carl Walter Liner - Variationen.** Führung; Mit der Präsentation von Variationen kehren die beiden Liners in ihr Stammhaus zurück. > Museum Liner Appenzell, 17 Uhr

**Lost Alone.** Begeisterzte DJs feiern diese Band zu den grossen des harten Rocks hin auf. > Kulturladen Konstanz, 21 Uhr

**Architekturführung.** Zumthors Museum mal genau anschauen > Kunsthaus KUB Breitenbach, 11 Uhr

**Sonntagsmatinee.** Wie schnell sind die Installationen und Modelle von Bruce Nauman? > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

## LITERATUR

**Oh du lieber Weihnachtsmann!** Weihnachtlesung mit Geschichten von Truman Capote, Vladimir Tutzschow, Hugh Walpole. Es lesen: Regine Weingart und Armin Halter, Cello: Maria-Christina Meier, Vibraphon: Martin Flüge > Theater parfin de siècle St.Gallen, 11 Uhr, 17:30 Uhr

## VORTRAG

**Erzählstunde.** mit Hanspeter Schneider, Schuhmanufaktur: «Alle hören auf - einer fängt an!» > Ortsmuseum Amriswil, 15 Uhr

## KINDER

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr

**Chonnt ächt hüt de Samichlaus?** für Kinder ab vier Jahren. Von Jörg Widmer, Mitglied des Ensembles aus der Anfangszeit des St.Galler Puppentheaters. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr, 16 Uhr

**Neues vom Räuber Hotzenplotz.** nach dem gleichnamigen Buch von Otfried Preussler, Herisauer Bühne. > Casino Herisau, 14:30 Uhr

**Aschenputtel.** nach den Gebrüdern Grimm. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr

**Ox und Esel.** von Norbert Ebel. Ab vier Jahren. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 15 Uhr

## DIVERSES

**Sonntagszopf.** Zmorgebuffet > Kultur Cinema Arbon, 9:30-14 Uhr

**Radio-Talk: Persönlich.** Der Klassiker-Radio-Talk mit Röbi Koller live aus Amriswil. > Kulturforum Amriswil, 10 Uhr

**Weihnachtsausstellung.** mit 14 Kunsthänder/-innen. > Altes Rathaus Schwäbisch Herisau, 10-18 Uhr

**Blütenrausch.** Weihnachtsausstellung «Ein Boudoir und tausend Schneeflocken» > Yeon grünes Atelier St.Gallen, 14 Uhr

**Dä Samichlaus chunnt.** Geschichten. Und Lieder mit Kathrin und Walter Raschle. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 15 Uhr

**Kochen und Essen.** Diesmal steht Frankreich an. > Alte Kaserne Winterthur, 15 Uhr

## FILM

**Little Fish.** Der leicht irreale Thriller ist bestes australisches Kino. Wunderbar Cate Blanchett. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Nur die Liebe quält!** Mit dem Frauenflüsterer Martin Herman > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

## LITERATUR

**Dichtungsring Nr. 13.** St.Gallens Lesebühne mit Kerzenschein zum Thema Heulen. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

## KINDER

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 10 Uhr

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr

**DIVERSES**

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr

## DI 05.12

## KONZERT

**Mozart Requiem KV 626.** Collegium Cantorum St.Gallen, Collegium Musicum St.Gallen, Leitung: Mario Schwarz > evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 20 Uhr

**Voices of Gospel.** St. Stephen Baptist Church Choir. Das Konzert ist wie ein Querschnitt durch die Geschichte der Kirchensongs. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Tschäss & Wööscht.** Jazz & Grill > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr

**Vollmondbar.** Für Monsüchtige und die, die dies werden wollen. > Kulturforum Amriswil, 19 Uhr

**Kerzenziehen.** Und Dr.Brunner lässt Musik aus Independien laufen. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Hardcore Chambermusic.** Peter Liechti's neues Meisterwerk über ein ungewöhnliches Musikexperiment. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Ist das Leben nicht schön?** Frank Capras Weihnachtsmärchen macht alle lebensfroh. Ab acht Jahren. > Kino Rosental Heiden, 14:15 Uhr

## MUSICAL

**Grease.** Musical von Jim Jacobs und Warren Casey. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

## KUNST

**90. Dezemberausstellung.** Führung; der Künstlergruppe Winterthur. > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Fingerübungen.** von Wendelin Reinhardt. Gelesen von Erich Furrer, musiziert von Adrian Egli > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr



**WIE G'AIDS?**

**Clown Olli Hauenstein in St.Gallen und Mels**

Comedy zum Fitnesswahn und Körperkult: Mit seinem Programm «Wie g-aids?» nimmt Olli Hauenstein den Fitness- und Schönheitskult aufs Korn und spielt mit sexuellen Fantasien. Unter der Dusche, wo Schweiss, Dreck, Sorgen und Ängste weggewischt werden, träumt er nach einem Schweiss treibenden Fitnessprogramm davon, als erfolgreicher Mann erotische Feuer zu entzünden. Präsentiert wird das Programm von der Aids-Hilfe St.Gallen im Rahmen des Welt Aids Tags.

**Freitag, 1. Dezember, 19 Uhr, Hotel Ekkehard St.Gallen. Samstag, 2. Dezember, 19 Uhr, Altes Kino Mels.**



**FRIEDENSTAGE**

**Hildegard Goss-Mayr in St.Gallen**

Der 10. Dezember ist der internationale Tag der Menschenrechte. In St.Gallen finden auch vor und nach diesem Tag Veranstaltungen statt. Walther Frei führt durch einen Abend zu Paracelsus (1. Dezember, 18 Uhr, Pracelsusgässlein). Die Marienmesse «Mis Herz frohlockt», von Peter Roth und Josef Osterwalder wird in der Offenen Kirche St.Leonhard uraufgeführt (3. Dezember, 17 Uhr). Die Zeitschrift «Neue Wege» der religiösen Sozialisten ist 100 Jahre alt: eine Leseabend im Forum für Friedenserziehung (5. Dezember, 19.30 Uhr). In der Offenen Kirche St.Leonhard ist Frau Dr. Hildegard Goss-Mayr zu Gast. (7. Dezember, 19.30 Uhr). Die Wiener schaut auf ihre Friedenseinsätze zurück und entwirft ihre Vision einer schöpferischen Gewaltfreiheit. Im CaBi wird internationales Essen serviert und über Menschenrechte aktuell debattiert (8. Dezember, 19 Uhr). Auf Schloss Wartensee findet ein Workshop mit Frau Hildegard Goss-Mayr statt (10. Dezember). Und Herbert Jericke installiert vor der Offenen Kirche St.Leonhard eine Holzskulpturen-Gruppe (Bild).

**Freitag, 1. Dezember, bis Sonntag,**

**10. Dezember, an unterschiedlichen Orten in St.Gallen.**

Sonntag, **3. Dezember**, 18 Uhr «Crash Cruise»  
**Lucas Niggis ZOOM meets ARTE Sax. Quartett**  
 Donnerstag, **14. Dezember**, ab 19 Uhr, Gastveranstaltung  
**Regine Weingart** liest Weihnachtsgeschichten, mit Musik  
 Silvester, **31. Dezember**, 22 Uhr **Indische Märchen und Musik**  
**Ensemble Chanchala**, G. Altenbach, Stimme, Charles Davis, fl. u.a.

kulturverein   
**S C H L O S S   W A R T E G G**  
 9404 Rorschacherberg  
**Vorverkauf / Reservation:** Tel. 071/858 62 62 [kultur@wartegg.ch](mailto:kultur@wartegg.ch)  
**Busrückfahrt** Rorschach HB inkl. (bitte reservieren)

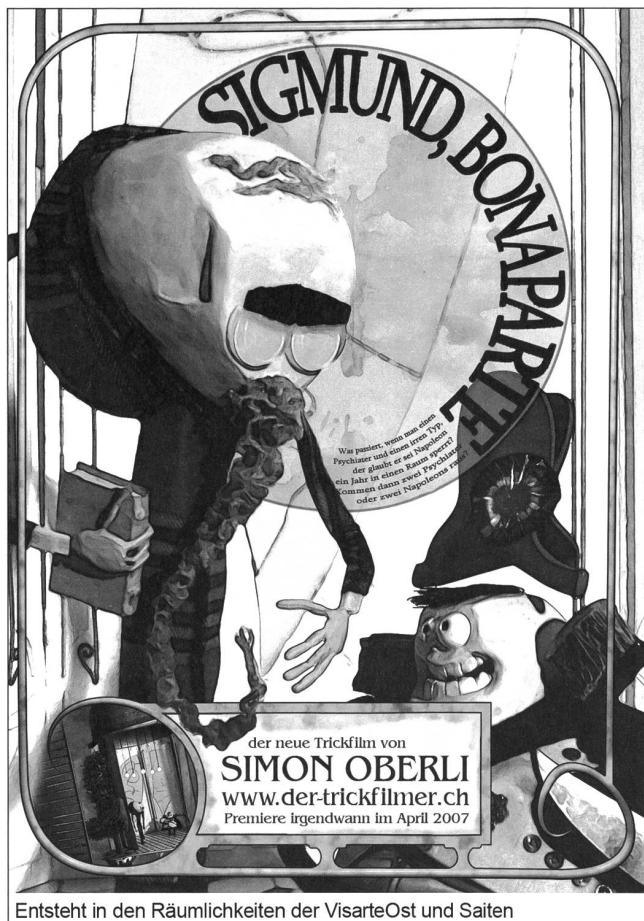


**www.kellerbuehne.ch**  
**DEZEMBER 2006**

|                      |   |
|----------------------|---|
| Sa 02.12 14.00/16.30 |   |
| So 03.12 14.00/16.30 |   |
| Mi 06.12 14.00/16.30 |   |
| Fr 08.12 20.00       |   |
| Sa 09.12 14.00/16.30 |   |
| So 10.12 14.00/16.30 |   |
| Mi 13.12 14.00/16.30 |   |
| Fr 15.12 20.00       |   |
| Sa 16.12 14.00/16.30 |   |
| Do 07.12 20.00       | <b>ST.GALLER BÜHNE<br/>ARIELLE, DI CHLI MEERJUNGFRAU</b><br>Frei nach Hans Christian Andersen: Meerjungfrau Arielle verliebt sich in Prinz Olaf. Es gibt nur eine Chance, seine Gegenliebe zu gewinnen: sie muss ein Mensch werden. Wie stets in der Vorweihnachtszeit erfreuen die Laienspieler der «St.Galler Bühne» die Herzen der Kinder mit einem Märchen in St.Galler Dialekt. Regie: Alex Adamantidis<br>Kinder: Fr. 7.–, Erwachsene: Fr. 15.– |
| Di 19.12 20.00       | <b>UNTER CHRISTIAN MÄGERLES LESELAMPE<br/>RENÉ OBERHOLZER</b><br>Traditionsgemäss lädt Christian Mägerle im Dezember einen lokalen Autor zu einer Lesung und einem Gespräch über Schaffen und Werk unter seine Leselampe ein.<br>Fr. 20.–   |
| Mi 20.12 14.00/17.00 | <b>PATRICK FREY &amp; BEAT SCHLATTER<br/>DER BELIEBTE BRUDER - Try-out</b><br>Fr. 20.–, 25.–, 30.–  |
| So 31.12 20.00       | <b>THEATER KARSUMPEL<br/>MANEGE FREI FÜR MIRCOLINO</b><br>Clown Mircolino verliert kurz vor dem Auftritt allen Mut. Wird es gelingen, ihn in die Manege zu bringen? Ein Stück über den Umgang mit Angst. Musik & Regie: Roman Riklin. Kinder: Fr. 10.–, Erwachsene: Fr. 20.–  |

Mit Unterstützung von:  
 Stadt St.Gallen // SWISSLOTTO Lotteriefonds Sankt Gallen  
 Kulturförderung Kanton St.Gallen

Sponsoren:  
 s | g | s | w | MIGROS kulturprozent TAGBLATT St.Galler Kantonalbank Rössli-Bücher



Entsteht in den Räumlichkeiten der VisarteOst und Saiten

**KINOK**

Cinema | [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch)  
 Grossackerstrasse 3 | 9006 St.Gallen  
 T +41 71 245 80 68 / F 245 80 89  
 Bus N° 1 & 7 St.Fiden



1



2



3



4

1 \_little fish

2 \_hardcore chambermusic

3 \_13 tzameti

4 \_the rising

## VORTRAG

**Geniale Naturärzte.** und originelle Patienten. Vergnüglich-informativer Exkurs in die einzigartige Heilandschaft Appenzells. > Schloss Grünenstein Balgach, 19:30 Uhr  
**Erfreuliche Universität.** Monatsthema: Die Rückkehr der Tiere. > Palace St.Gallen, 20:15 Uhr

## KINDER

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 10 Uhr  
**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr  
**Romantische Vollmondfahrt.** auf den Säntis mit Vollmondbuffet und Musik > Talstation Schwebebahn Schwägalp, 18 Uhr  
**Offenes Kreistanzen.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 20 Uhr

# MI 06.12

## KONZERT

**Mittwoch-Mittag-Konzert.** > evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 12-15 Uhr  
**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr  
**Musica Mundo.** Rätoromanischer Rock mit Siam > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr  
**Pop Levi.** Glamrock aus dem Ninja-Tunes-Universum. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr  
**The Golden Gospel Singers.** Halleluja. > Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr  
**Die Aeronauten.** Hier, jetzt und für immer: sie sind die Guten. > Tap Tab Schaffhausen, 20:30 Uhr  
**The Books (USA).** Folk trifft Laptop, Radiostimmen tönen dazu. > Palace St.Gallen, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Soundstube.** Greis & Sky 189 live. Appetizer: Vinyl Beats. > Spülgegend St.Gallen, 20 Uhr  
**Kerzenziehen.** Und ArcZen lässt ein musikalisches Allerlei laufen. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St. Margrethen SG, 21:30 Uhr

## FILM

**Babooska.** Alltäglicher Existenzkampf moderner Nomaden. Dokumentarfilm. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Princesas.** Geschichte zweier Frauen, zweier Prostituierter, zweier Prinzessinnen. > Schlosskino Rapperswil SG, 20:15 Uhr  
**Tony Takitani.** Die preisgekrönte Verfilmung einer Erzählung von Haruki Murakami begeistert mit ihren wunderbaren Hauptdarstellern und dem Soundtrack von Ryuichi Sakamoto. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Arielle, di chli Meerjungfrau.** frei nach Hans Christian Andersen - St. Galler Bühne. > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr  
**Peter Pan.** Schauspiel von James Mathew Barrie, Deutsch von Erich Kästner. > Theater St.Gallen, 14 Uhr  
**Shakespeare, Mörder, Pulp & Fiktion.** von John von Düffel. Mit Domenico Pecoraro und Peter Portmann. > Kellertheater Winterthur Winterthur, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Flurin Caviezel, Franco Mettler.** Wer die Zeit nicht im Griff hat, den hat die Zeit im Griff. Ein Kabarettabend voller Musik. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

## TANZ

**Volle Kraft voraus!** Zweiteiliger Tanzabend choreografiert von Philipp Egli und Andrea Boll. > Lokremise St.Gallen, 20 Uhr

## KUNST

**90. Dezemberausstellung.** Führung; der Künstlergruppe Winterthur. > Kunstmuseum Winterthur, 12 Uhr

**Kunstgespräch.** mit der Museumsräpädogin. (Durch die Jahrhunderte) > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Schärnfenklä.** Geschichten in der Adventszeit. > Chössi-Theater Lichtensteig, 18 Uhr

**Italien in den Handschriften der Stiftsbibliothek.** Referent: Professor Ernst Trempl > Stiftsbibliothek St.Gallen, Musiksaal, 19:30 Uhr

## VORTRAG

**Sterbehilfe oder Sterbebegleitung.** Referat vom Caritas-Seelsorger Elmar Simma. Anschliessend Filmreihe zum Thema. > Spielboden Dornbirn, 19:30 Uhr

## KINDER

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 10 Uhr  
**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab 6 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr  
**Chonnot ächt hüt die Samichlaus?** für Kinder ab vier Jahren. Von Jörg Widmer, Mitglied des Ensembles aus der Anfangszeit > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr, 16 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr  
**Lichterglanz.** Öffentliche Führung durch die Kerzenwerkstatt. Samstags jede volle Stunde. > Hongler Kerzenläden Altstätten SG, 14 Uhr  
**Kinder nachmittag.** Kinder zeichnen und kleben Geburtstagsbilder. > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 14:30-16:30 Uhr

# DO 07.12

## KONZERT

**Die Aeronauten.** Hier, jetzt und für immer: sie sind die Guten. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr  
**Welt-Aids-Tag.** Benefizgala der Aidshilfe für Vorarlberg. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Ensemble Zero.** Werke von Antonio Carlos Jobim. > Alte Kaserne Winterthur, 20:15 Uhr

**Buchersommerfriedli.** Gitarren-Jazz. > Hotel Jakob Rapperswil SG, 20:30 Uhr

**Marc Stones Blues Duo.** mit dem österreichischen Piano- und Boogie-Cat Christof Waibel (Gambrinus Jazz Plus). > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Kerzenziehen.** Und Bird Baccara lässt Musik aus dem Brockenhause laufen. > Kraftfeld

Winterthur, 20 Uhr

**Hallenbeiz.** Die Grabenhalle lädt zu Sounds vom Plattenteller und Ping-Pong mit den DJs Ignaz vs. Krake. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Salsa-Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## FILM

**An Inconvenient Truth.** Al Gores Dokument über die globale Erwärmung. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Kurz und Knapp.** Filmnacht mit schnellen Filmen. > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20:30 Uhr

**The Age of Innocence.** Die wunderbare Kamera, das eindrückliche Ensemble und die sorgfältige Ausstattung machen Martin Scorseses Film zu einem Ereignis. Marion Steiner, Kostümlieferin Theater St.Gallen, führt in den Film ein. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr

## KABARETT

**Faust Frühe Fassung.** von Johann Wolfgang Goethe. > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Shakespeare, Mörder, Pulp & Fiktion.** von John von Düffel. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

## THEATER

**Duo Hinterletscht.** > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

## LITERATUR

**Elisabeth Gerter.** Lesungen mit Pia Weibel anlässlich der Ausstellung «Nicht die Welt, die ich gemeint». > Hotel Dom St.Gallen, 19 Uhr

**Literatur am Donnerstag.** Ingo Schulze liest aus «Neue Leben». Moderation: Thomas Geiger. > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr

**René Oberholzer.** Unter Christian Mägerles Leselampe liest René Oberholzer aus seinen Werken und äussert sich zu seinem Schaffen. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Fröhschicht.** Mit Manfred Heinrich. > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

## KINDER

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 10 Uhr

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab 6 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Chonnot ächt hüt die Samichlaus?** für Kinder ab vier Jahren. Von Jörg Widmer, Mitglied des Ensembles aus der Anfangszeit > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr, 16 Uhr

## DIVERSES

**Ökumenischer Nachmittag für Ältere.** Adventsfeier > evangelisches Kirchgemeindehaus Heiden, 14:30-17 Uhr

**Ungeteilte Rechtsauskunft.** Vor allem Fragen zu ethelinen Güterrechten und dem Erbrecht, sowie Fragen zu Beurkundungen. > Amtsnotariat St.Gallen, 17-18:30 Uhr

**Ökumenisches Abendgebet.** > Schutzengekkapelle St.Gallen, 18:30 Uhr

**Shed-Gespräch: Momoc trifft Sämann.** Über Funktion, Wirkung und Möglichkeiten von Kunst im öffentlichen Raum > Eisenwerk Frauenfeld, Salon rouge, 19:30 Uhr

**Welt ohne Gewalt.** Hildegard Goss-Mayr schaut auf ihre Friedenseinsätze in Lateinamerika, Asien und Afrika zurück. > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 19:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Kerzenziehen.** Und Bird Baccara lässt Musik aus dem Brockenhause laufen. > Kraftfeld

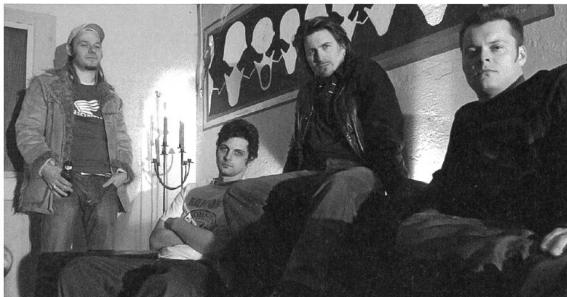


## VORFREUD

### Weihnachtsliederlicht

Eine Putzfrau, Nicole Langenegger, und eine Intellektuelle, Cornelia Buder, spielen Texte von Hans Dieter Hüsch, Friedrich Dürenmatt, Jan Troje, Günter Grass, Kasschnitz und anderen. Musik machen Ekkehard Sassenhausen, Saxophon, und Urs Carl Eigenmann, Tasten. Der besondere Weihnachtsbaum von Werner Angst wird darf und kann nicht fehlen. Die fünfte Auflage der herrlichen Weihnachts-Drumunddran-Apéro-Weihnachtsvorfreude-Vorbereitung verspricht wieder ein echtes Glanzlicht zu werden.

**Samstag, 2. Dezember, 17.05 Uhr bis 17.33 Uhr und 19.07 Uhr bis 19.35 Uhr,** Buchladen im Turm Bischofszell. **Sonntag, 24. Dezember, 17.07 Uhr bis 17.58 Uhr,** Rössli Mogelsberg. Infos: www.kultur-mogelsberg.ch



## DUNKLE LEIPZIGER STADT-POESIE

### Wissmut und Treekillaz in der Grabenhalle

Ein böses Tier in mir erwacht / es schleicht umher bei Tag und Nacht / es ist / noch immer voller Wut / in seinen Adern kocht das Blut. Nicht minder brachial und düster beginnt der Song «Leben» der Leipziger Band Wissmut. Gegründet im Jahr 2001 als die Band Die Art noch bestand. Jene Dark-Waver, die melancholische Düsterlyrik mit punkigem Gitarrensound verbanden. Die Art prägte den Stil von Wissmut. Unterstützt werden die Leipziger Düsterprediger von den Bielern Neu-Metalern Treekillaz (Bild).

**Freitag, 1. Dezember, 21 Uhr,** Grabenhalle St.Gallen. Mehr Infos: www.grabenhalle.ch

# FR 08.12

## KONZERT

**Jazz Club Linth.** Irene Schweizer, Piano, Omri Ziegerle, Sax, Makaya Ntshoko, Schlagzeug. > Schloss Rapperswil, 20 Uhr

**Dai Kimoto & Swing Kids.** Jazz classics in concert: Glenn Miller and more. > Kreuz Jona, 19 Uhr

**Franz Liszt Kammerorchester.** spielt Mozart, Mendelssohn, Tschaikowsky, Grieg und Haydn. > Kirche St. Johann Schaffhausen, 19.30 Uhr

**Heini Altbart.** und Band spielen Swing, Jazz, Blues. > Alte Mühle Wolfthalen, 20 Uhr

**Piaf.** Ein Liederabend > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**S.T.S.** Autrop mit Steinbäcker, Timischl und Schiffkowitz. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr

**Voices of Gospel.** Trinity United Church of Christ. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Cardo O Ceniza.** Lateinamerikanische Chansons. Mit Gitarre und Gesang. > Haberhaus Kulturfabrik Schaffhausen, 20:15 Uhr

**Jazz Bigband Graz & John Hollenbeck.** feat. Theo Bleckman. Ein Projekt, das alles Genres sprengt. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Lorry (ZH).** Die drei jungen Musikerinnen von Lorry spielen ruhigen, melodischen Indiepop- und Alternativerock. Support: zero2nine (Basel). > Kubus Gossau SG, 21 Uhr

**Morphologue/Silver Skin/DJs C'n'D.** Elektronische Musik. > Gaswerk Winterthur, Foyer, 21 Uhr

**Nils Wükler Quintett (D).** Nils Wükler (trp, flh), Jan von Klewitz (sax), Lars Duppler (piano), Dietmar Fuhr (bass), Jens Doghle (drums) > Jazzhuus Lustenau, 21 Uhr

**Pitchy & Scratchy.** The Hip-Hop-Show > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

**Elektron presents Zürich Special.** Wandler (live), Müne Amed (live), Cosili & Andaloop, Minina, Mitsuke & Rumory > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

|           |  |
|-----------|--|
| 1. Dez.   | <b>Dance Free:</b> bewegen, tanzen und begegnen                          |
| 20.30 Uhr |  |
| 2. Dez.   | <b>Pandemonium Special:</b>  |
| 20 Uhr    | Party auf 2 Floors/6 DJs   |
| 3. Dez.   | <b>Kochen &amp; Essen:</b>   |
| 15/18 Uhr | Frankreich. Bitte anmelden!  |
| 6. Dez.   | <b>Musica Mundo:</b>   |
| 20 Uhr    | Rätoromanischer Rock mit «SIAM»  |
| 7. Dez.   | <b>Frühschicht:</b> Lesung mit Manfred Heinrich                          |
| 7. Dez.   | <b>Ensemble Zero:</b> Werke von Antonio Carlos Jobim                     |
| 20.15 Uhr |  |
| 10. Dez.  | <b>Familienprogramm:</b>   |
| 15 Uhr    | Konzert der Orchester-gesellschaft Winterthur: «Die kleine Meerjungfrau» |
| 21. Dez.  | <b>Frühschicht:</b> Lesung mit Manfred Heinrich                          |
| 22. Dez.  | <b>Dance Free:</b> bewegen, tanzen und begegnen                          |
| 20.30 Uhr |  |

## Ausstellungen

Im Bistro bis 22. Dezember:

### Comics von Jo Hanna

«Erschrick jetzt nicht Elsie, aber Schafe können nicht fliegen!»

Im Foyer von 1. bis 22. Dezember:

### Ernesto Krähnbühl:

«Naturimpressionen»

1. Dez. **Vernissage**

Haus Mo – Fr 8 – 23 Uhr  
Sa 9 – 24 Uhr

Sekretariat/ Vermietung Mo – Fr 9 – 12 Uhr  
14 – 18 Uhr

**Bistro** Mo – Fr 8 – 24 Uhr  
Sa 15 – 24 Uhr

Alte Kaserne Kulturzentrum,  
Technikumstrasse 8, 8402 Winterthur  
052 267 57 75 [www.altekaserne.ch](http://www.altekaserne.ch)

Stadt Winterthur 

ALTE KASERNE

**SALZHAUS**

FR, 1. DEZEMBER 2006, 22 UHR

### ELECTRO DELUXE

LEISE KNISTERT DER STROM  
DJS SUIT, MARQUIS & POSTMAN (PONYBOMB), STROBOKOPP (LIFT)

SO, 3. DEZEMBER 2006, 20 UHR

### FRANZOBEL & BERTL MÜTTER (AUT)

DIE WEIHNACHTSORGIE  
EIN BESINNLICH-LITERARISCH-MUSIKALISCHES ADVENTSKRANZNIEDERBRENNEN

DO, 7. DEZEMBER 2006, 20 UHR

### DIE AERONAUTEN (CH)

HIER, JETZT UND FÜR IMMER: KNACKIG UND FRISCH WIE EH UND JE

SO, 10. DEZEMBER 2006, 20 UHR

### RODRIGUEZ & WILDERS (ESP/AUS)

CD-TAUBE  
SOUL, ROCK UND POP IN RELAXTEM, ATMOSPHÄRISCHEM AMBIENTE  
MIT ILLUSTREN GASTMUSIKERN

SO, 17. DEZEMBER 2006, 20 UHR

### THE YOUNG GODS (CH) - ACOUSTIC

EINES DER RAREN AKUSTISCHEN KONZERTE DER ELEKTROROCK-PIONIERE

SO, 31. DEZEMBER 2006, 21 UHR

### SMELLS LIKE TWEN SPIRIT

MASH UP THE 90S!

SILVERSTER SPECIAL – MILLENNIUM-REVIVAL

NINETIES POP, GRATIS CÜPLI, EURODANCE, CANDY, BIG BEATZ, OPEN END, SMELLS LIKE

HOOCH DRINK, GANGSTA RAP AND MORE

DJS: DOCTOR MARQUIS & MISTER POSTMAN (PONYBOMB FICKLESTARS), LUDWIG KLEIN &

VINYLOPHOB (LIFT)

VISUAL ARTS BY THE TRASH-CONVERTERS

DO, 11. JANUAR 2007, 20 UHR

### ASITA HAMIDI'S BAZAAR

& BAZAR BLA (CH/SWE)

DO, 18. JANUAR 2007, 20 UHR

### LOBITH (CH)

DO, 25. JANUAR 2007, 20 UHR

### FOTOS (D)

SA, 27. JANUAR 2007, 21 UHR

### ZION I (USA)

SO, 28. JANUAR 2007, 20 UHR

### SIGURD (CH) - GENTLEMEN SESSIONS

|               |  |
|---------------|--|
| DO 01.02.07*  | NOVA INTERNATIONAL (D) & ROMAN FISCHER (D) |
| FR 02.02.07*  | DENDEMANN (D)                              |
| FR 16.02.07*  | SASHA (D)                                  |
| SO 18.02.07*  | LUKA BLOOM (IRL)                           |
| MI 21.02.07*  | MY BRIGHTEST DIAMOND (USA)                 |
| DO 22.02.07*  | JET (AUS) – IN DER CITYHALLE               |
| SO 25.02.07*  | HÖSLI & RICARDO (CH)                       |
| FR 02.03.07*  | SWISS GROOVE TOUR: FAMARA, GMF, KNACKEBOUL |
| DO 08.03.07*  | ADRIAN WEYERMANN (CH)                      |
| FR 06.04.07*  | SWISS METAL BATTLE - FINALE                |
| DI 10.04.07*  | ROSE TATTOO (AUS)                          |
| *VORVERKAUF*  |  |
| STARTICKET.CH |  |

**WWW.SALZHAUS.CH**

UNTERE VOGELSANGSTRASSE 6 8400 WINTERTHUR  
052 204 05 54 – INFO@SALZHAUS.CH



## SINGENDE FRAU UND SÄGE

**Nina Nastasia**

BBC-Legende John Peel lud die New Yorkerin zwei mal zu sich ins Studio zu Sessions ein. Namedropping-Genre hin oder her: Grund war das 2000 erschienne Album Dog, produziert von Steve Albini, dem damaligen Erfolgs- garanti. Stilistisch sind Nastasias Songs schwer zu fassen. Sparsam eingesetzt schaffen eine akustische Gitarre, Schlagzeug, Akkordeon, ein paar Streicher und eine singende Säge einen Klangvielfalt. Stilistisch erinnert diese Musik am ehesten an Off-Folk- Bands wie Black Heart Procession.

**Samstag, 2. Dezember, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen.** Mehr Infos: [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

## FILM

**13 Tzameti.** Die internationale Presse feierte den visuell bestehenden Thriller bereits als Kultfilm des Jahres. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Baboska.** Alltäglicher Existenzkampf moderner Nomaden. Dokumentarfilm. > Spiel- boden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Hardcore Chambermusic.** Peter Liechti's neues Meisterwerk über ein ungewöhnliches Musikexperiment. > Kinok St.Gallen, 18:45 Uhr

**Little Fish.** Die junge Tracy träumt von Selbstständigkeit, doch sie kommt von ihrer Vergangenheit nicht los. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**The Black Dahlia.** Eine Fiktion mit realer Ausgangslage und einer brillanten Scarlett Johansson. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**Verbrechen und andere Kleinigkeiten.** > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

## THEATER

**La Pérouille.** Opéra bouffe von Jacques Offenbach. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Arielle, di chli Meerjungfrau.** frei nach Hans Christian Andersen - St. Galler Bühne. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Astramadre.** Groteskes Weihnachts-Schauspiel von Stéphane Fischer. > Theater par- fain de siècle St.Gallen, 20 Uhr

**Nipple Jesus.** von Nick Hornby. > Theater Kosmos (Areal schoeller 2welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr

**Shakespeare, Mörder, Pulp & Fiktion.** von John von Düffel. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

## TANZ

**Herbststamm.** Musik-Tanzperformance. Herbststamm ist eine Würdigung des Abschied- gehmens. > Regierungsgebäude St.Gallen, Pfalz Keller, 20 Uhr

## LITERATUR

**U20 Poetry Slam St.Gallen.** erste Vorrunde im Rahmen der kantonalen Meisterschaft. > Jugendkulturrum flon (Lagerhaus) St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Peter Stamm.** liest aus «An einem Tag wie diesem». > Buchhandlung zum Kornhaus Rorschach, 20 Uhr

## KINDER

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Aschenputtel.** nach den Gebrüdern Grimm. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr

## DIVERSES

**Schätze im Verborgenen.** Blick hinter die Türen des Staatsarchivs. Stündliche Führungen. > Staatsarchiv St.Gallen, 16:30 Uhr

**Menschenrechte aktuell.** Ab 19 Uhr: Volksküche mit internationalem Essen. > CaBi Antirassismus-Treff St.Gallen, 20:30 Uhr

## SA 09.12

## KONZERT

**From Broadway To Bethlehem.** Rocksongs, Gospels, Spirituals und festliche Lieder aus Film und Musical. > Schloss Rapperswil, Schlosshof, 18-19:30 Uhr

**Italienischer Barock.** Werke von Scarlatti und Vivaldi. Mit dem Collegium Instrumentale und Ch. Cantieri, Tenor. > Kathedrale St.Gallen, Schutzenkapelle, 19:15 Uhr

**Orchester des Champs-Elysées.** Symphonie Nr. 1 B-Dur op. 38, Symphonie Nr. 3 Es-Dur op. 97 > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 19:30 Uhr

**Wo das Glück wohnt.** Harfenmusik und Poesie unter dem Sternenhimmel mit Christine Högl > Planetarium und Sternwarte Kreuzlingen, 19:30 Uhr

**Anne Clark.** Woods, Wires & Words-Tour. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**Licht und Schatten.** Konzert mit Panflöte, Harfe, Bratsche, Cello. Urban Frey und Freunde > Ev. Kirche Kreuzlingen, 20 Uhr

**Hanery Amman.** Der grosse Schweizer Lie- dermacher. > Albari Music Club Winterthur, 20 Uhr

**Heinz Lieb - Trommelreisen.** Programm für Schlagzeug und Handtrommeln > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

**Jazz Classics St.Gallen 2006.** The Alexander 76 Montreux Reunion Trio. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Jacarando.** Erich Tiefenthaler, Pablo Miguez und J. E. Rodriguez Pérez: Latin Jazz. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Yvonne Moore.** Put out the trash. > Löwen- arena Sommeri, 20:30 Uhr

**Danielson, Jeffrey Lewis (USA).** Hymnisch-hysterischer Rock. Dazu Antifolk. > Palace St.Gallen, 21 Uhr

**Eating Black Milk.** Trip-Hop, Electro, Ambi- ent > Tap Tab Schaffhausen, 21 Uhr

**Kutti MC.** rappst sich die oberste Liga. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**MXX Street Selection.** feat. J-Ro, Greis, Dany Dan, Fetch und DJ Sensay. Support: CBN. > Grabenhalde St.Gallen, 21 Uhr

**Meduoturan.** Klassik, Ethno uns Jazz. Anatoli- schische und serbische Musik > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Raclette Bash.** Hot and cheesy > Tankstell Bar St.Gallen, 19 Uhr

**Bierkurvenfest.** Die Fans des FCW feiern mit Moondesert, Pornole, Cartilage. Attraktion: Gäste aus der Südkurve des FCZ. > Gas- werk Winterthur, 21 Uhr

**Forever Young.** Achtziger-Sound mit DJ Easy & Guests. > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**Tarantino Party.** DJs Ghost und Moon Rider > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

## FILM

**13 Tzameti.** Die internationale Presse feierte den visuell bestehenden Thriller bereits als Kultfilm des Jahres. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Hardcore Chambermusic.** Peter Liechti's neues Meisterwerk über ein ungewöhnliches Musikexperiment. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**La nube.** Fernando Solanas poetisches Meisterwerk gilt als Schlüsselwerk zur argenti- nischen Geschichte der letzten Jahrzehnte. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

**Nussknacker und Mausekönig.** Liebervoller Zeichentrickfilm nach E.T.A. Hoffmanns berühmter Weihnachtserzählung. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**The Black Dahlia.** Eine Fiktion mit realer Ausgangslage und einer brillanten Scarlett Johansson. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## THEATER

**Arielle, di chli Meerjungfrau.** frei nach Hans Christian Andersen - St. Galler Bühne. > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr

**Peter Pan.** Schauspiel von James Mathew Barrie, Deutsch von Erich Kästner. > Theater St.Gallen, 14 Uhr

**Die Fledermaus.** > Marionettenoper Lin- dau, 19:30 Uhr

**Die Reise nach Petuschki.** Kult-Roman von Wenedikt Jerofejew, mit Diana Dengler, Marcus Schäfer und Hans Rudolf Spöhler. > Werdenberger Kleintheater fabriggili Buchs, 20 Uhr

**Electronic City.** von Falk Richter. Ein Mär- chen aus elektronischen Zeiten > Stadt- theater Konstanz, 20 Uhr

**Nippie Jesus.** von Nick Hornby. > Theater Kosmos (Areal schoeller 2welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr

**Ueli Bichsel & Silvana Gargiulo: Pec and Fevers.** Ein absurd-komisches Theater- stück. > Gasthaus Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

**Casanovas letzte Liebe.** von Karl Gassauer. > Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr

**Shakespeare, Mörder, Pulp & Fiktion.** von John von Düffel. > Kellertheater Winterthur, 20:30 Uhr

**Heinz Lieb - Trommelreisen.** Programm für Schlagzeug und Handtrommeln > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

**Jazz Classics St.Gallen 2006.** The Alexander 76 Montreux Reunion Trio. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Jacarando.** Erich Tiefenthaler, Pablo Miguez und J. E. Rodriguez Pérez: Latin Jazz. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Yvonne Moore.** Put out the trash. > Löwen- arena Sommeri, 20:30 Uhr

**Danielson, Jeffrey Lewis (USA).** Hymnisch-hysterischer Rock. Dazu Antifolk. > Palace St.Gallen, 21 Uhr

**Eating Black Milk.** Trip-Hop, Electro, Ambi- ent > Tap Tab Schaffhausen, 21 Uhr

**Kutti MC.** rappst sich die oberste Liga. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**MXX Street Selection.** feat. J-Ro, Greis, Dany Dan, Fetch und DJ Sensay. Support: CBN. > Grabenhalde St.Gallen, 21 Uhr

**Meduoturan.** Klassik, Ethno uns Jazz. Anatoli- schische und serbische Musik > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

## LITERATUR

**Candlelight-Slam aka. Poetry Slam Sir- nach.** Das Line-Up steht noch nicht fest. Anmeldungen erwünscht (tinaeli22@hot- mail.com). Moderation: Engeler & Steller. > Rieter Areal, Theater jetzt Sirnach, 21 Uhr

**Herbststamm.** Tanztheater nach Texten von Robert Walser > TanzRaum Herisau, 20 Uhr

**Herbststamm.** Musik-Tanzperformance. Herbststamm ist eine Würdigung des Abschied- gehmens. > Regierungsgebäude St.Gallen, Pfalz Keller, 20 Uhr

**Film.** > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Geoff Berner.** Klezmer – kicking und screa- ming. > Tap Tab Schaffhausen, 21 Uhr

**Trashmonkeys.** Kotletten, schanrende Ham- mond-Orgel und laute Gitarren. Ungestüm und verdammmt elegant zugleich. > Graben- halde St.Gallen, 21 Uhr

**Olivenölverkauf.** zu Gunsten palästinensi- scher Bauern. > Rössli Bücher AG St.Gallen, 10-17 Uhr

**Stadtrundgang.** Auf den Spuren der Stickerei- zeit mit Elisabeth Gerter. Rundgang mit Alexa Lindner Margadant. > Regierungsge- bäude St.Gallen, Kulturrum, 15 Uhr

**AN INCONVENIENT TRUTH.** Al Gores Dokument über die globale Erwärmung. > Kino Rosen- tal Heiden, 19 Uhr



## DIE GRÖSSTE PARTY

**Afincando in Arbon**

Afincando wurde 1995 vom Congaspieler Georgios Mikirozis gegründet. Zahlreiche Konzerte im In- und Ausland folgten. Mittlerweile ist das 13-köpfige Salsaorchester aus der hiesigen Latin-Szene nicht mehr wegzudenken. Nun, im zehnjährigen Jubiläum ihrer Konzertattività, geben Afincando ein Konzert an der zurzeit grössten Latin-Party der Ostschweiz.

**Samstag, 2. Dezember, 20 Uhr, Arteffekt halle Arbon.** Mehr Infos: [www.arteffekt.ch](http://www.arteffekt.ch)



## ZOOM MEETS ARTE

**Joint-Venture auf Schloss Wartegg**

Auf dem Schloss über dem Bodensee laden das Zoom Trio (Bild) und das Arte Quartett zur musi- kalischen Audienz variantenreicher Art. Der Schlagzeuger Niggli schrieb für die beiden Bands eine Suite namens Crash Cruise. Die Stücke sind den Musikern auf den Leib geschrieben. Fest- gelegtes wird von unerwarteten Interventionen überrumpelt, es wird auf Risiko gespielt. Ein Spiel von Gegensätzen und Brüchen. Die Muiker sind allesamt Handwerker, die ihre Instrumente mit erweiterten Spielweisen zu einer dichten Klangrichtung ganz ohne elektronischem Schnick- schnack erweitern.

**Sonntag, 3. Dezember, 18 Uhr, Schloss Wartegg Rorschacherberg.**

Mehr Infos: [www.wartegg.ch](http://www.wartegg.ch)

## VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.**

> Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen,

10-10:30 Uhr

## KINDER

**Michel in der Sappenschüssel.** nach Astrid Lindgren. Schweizerdeutsche Erstauffüh- rung. > Stadttheater Schaffhausen, 14 Uhr, 17 Uhr

**De Holdri in Hütatal.** von Jörg Widmer - für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Neues von Räuber Hotzenplotz.** nach dem Buch von Ottfried Preußler, Herisauer Bühne. > Casino Herisau, 14:30 Uhr

**Pinocchio.** Ein musikalisches Märchen ab vier Jahren > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

## DIVERSES

**Lichterglanz.** Öffentliche Führung durch die Kerzenwerkstatt. Samstags jede volle Stun- de. > Hongler Kerzenladen Altstätten SG, 9-13 Uhr

**Olivölverkauf.** zu Gunsten palästinensi- scher Bauern. > Rössli Bücher AG St.Gallen, 10-17 Uhr

**Stadtrundgang.** Auf den Spuren der Stickerei- zeit mit Elisabeth Gerter. Rundgang mit Alexa Lindner Margadant. > Regierungsge- bäude St.Gallen, Kulturrum, 15 Uhr

## FILM

**An Inconvenient Truth.** Al Gores Dokument über die globale Erwärmung. > Kino Rosen- tal Heiden, 19 Uhr

DEZEMBER IM PALACE  
2006 THEATER  
BLUMENBERGPLATZ

# Die GÜTEN HABEN ALLE EINEN SCHADEN

**Sa, 2. Dez 06, 21 Uhr**  
ALMUTZ KLOTZ, REVEREND DABLER LESEN AUS DEM BERLINER ZUKUNFTSROMAN  
«AUS DEM LEBEN DES MANUEL ZORN»

**Mi, 6. Dez, 21 Uhr**  
THE BOOKS (USA) FOLK TRIFFT LAPTOP, RADIOSTIMMEN TÖHEN DAZU

**Sa, 9. Dez, 21 Uhr**  
DANIELSON, JEFFREY LEWIS (USA) HYMNISCH-HYSTERISCHER ROCK, DAZU ANTI FOLK

**Fr, 15. Dez, 20.15 Uhr**  
KUTTI MC DARK ANGEL DES SCHWEIZER RAP

**Sa, 16. Dez, 21 Uhr**  
ROCKET FREUDENTAL (DE) TURBOWAHNSINN IN WORT UND KEYBOARD

**Fr, 22. Dez, 21 Uhr**  
VORTEX REX (A) DORIT CHRYSLER (USA) BRÜCHIGE STIMME, HYMNISCHES THEREMIN

**Sa, 23. Dez, 21 Uhr**  
BINOTTO, KELLER UND WIDMER  
UNVERÄNDERT LUSTIGES AUS REGIONALZEITUNGEN, WERBUNGEN UND DEM INTERNET

**Mi, 27. Dez, 21 Uhr**  
FRIENDLY GHOST EIN ABEND ZU DANIEL JOHNSTON

**Sa, 30. Dez, 21 Uhr**  
STAHLBERGER & ST. CRISCO SWINGING BÖSARTIGKEIT

**Di, 5., 12., 19., je 20.15 Uhr, 26. Dezember, 15.00 Uhr**  
ERFREULICHE UNIVERSITÄT: «DIE RÜCKKEHR DER TIERE»

**NACHTBAR OFFEN:** Fr, 04., 08., und 29. Dezember, ab 22 Uhr

**TONHÜTTE:** Lanatorium: Erfreuliche Universität:

**PALACE**  
ZWINGLSTR. 3, BLUMENBERGPLATZ, 9000 ST.GALLEN, WWW.PALACE.SG

# «PFUI! RUFT DA EIN JEDER:

GARST'GER STRUWWELPETER!»

Wer war der Vater dieser Figur und gelten seine Theorien noch?

10. Dezember, Herisau, Dorfbibliothek, 11.10 Uhr

Weitere Veranstaltungen im Appenzellerland:

[www.appenzellkulturell.ch](http://www.appenzellkulturell.ch)

**Appenzell  
kulturell**

THEATER  
**parfinde siecle**  
MÜHLENSTEG 3 · ST.GALLEN

«Astramadre»  
von Christine Fischer

Uraufführung

|        |                  |
|--------|------------------|
| Regie: | Arnim Halter     |
| Bühne: | Nathalie Hubler  |
| Ton:   | Stefan Suntinger |
| Frau:  | Regine Weingart  |
| Herr:  | Beat Brunner     |
| Alte:  | Heide Capovilla  |

|    |          |           |
|----|----------|-----------|
| Fr | 08. Dez. | 20.00 Uhr |
| Di | 12. Dez. | 20.00 Uhr |
| Mi | 13. Dez. | 20.00 Uhr |
| Fr | 15. Dez. | 20.00 Uhr |
| Sa | 16. Dez. | 20.00 Uhr |
| Di | 19. Dez. | 20.00 Uhr |
| Mi | 20. Dez. | 20.00 Uhr |



Karten-Reservation: Tel 071 245 21 10/oder  
[www.parfindesiecle.ch](http://www.parfindesiecle.ch)

**Das Menschlein Matthias.** Aus Anlass der Elisabeth-Gerter-Ausstellung «Nicht die Welt, die ich gemeint». > Cinetreff Herisau, 11 Uhr

**La hora de los hornos I.** Fernando Solanas' agitatorisches Pamphlet gegen Neokolonialismus, Imperialismus und kapitalistische Ausbeutungsstrukturen war bis 1973 in Argentinien verboten. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**TKKG und die rätselhafte Mind-Machine.** Zwei verschwundene Kinder und ein Kommissar, der nicht mehr weiter weiss. > Kinok Rosental Heiden, 15 Uhr

**The Age of Innocence.** Die wunderbare Kamera, das eindrückliche Ensemble und die sorgfältige Ausstattung machen Martin Scorseses Film zu einem Ereignis. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Un'ora sola ti vorrei.** Die Regisseurin zeichnet ein ergreifendes Bild ihrer Mutter, die zur Mailänder High Society gehörte und sich mit 33 Jahren, gequält von Depressionen, das Leben nahm. > Kinok St.Gallen, 17 Uhr

## THEATER

**Arielle, di chli Meerjungfrau.** frei nach Hans Christian Andersen - St. Galler Bühne. > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr

**La Périchole.** Opéra bouffe von Jacques Offenbach. > Theater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Hansel und Gretel.** > Marionettenoper Linzau, 17 Uhr

**Nipple Jesus.** von Nick Hornby. > Theater Kosmos (Areal Schoeller 2Welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr

## KABARETT

**Oropax: x-mas-show.** Das Chaos-Theater. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

## KUNST

**Aus Feld und Wald.** Führung; Der St. Galler Tierfotograf Hans Oettli dokumentiert seit mehr als zwei Jahrzehnten die Vielfalt der heimischen Natur. > Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

**Irène Zürcher und Martin Kottmann.** Führung; Geburtstage, Ausflüge - lauter Festtage. > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr

**Matinée Gregor Frehner & Katharina Henking.** Apéro mit Führung. Und einer Lesung von Ivo Ledregerber. > IG Halle Rapperswil SG, 11 Uhr

**Schnittpunkt - Kunst + Kleid: Akris - Eine Liaison mit St. Galler Stickerei.** Führung; Gastkurator: Albert Kriemler, Akris. > Textilmuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Sonntagsführung / Über die Alpen. Menschen - Wege - Waren.** Führung > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Treffen Gregor Frehner & Katharina Henking.** Apéro; Die Künstlerin und der Künstler sind anwesend. > IG Halle Rapperswil SG, 11 Uhr

**Über die Alpen. Menschen - Wege - Waren.** Führung > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Cindy Sherman.** Führung; Das Werk der amerikanischen Fotokünstlerin zählt zu den wichtigsten Beispielen inszenierter Fotografie. > Kunsthaus KUB Bregenz, 14 Uhr

**Sprechende Schränke.** Führung; Bilderwelten auf Appenzeller Kästen. > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 10:30Uhr

**Nicht die Welt, die ich gemeint.** Führung; Elisabeth Gerter - Leben und Werk. Ausstellung und Monografie. > Regierungsgebäude St.Gallen, 15 Uhr

## LITERATUR

**Philip Maloney.** mit Michael Schacht und Jö-dic Seidel. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

## VORTRAG

**Tag der Menschenrechte.** mit Hildegard Goss-Mayr. Vortrag und Workshop > Schloss Wartensee Rorschacherberg, 11-17 Uhr

**Talk im Theater.** Einführungsmatinee zu «Wiener Blut» > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr

**Struelpeter von H. Hoffmann.** wer war der Vater dieser Figur, und gelten seine Theorien noch? > Dorfbibliothek Herisau, 11:10 Uhr

**Sonntagsmatinee.** Macht Kunstbetrachtung

glücklich? > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**KINDER**

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 10 Uhr

**Michel in der Suppenschüssel.** nach Astrid Lindgren. Schweizerdeutsche Erstaufführung. > Stadttheater Schaffhausen, 14 Uhr, 17 Uhr

**De Holdrio im Huttatal.** von Jörg Widmer - für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Neues vom Räuber Hotzenplotz.** nach dem gleichnamigen Buch von Otfried Preussler, Herisauer Bühne. > Casino Herisau, 14:30 Uhr

**Aschenputtel.** nach den Gebrüdern Grimm. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr

**Gute Nacht, Herr Landstreicher.** Der fliegende Teppich, eine Produktion des Theaters am Kirchplatz, Adventsgeschichte ab vier Jahren. > Werdenberger Kleintheater fabrigli Buchs SG, 16 Uhr

## MO 11.12

## KONZERT

**Abendmusik am Montag.** Brahms, Britten, Cocheraeu, Ingenhoven, Orgel: W. Guggenmoos > Kathedrale St.Gallen, 18:30 Uhr

**Erundi.** Minirock unggug, für Herz, Seele & Lachfalten. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**13 Tzameti.** Die internationale Presse feierte den visuell bestechenden Thriller bereits als Kultfilm des Jahres. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Oliver Pocher: It's my life - aus dem Leben eines B-Promis.** Hoffnungsträger der deutschen Comedy. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

## TANZ

**Volle Kraft voraus!** Zweiteiliger Tanzabend choreografiert von Philipp Egli und Andrea Boll. > Lokremise St.Gallen, 20 Uhr

## LITERATUR

**Peter Stamm liest.** aus seinem neusten Roman «An einem Tag wie diesem». > Regionalbibliothek Weinfelden, 20 Uhr

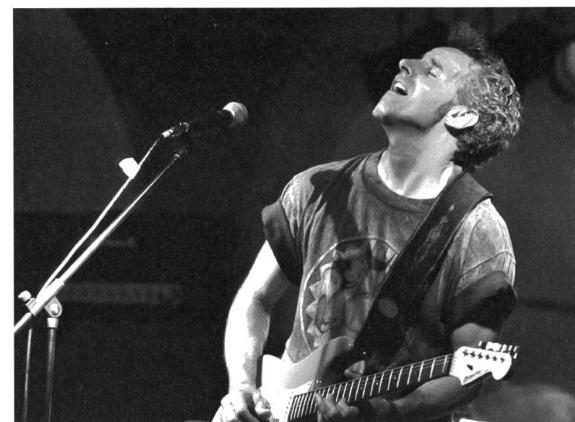
## KINDER

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 10 Uhr

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr

## DIVERSES

**Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr



## WILDE ZÜRCHER

**Lorry im Kubus**

Diese Band kehrt das gängige Schema für Rockbands wohlwend um. Die beiden Frauen bedienen nämlich die Gitarre und das Schlagzeug und für einmal steht der Mann am Bass.

Lorry sind jung und wild und tragen auf der Bühne steife Hüte und Leopardenmuster. Und da wird schon auch mal mit dem Kajalstift hantiert. Lorry steht für heftigen Rock. Kantige Riffs und ein fröhliches Zusammenspiel.

**Freitag, 8. Dezember, 20 Uhr, Kubus Gosau.** Mehr Infos: [www.myspace.com/imkubus](http://www.myspace.com/imkubus)  
**Freitag, 8. Dezember, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen.** Mehr Infos: [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

## DI 12.12

## KONZERT

**Gosau Gospelchoir and Brass.** und feines Essen. > Olma Messen St.Gallen, Restaurant Moststube, 19 Uhr

**Tastenplus.** Mit Musik von Bach, Mozart bis Astor Piazzolla. Mit Jeanne Mikitka und Goran Kovacevic. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Tschäss & Wööscht.** Jazz & Grill > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr

**Die drei Damen vom Chill.** Pop und Rock frisch ab dem MP3-Player dieser Firma, die ihre elektronischen Geräte weiss designet. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**La nube.** Fernando Solanas poetisches Meisterwerk gilt als Schlüsselwerk zur argentinischen Geschichte der letzten Jahrzehnte. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Ernani.** Oper von Giuseppe Verdi. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Astramadre.** Groteskes Weihnachts-Schauspiel von Christine Fischer. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

**Electronic City.** von Falk Richter. Ein Märchen aus elektronischen Zeiten > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## TANZ

**Volle Kraft voraus!** Zweiteiliger Tanzabend choreografiert von Philipp Egli und Andrea Boll. > Lokremise St.Gallen, 20 Uhr

## KINDER

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 10 Uhr

**90. Dezemberausstellung.** Führung; der Künstlergruppe Winterthur. > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## KINDER

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 10 Uhr

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr

**Kunstdrache.** Kunstgeschichten für Kinder zwischen vier und zehn Jahren. > Kunstmuseum KUB Bregenz, 15 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

## MI 13.12

## KONZERT

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr

**Kammermusikabend.** mit Eduard Brunner (Klarinette), Nicolas Corti (Viola) und Adrian Oetiker (Klavier). > Casino Herisau, Kleiner Saal, 20 Uhr

**Session-Room.** Mit Mario Vetsch, Christian Kern, Marcel Mathier, Michael Schaufelberger, Stefan Eichl, Steven Leung und Christopher Kopp. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**The Mawa Project.** Jazz mit Massimo Buanano (drums), Gabriel Meyer (bass) und Marcel Waldburger (piano). > Christinas Café und Bar St.Gallen, 20 Uhr

**Der junge Tschirký.** Mit den alten Songs. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

**Hammond-Trio.** Jazz aus der Schweiz. > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Dance Night.** mit den Taxidancern > Erica der Club St. Margrethen SG, 21:30 Uhr

**Soundstube.** Dave Matthews: Under the table and dreaming. > Splügenegg, 20 Uhr

## FILM

**Emmas Glück.** Filmreihe zum Thema Sterbehilfe. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Hardcore Chambermusic.** Peter Liechti neues Meisterwerk über ein ungewöhnliches Musikexperiment. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Nussknacker und Mausekönig.** Lieblicher Zeichentrickfilm nach E.T.A. Hoffmanns berühmter Weihnachtserzählung. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**The man who copied.** Clevere Liebes- und Diebesgeschichte über einen brasilianischen Raubkopierer. > Kinok Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Lichterglanz.** Öffentliche Führung durch die Kerzenwerkstatt. > Hongler Kerzenladen Altstätten SG, 14 Uhr

**Heilmeditation.** Mit Hedda Schurig, Homöopathin und spirituelle Heilerin. > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 14:30 Uhr

**VON DER LIEBE****Pec and Fevers**

Fevers, Silvana Gargiulo, sitzt bequem und unersättlich wie ein Kuckuck in dem doch recht ordentlichen Nest von Pec, Ueli Bichsel. Dieser schwelt zwischen Faszination, erotischer Anziehung und totaler Überforderung. Pec ist flugtauglich, Fevers wird flügeln. Sie streiten, erzählen Geschichten, belehren sich und sind für einander da. Ist es Liebe, Gewohnheit oder Abhängigkeit? Ein absurd-komisches Theaterstück. Ein Stück für Frauen, ein «Leerstück» für Männer.

**Samstag, 9. Dezember, 20.15 Uhr, Rössli Mogelsberg.**

Mehr Infos: [www.kultur-mogelsberg.ch](http://www.kultur-mogelsberg.ch)

**IM SINNE DES AUGENBLICKS****Herbststamm im Pfälzkeller**

Die in St.Gallen aufgewachsene Tänzerin Beatrice Im Obersteg, Andreas C. Meier, auch Tänzer, Christian Kobi, Saxophon, und Markus Lauterburg, Percussion, liessen sich durch die Atmosphäre des Pfälzkellerforums inspirieren und entwickelten Herbststamm eigens für diesen Raum. Das Stück ist eine Würdigung des Abschiednehmens, erinnert an vergangenes Grün, einen hoffnungsvollen Spross, einen nie zu Ende geträumten Traum oder an eine endlich abgeworfene Last. Wie das Leben selbst ist Herbststamm der Unwiderstehlichkeit des Augenblicks verpflichtet.

**Freitag, 8. Dezember und Samstag, 9. Dezember, jeweils 20 Uhr, Pfälzkellerforum St.Gallen.**

**DO 14.12****KONZERT****Orchester der Musikfreunde St.Gallen.**

Lirenkonzert Nr. 5, F-Dur; Trompetenkonzert, Es-Dur; Sinfonie nr. 96 «Miracle», D-Dur von Joseph Haydn. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Jalazz.** Angesagte Ostschweizer Jazz-Combo (Gambrinus Jazz Plus). > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20.30 Uhr

**Amuse Bouche.** drei Frauen und zwei Männer mit ihren liebsten Liedern. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Groove-a-ton.** mit den DJs Gammino & Chill-ga. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Gee K. Soul** in St.Margrethen > Erica der Club St. Margrethen SG, 21 Uhr

**Microlift.** Musik aus der Welt der zweidimensionalen Spielfreude. > Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Salsa-Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**FILM**

**Bram Stoker's Dracula.** mit überraschendem Dekor und aussergewöhnlichen Kostümen. Ursula Karbacher, Kuratorin Textilmuseum, führt in den Film ein. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr

**Ein Lied für Argyris.** Fast unglaubliche Geschichte eines Waisenkinds aus dem Pe-stalozzidorf Trogen, das 1944 ein Massaker der Nazis in Griechenland überlebte. > Kinok Rosental Heiden, 20.15 Uhr

**Zeit zu gehen.** Filmreihe zum Thema Sterbehilfe > Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**THEATER**

**Electronic City.** von Falk Richter. Ein Märchen aus elektronischen Zeiten > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Nipple Jesus.** von Nick Hornby. > Theater Kosmos (Areal schoeller 2welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr

**rote Kometen.** von Andreas Sauter und Bernhard Studlar. Die Schwestern Bibi und Lilli beschliessen den Weihnachts-Boykott. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**S'juramareili.** Szenar Aarau. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20 Uhr

**Libsig/Lässer/Hildebrand:** **Trostmaterial.** Literarisches-musikalisches Entertainment. Simon Libsig, Max Lässer und Daniel Hildebrand > Alte Turnhalle Engelburg 20:15 Uhr

**Dodo Hug: Via Mala.** Madame Dodo als Song-Detektivin. > Kino Theater Madlen Heerbrugg, 19.30 Uhr

**KONZERT**

**3. Meisterzyklus-Konzert.** Vital Julian Frey (Cembalo) - Johann Sebastian Bach: Clavierübung IV, Goldberg-Variationen BWV 988 > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Frapanz.** Ob rumänische Volksmusik, Zigeunerjazz á la Django Reinhardt oder Latinrhythmen > Werdenberger Kleintheater fäbriggi Buchs, 20 Uhr

**Piaf.** Ein Liederabend > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Profilaktiko/Gin Mary/Gens.** Gute Musik aus der nahen Nachbarschaft. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Stiller Has: Geisterbahn.** Anaconda und Schifer Schafer haben sich mit Samuel Junger und Martin Silverberg verstärkt. > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 20 Uhr

**Supercharge.** Grosses Sounds, britischer Humor und Bühnenshow. > Jazzclub Rorschach, 20 Uhr

**Kutti MC.** Dark Angel des Schweizer Rap. > Palace St.Gallen, 20 Uhr

**EMC.** feat. Masta Ace, Punchline, Wordsworth. > Remise Wil SG, 20:30 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Aficionado.** der Zigarrenstamm. > Erica der Club St. Margrethen SG, 17.30 Uhr

**New Flesh (UK, Big Dada).** DJs Shoudelistix, Squaid, Wayne Champagne, Presented by Sirupclub > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 21 Uhr

**Freek.** Electronica > Tankstell Bar St.Gallen, 21:30 Uhr

**FILM**

**13 Tzameti.** Die internationale Presse feierte den visuell bestechenden Thriller bereits als Kultfilm des Jahres. > Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

**Das Fräulein.** von Andrea Staka. > Kino Rosenthal Heiden, 20:30 Uhr

**Hardcore Chambermusic.** Peter Liechti's neues Meisterwerk über ein ungewöhnliches Musikexperiment. > Kinok St.Gallen, 18:45 Uhr

**Little Fish.** Die junge Tracy träumt von Selbstständigkeit, doch sie kommt von ihrer Vergangenheit nicht los. > Kinok St.Gallen, 20.30 Uhr

**Mar Adentro.** Das Meer in mir. Filmreihe zum Thema Sterbehilfe. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Torrelinos.** Regie: Pablo Berger. Spanien/Dänemark 2004. > Schlosskino Rapperswil SG, 20:15 Uhr

**THEATER**

**Arielle, di chli Meerjungfrau.** frei nach Hans Christian Andersen - St. Galler Bühne. > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr

**Die Witwen.** Lustspiel von Ludwig Thoma > Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

**Carmen.** > Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Astramadre.** Groteskes Weihnachts-Schauspiel von Christine Fischer. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

**Theatersport.** Theater und Sport = Theatersport - Kulturbau GmbH. Vor dem Publikum entstehen Szenen in spontanen Dialogen. > Diogenes Theater Altstädt SG, 20 Uhr

**Gretchen 89ff.** von Lutz Hübner > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 20:30 Uhr

**Arielle, di chli Meerjungfrau.** frei nach Hans Christian Andersen - St. Galler Bühne. > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 16:30 Uhr

**Die Witwen.** Lustspiel von Ludwig Thoma > Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

**Carmen.** > Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Astramadre.** Groteskes Weihnachts-Schauspiel von Christine Fischer. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

**Electronic City.** von Falk Richter. Ein Märchen aus elektronischen Zeiten > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**KINDER**

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr

**Die Aeronauten.** Hier, jetzt und für immer: Sie sind die Guten. Support: Im Grunde Knut. > Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**Huracan.** Noche de salsa. > ZAK Jona, 21 Uhr

**Muck & the Mires.** Underground Garage-Rock. > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Rocket Freudental.** Turbowahnsinn in Wort und Keyboard. > Palace St.Gallen, 21 Uhr

**Virag.** Direkt aus Budapest angereist mit ihrer einzigartigen Stimme und DJ Cyril Soul. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

**DIVERSES**

**Nipple Jesus.** von Nick Hornby. > Theater Kosmos (Areal schoeller 2welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr

**rote Kometen.** von Andreas Sauter und Bernhard Studlar. Die Schwestern Bibi und Lilli beschliessen den Weihnachts-Boykott. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**S'juramareili.** Szenar Aarau. > Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20 Uhr

**Libsig/Lässer/Hildebrand:** **Trostmaterial.** Literarisches-musikalisches Entertainment. Simon Libsig, Max Lässer und Daniel Hildebrand > Alte Turnhalle Engelburg 20:15 Uhr

**KABARETT**

**Frank Astor: 20 Methoden sein Leben zu verplümern.** Lebenshilfe in der hohen Kunst, unglücklich zu sein. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

**KUNST**

**Heimspiel.** Vernissage; Gesammeltes Kunstschaffen aus SG/AR/AI/TG/FL und Vorarlberg. > Kunstmuseum St.Gallen, 18 Uhr

> Projekttraum ex St.Gallen, 18 Uhr

> Neue Kunst Halle St.Gallen, 18 Uhr

**LITERATUR**

**Poetry-Slam-Kontest.** Eine feine Ladung Sub-Kultur-Poesie. > Kulturlokal Bitzgi Flawil, 20:30 Uhr

**Michael Hasler.** mit Texten und Freunden. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

**KINDER**

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 18 Uhr

**Der Weihnachtsbaum.** Kinder des Theaterkurses «Lampefeuer» spielen ein Weihnachtsmärchen. > Kulturforum Amriswil, 19 Uhr

**DIVERSES**

**Schätze im Verborgenen.** Blick hinter die Türen. Stündliche Führungen. > Staatsarchiv St.Gallen, 16:30 Uhr

**Danken und Denken.** eine Zeitwaage. Kritik zur Zeit – Ecktschiges Gespräche, Spaziergänge und Tischkultur. > Hotel Idyll Gais, 17 Uhr

**SA 16.12****KONZERT**

**Bach-Chor / St. Galler Kammerensemble.** Rudolf Lutz (Leitung), Nora Chastain (Violin-Beethoven); Violinkonzert und Messe C-Dur > Tonhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

**Festliches Konzert.** Musikgesellschaft Harmonie Amriswil; Orgel Thomas Haubrich, Leitung Roger Wellauer > evangelische Kirche Amriswil, 20 Uhr

**Les trois Suisses: The Making Of.** Schlaklige Männer an Miniaturschlagzeug und Harmonium, dazwischen ein kleiner Sänger. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Jalazz.** Mehr als die Summe der Fähigkeiten guter Jazzmusiker. > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr

**Mango Express.** Latin-Pop. > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

**Patent Ochsner.** Liebi, Tod u Tüffu-Tour 2006. > Casino Herisau, 20:30 Uhr

**Sandro Schneebeli Hammond Trio.** Mit Richard Pizzorno (Hammond Organ), Daniel Aebi (Drums) (Gambrinus Jazz Plus). > Restaurant Kastanienhof St.Gallen, 20:30 Uhr

**eMC feat. Masta Ace, Wordsworth, Punchline.** Hip-Hop > Remise Wil SG, 20:30 Uhr

**Grease.** Musical von Jim Jacobs und Warren Casey. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**KABARETT**

**«Und Du so?».** Ein Abend mit Roger Willemsen. Er ist ganz Erzähler und breitet wahre Geschichten aus seinem Leben aus. > Gemeindezentrum Mörschwil, 20 Uhr

**KUNST**

**Pere Salinas.** Apéro; La fiesta del sol. > Galerie Kunsthaus Rapp Wil SG, 18:30 Uhr

**EIN FAMOSES TRIO****Jazz Classics in St.Gallen**

1976 trat der aus Jamaika stammende Pianist Monty Alexander in Montreux auf und sorgte für eine Sternstunde voller Swing, Charme und Virtuosität. Begleitet wurde er vom Bassisten John Clayton und dem Schlagzeuger Jeff Hamilton. Die Re-Union dieses famosen Trios haben sich die Fans von Piano-Trio-Jazz seit langem herbeigesehnt. Alexander & Co. werden auch den einen oder anderen Ausflug in die Gefilde von Calypso und Reggae unternehmen.

**Samstag, 9. Dezember, 20 Uhr, Tonhalle St.Gallen.**

Vorverkauf: Ticketcorner.

Mehr Infos: [www.dominoevents.ch](http://www.dominoevents.ch)**GUTE, ALTE KOST****Yvonne Moore in der Löwenarena**

Moores jüngstes Werk «Put Out The Trash» lässt keinen Zweifel offen: Ihre Generation ist mit Soul, Funk und Blues gross geworden. Blue Notes kommen nicht aus perfekten Küchen. Ohnehin bevorzugen doch viele Hausmannskost. So spricht nicht viel dagegen, die guten alten Rezepte hervorzukramen und echte Musik zu machen. Moores Musik mag nicht jedermann Füsse küssen, ihre Botschaft jedoch richtet sich an alle. Sie setzt auf die Hoffnung, dass die Natur wieder alles zum Guten richten wird. Nicht über kurz, aber mit Gewissheit über sehr, sehr lang. Genug Zeit also, mit Yvonne Moore das Leben zu geniessen.

**Samstag, 9. Dezember, 20.30 Uhr, Löwenarena Sommeri.**Mehr Infos: [www.loewenarena.ch](http://www.loewenarena.ch)**VERSOFFENE ZUGFAHRT****Theater am Tisch im Fabriggeli**

Fragt man in der intellektuellen Popszene nach, welches denn das Lieblingsbuch sei, hört man vielfach «Die Reise nach Petuschki» von Wenedikt Jerejew. Mit einem Köfferchen voller Spirituosen macht sich der versoffene Held auf die Reise zu seiner Liebe und dem Sohn. Auf der Fahrt gerät er in den Dunstkreis anderer Schnapsnasen. Autor Jerejew entlarvt in all der Sauferei ganz nebenbei den sowjetischen Alltag und seine verschlissene Ideologie. Die vermutlich hochprozentigste Zugfahrt der Weltliteratur wird von Diana Dengler, Marcus Schäfer und Hans Rudolf Spühler vom Theater St.Gallen gespielt und gelesen – als groteskes und tragisch-komisches Theater am Tisch.

**Samstag, 9. Dezember, 20 Uhr, Werdenberger Kleintheater fabriggeli**Buchs. Mehr Infos: [www.fabriggeli.ch](http://www.fabriggeli.ch)**VORTRAG****Einführung in die Bibliotheksbenützung.**

&gt; Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

**Kosmos Diskurs.** Was ist europäisch? Vortrag von Adolf Muschg. Anschliessend Gespräch. > Theater Kosmos (Areal schoeller 2welten/shed8) Bregenz, 20 Uhr**KINDER****Kinderclub.** Goldschimmernder Bernstein - Amulett und kostbarer Schmuck. Im Rahmen der Ausstellung: Über die Alpen. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14 Uhr**Mensch Mozart.** Kinderstück von Susanne Schemsches. Hannes, ein Junge von Heute muss Klavier üben. > Theater St.Gallen, Foyer, 14 Uhr**De Holdri im Huttatal.** von Jörg Widmer - für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14.30 Uhr**Ein Schaf fürs Leben.** Deutscher Jugendliteraturpreis 2004. Fogurentheater ab 5 Jahren. > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr**DIVERSES****Lichterglanz.** Öffentliche Führung durch die Kerzenwerkstatt. Samstags jede volle Stunde. > Hongler Kerzenläden Altstätten SG, 9-13 Uhr**Stadtrundgang.** Auf den Spuren der Stickereizeit mit Elisabeth Gerter. Rundgang mit Alexa Lindner Margadant. > Regierungsbau St.Gallen, Kulturaum, 15 Uhr**Danken und Denken.** eine Zeitwaage. Kritik zur Zeit – Ecktischgespräche, Spaziergänge und Tischkultur. > Hotel Idyll Gais, 17 Uhr**SO 17.12****KONZERT****Carmina Quartett.** Die vier Musiker Matthias Enderle, (Violine), Susanne Frank (Violine), Wendy Champney (Viola) und Stephan Goerner (Violoncello) spielen Werke von W.A. Mozart, D. Schuyler und A. Dvorak. > Rathaus Bischofszell, Bürgersaal, 17 Uhr**Festliches Konzert.** Musikgesellschaft Harmonie Amriswil. Werke von Strauss, Beethoven, Carter, Vlak, u.a. > evangelische Kirche Amriswil, 17 Uhr**Bach-Chor / St. Galler Kammerensemble.** Rudolf Lutz (Leitung), Nora Chastain (Violine)- Beethoven: Violinkonzert und Messe C-Dur > Tonhalle St.Gallen, 17:30 Uhr**Collegium Vocale.** Adventskonzert mit geistlichen Werken. Leitung: Hans Eberhard. > evangelische Kirche Trogen, 20 Uhr**The Young Gods.** Ganz ohne Sampler und Synthesizer. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr**CLUBBING | PARTY****Chilifunk.** Live: Gee K & Friends feat. Sir Dancealot, Hot Funk & Hot Chili > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 20 Uhr**FILM****Bram Stoker's Dracula.** Der Vampir als grosser Liebender: Hervorragende Darsteller überzeugen in diesem Film von grosser visueller Kraft. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr**Ein Lied für Argyris.** Fast unglaubliche Geschichte eines Waisenkinds aus dem Pestalozzidorf Trogen, das 1944 ein Massaker der Nazis in Griechenland überlebte. > Kinok Rosental Heiden, 11 Uhr, 19 Uhr**Little Fish.** Die junge Tracy träumt von Selbstständigkeit, doch sie kommt von ihrer Vergangenheit nicht los. Wunderbar Cate Blanchett. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr**Nussknacker und Mausekönig.** Liebvoller Zeichentrickfilm nach E.T.A. Hoffmanns berühmter Weihnachtserzählung. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr**TKKG und die rätselhafte Mind-Machine.** Zwei verschwundene Kinder und ein Kommissar, der nicht mehr weiter weiss. > Kinok Rosental Heiden, 15 Uhr**THEATER****Peter Pan.** Schauspiel von James Mathew Barrie, Deutsch von Erich Kästner. > Theater St.Gallen, 14 Uhr**Die Zauberflöte.** > Marionettenoper Linz, 17 Uhr**Die Witwen.** Lustspiel von Ludwig Thoma > Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr**Electronic City.** von Falk Richter. Ein Märchen aus elektronischen Zeiten > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr**Casanovas letzte Liebe.** von Karl Gassauer. > Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr**KABARETT****Carsten Höfer: Der Frauenversteher.** (Konstanzer Kabaretttherbst). > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr**TANZ****Volle Kraft voraus!** Zweiteiliger Tanzabend choreografiert von Philipp Egli und Andrea Boll. > Lokremise St.Gallen, 17 Uhr**Wolfgang wer?** Die 170 Tänzerinnen und Tänzer der Ballettschule Monika Mayer-Pavlidis. > Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, 20 Uhr**KUNST****Sonntagsapéro Tobias Schlatter.** Apéro; Zeichnungen. > Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 10 Uhr**Treffen Gregor Frehner & Katharina Henning.** Apéro; Die Künstlerin und der Künstler sind anwesend. > IG Halle Rapperswil SG, 11 Uhr**90. Dezemberausstellung.** Führung; der Künstlergruppe Winterthur. > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr**Cindy Sherman.** Führung. Die Retrospektive umfasst über 160 Arbeiten. > Kunsthaus KUB Bregenz, 14 Uhr**Sprechende Schränke.** Führung; Bilderwelten auf Appenzeller Kästen. > Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR, 14 Uhr**Nicht die Welt, die ich gemeint.** Führung; Elisabeth Gerter – Leben und Werk. Ausstellung und Monografie. > Regierungsgebäude St.Gallen, 15 Uhr**Sonntagsmatinee.** Wo Räume entstehen und um sich greifen. Verschiedene Möglichkeiten der räumlichen Verankerung von Lawrence Weiner und Carl Andre. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr**LITERATUR****Oh du lieber Weihnachtsmann!** Es lesen: Regine Weingart und Armin Halter, Cello: Maria-Christina Meier, Vibraphon: Martin Flüge > Theater parfin de siècle St.Gallen, 11 Uhr, 17:30 Uhr**VORTRAG****Talk im Theater.** Einführungsmatinee zu «Shakespeare sämtliche Werke» > Theater St.Gallen, Foyer, 11 Uhr**KINDER****Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen – für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr**De Holdri im Huttatal.** von Jörg Widmer – für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr**Aschenputtel.** nach den Brüdern Grimm. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr**Ox und Esel.** von Norbert Ebel. Ab vier Jahren. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 15 Uhr**DIVERSES****Danken und Denken.** eine Zeitwaage. Kritik zur Zeit – Ecktischgespräche, Spaziergänge und Tischkultur. > Hotel Idyll Gais, 17 Uhr**Wine and dine.** Sieben Gänge, sieben passende Weine von Ueli Schiess. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr**MO 18.12****KONZERT****Abendmusik am Montag.** Werke von Bach, Whitlock und Reger. Orgel: Willibald Guggemos. > Kathedrale St.Gallen, 18:30 Uhr**Tönende Lounge-Bar.** Mit der Urs C. Eigenmann Lounge Crew: Ekkehard Sassenhausen, Saxophon, Urs. C. Eigenmann, Tasten, John Bösch, Bass, Joël Zöllig, Drums, und Svenja Meirhofer, Gesang. > Nef's Rössli Flawil, 19 Uhr**FILM****Hippie Masala.** Der dokumentarische Trip zu den Wurzeln der Gelassenheit gibt einen aufschlussreichen und oft sehr humorvollen Einblick der einstigen Aussteiger. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr**THEATER****La Pérouse.** Opéra bouffe von Jacques Offenbach. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr**KABARETT****Anette Corti.** Mit dem Comedy Weihnachts Workshop mit Plastilin. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr**KINDER****Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen – für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr**DIVERSES****Spieleabend.** Brett-, Karten- und Würfelspiele > Café Gschwend St.Gallen, 19:30 Uhr**DI 19.12****KONZERT****Stille und Klang.** Musik im Jetzt. Mit Franziska Schildknecht und Goran Kovacevic. > Planetarium und Sternwarte Kreuzlingen, 20 Uhr**Der Stimmentänzer.** Martin Ulrich. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr**CLUBBING | PARTY****Tschäss & Wöösch.** Jazz & Grill > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr**Women voices only.** mit den She-DJs Demetria und Jimywatch. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr**FILM****Drei Nüsse für Aschenbrödel.** Der tschechische Weihnachtsfilm aus dem Jahre 1973 ist einer der zauberhaftesten Märchenfilme überhaupt. > Kinok Rosental Heiden, 14:15 Uhr**La hora de los horos I.** Fernando Solanas' agitatorisches Pamphlet gegen Neokolonialismus, Imperialismus und kapitalistische Ausbeutungsstrukturen war bis 1973 in Argentinien verboten. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr**THEATER****Ernani.** Oper von Giuseppe Verdi. Verdis fünfte Oper Ernani schildert nicht nur den Kampf dreier Männer um eine Frau, sondern ist zugleich ein gewaltiger Sängerkonkurrenzstreich voll balkanischer Italitanität. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr**Astramadre.** Groteskes Weihnachts-Schauspiel von Christine Fischer. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr**Electronic City.** von Falk Richter. Ein Märchen aus elektronischen Zeiten > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr**KABARETT****Patrick Frey & Beat Schlatter: Der beliebte Bruder.** Die beiden Komiker testen ihr neues Programm. «Der beliebte Bruder» heißt ihr neues Stück über zwei Brüder, die gemeinsam aus den illusorischen Höhen des Showbiz auf den harten Boden der Realität aufschlagen und dabei nicht nur die Medienwelt erschüttern. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

22.BIS 31.DEZEMBER

# POOLBAR

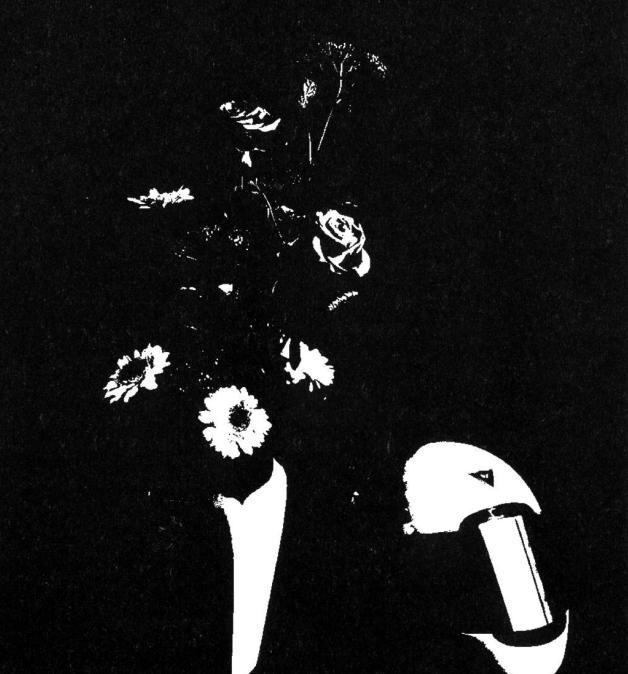
MUSIK UND KULTUR VON NISCHEN BIS POP  
ALTES HALLENBAD IM REICHENFELD FELDKIRCH AUSTRIA

## winterfestival

FR 22.12. LIVE: JEANS TEAM, DJs TURBOCLUB, KEIMZELLENARCH.  
 SA 23.12. LIVE: ASTROFRED, DJs CHACABUCO  
 MO 25.12. BLUME-FESTIVAL, LIVE: NOISEGATE, DJ FORMANT  
 DI 26.12. KINO: UNSER TÄGLICH BROT  
 MI 27.12. BLITE HEAVELL, SIR PSYKO, DJs (EINTRITT FREI!)  
 DO 28.12.: POETRY SLAM (MOD. M. KÖHLE), DJ MIEZE MEDUSA  
 FR 29.12.: CRAZY (FLEX, WIEN): P. KONG, SMACS, CRAZY SONIC  
 SA 30.12.: LIVE: JAMARAM, DJs SUGAR CANE  
 SO 31.12.: SILVESTERFEST (EINTRITT FREI!). LIVE: DARBY&JOAN,  
 DJs THE DE DE DERRANG DERRANG REC. SHOP, CLUB BOOGALOO

POOLBAR.AT

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| E | B | M | H |
| I | L | I | E |
| S | U | T | L |
| M |   | M |   |
| E |   |   |   |
| N |   |   |   |

**saiten**

radio **FM4**

**der dezember im kugl**

**Fr 1.12.** HipHopshows.ch & Trilogy präsentieren:  
Back To The Classics DJs Pac Man, Reezm, Ham-E, Esik, The Dawn, D.M.B.

**Sa 2.12.** 5 Jahre Toxic.fm präsentiert:  
Electric President (usa), All Ship Shape, Toxic.fm DJs

**Fr 08.12.** Elektron präsentiert:  
Zürich Special Wandler (Motoguzzi Rec.), Müne Amed (Cosili & Andaloop)

**Sa. 09.12.** Kugl, Remise Wil & Usgang.ch präsentieren:  
Tarantino Night DJs Ghost & Moon Rider

**Fr 15.12.** Sirupclub & Kugl präsentieren:  
New Flesh (Big Dada, England), Shoudelestix, Squalid & Wayne Champagne

**Sa 16.12.** Shakeadelic  
Dj Danemann, 60s to the 80s Partyhits!

**Fr 22.12.** Kugl, Remise Wil, Usgang.ch & toxic.fm präsentieren:  
Alternative Explosion DJs Roge (The Shell) & Klangschau DJs (toxic.fm)

**Sa 23.12.** HipHopShows.ch präsentiert:  
DJ Mixwell (Samy Deluxe), DJ Elkapone, DBC (live)

**Fr. 29.12.** TBA  
Mehr Infos unter [www.kugl.ch](http://www.kugl.ch)

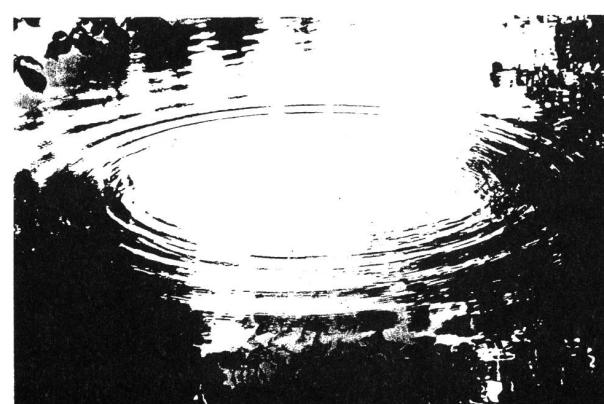
**Sa 30.12.** Illusion Room präsentiert:  
Paul Cooper (Q-Club, Tresor Berlin), Marc Fuhrmann (Panthera Rec.)

**So 31.12.** Silvesterbash!

**Jeden Dienstag** Tschäss & Wööscht   **Jeden zweiten Sonntag:** Chillifunk  
Live Jazz & Grill, Ab 18 Uhr, Konzerte 21 Uhr   Hot Funk & Hot Chili, Gee K & Friends, 19 Uhr

**www.kugl.ch** Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen

**Wir installieren Wasser.**



Heinrich Kreis   Beratung, Planung  
und Ausführung  
sämtlicher  
Sanitäraufgaben  
Reparaturservice  
Moosstrasse 52  
9014 St.Gallen  
Telefon 071 274 20 74  
Telefax 071 274 20 79

**kreis**  
WASSER

**KUNST**

**90. Dezemberausstellung.** Führung; der Künstlergruppe Winterthur. > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

**VORTRAG**

**Erfreuliche Universität.** Die Rückkehr der Tiere. > Palace St.Gallen, 20:15 Uhr

**KINDER**

**Wie Findus zu Pettersson kam.** von Sven Nordqvist. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 10 Uhr

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr

**DIVERSES**

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

**MI 20.12****KONZERT**

**Mittwoch-Mittag-Konzert.** > ev. Kirche St.Laurenzen St.Gallen, 12:15-12:45 Uhr

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Soundstube.** Patrik Stämpfli: Motown Disco Funk. > Spülgenec, 20 Uhr

**FILM**

**13 Tzameti.** Auf der Suche nach dem grossen Geld, wird der unschuldige Sebastian in ein makaberes Spiel auf Leben und Tod verwickelt. Die internationale Presse feierte den visuell bestechenden Thriller bereits als Kultfilm des Jahres. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Corpse Bride.** Hochzeit mit einer Leiche. Das neuste Werk des Kultregisseurs Tim Burton. > Schlosskino Rapperswil SG, 20:15 Uhr

**Letzte Hoffnung Spanien.** Protokolle einer Odyssee. 1936-1939: spanischer Bürgerkrieg. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Astramadre.** Groteskes Weihnachts-Schauspiel von Christine Fischer. > Theater parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

**Der Kontrabass.** von Patrick Süskind. Ein beamteter Kontrabassist kommt über Glanz und Elend seines Instruments ins Reden. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 20 Uhr

**KABARETT**

**Manege frei für Mircolino.** Ein Musiktheater für Kinder ab sieben Jahren - Theater Karlsruhe. Während das Zirkusorchester einen Tuschn spielt, wartet der Clown Mircolino auf seinen Auftritt in der Manege. > Kellerbühne St.Gallen, 14 Uhr, 17 Uhr

**KUNST**

**Kunst + Kaffee.** Führung, Cindy Sherman anschauen und Kaffee trinken. > Kunsthau KUB Bregenz, 15 Uhr

**LITERATUR**

**Schärnrekflä.** Geschichten in der Adventszeit. > Hössi-Theater Lichtensteig, 18 Uhr

**VORTRAG**

**Documenta Magazines.** Regionale Netzwerke weltweit. Von Georg Schöllhammer, Chefredaktor der documenta magazines und der Springerin-Hefte für Gegenwartskunst. > Neue Kunst Halle St.Gallen, 19 Uhr

**KINDER**

**Wenn ich mir etwas wünschen könnte.** nach dem Bilderbuch von Franz Hohler für Kinder ab fünf Jahren - Figurentheater Barbara Gyger. > Werdenberger Kleintheater fabriggl Buchs SG, 14 Uhr, 16 Uhr

**De Holdrio im Huttatal.** von Jörg Widmer - für Kinder ab vier Jahren. Wenn da nicht der Riese Pumtatsch wäre. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**DIVERSES**

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**Lichterglanz.** Öffentliche Führung durch die Kerzenwerkstatt. Samstags jede volle Stunde. > Hongler Kerzenladen Altstätten SG, 14 Uhr

**DO 21.12****KONZERT**

**Trommeln.** am Wintersonnenwende feuer auf eigenen oder zur Verfügung gestellten Instrumenten. > Chindergarte Rigi Flawil, 19 Uhr

**Christmas in St.Gallen.** Swiss Brass Consort, Vokalensemble Luzern: Werke von Georg Friedrich Händel, Alpenländische Weihnachtslieder, O du fröhliche, Christmas Lulla by u.a. > Tonhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

**Secondo.** Italo-Rock aus der Schweiz. > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

**Michael von der Heide.** > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**DJ Flü.** Musique détante. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Hallenbeiz.** Die Grabenhalle lädt zu Sounds vom Plattenteller und Ping-Pong mit DJ Miller. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Salsa-Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Soundtrack Lift.** Die besten Sounds aus dem Kino und dem TV. > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**FILM**

**Die Herbstzeitlosen.** Um die 80-jährige Witwe Martha aufzumuntern, schlagen ihre Freundinnen vor, sich einen Traum zu erfüllen. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Kurz und knapp.** Filmsalon für Kurzfilme. > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**The Rising: Ballad of Mangal Pandey.** Das spannende historische Epos um Freundschaft, Liebe und Verrat zeigt ein klassisches Indien. Mit Laagan-Star Aamir Khan und Rani Mukherjee. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr

**THEATER**

**Electronic City.** von Falk Richter. Ein Märchen aus elektronischen Zeiten > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Schauspieler.** Ein Monolog von Anna Langhoff. Was ist? Gehen Sie nach Hause! Hier gibt es nichts zu sehen. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20:30 Uhr

**KABARETT**

**Simon Enzler.** wedeschegg. Musik: Daniel Ziegler (Bass) > Casino Herisau, 20 Uhr

**KUNST**

**Cindy Sherman.** Führung. Die Retrospektive umfasst über 160 Arbeiten. > Kunsthau KUB Bregenz, 14 Uhr

**VORTRAG**

**Fröhschicht.** Mit Manfred Heinrich. > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

**KINDER**

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr

**DIVERSES**

**Ökumenisches Abendgebet.** > Schutzen-gelkapelle St.Gallen, 18:30 Uhr

**FR 22.12****KONZERT**

**Abriss-Festival.** Flon muss gehen. Ein Abschiedsfest mit: Asleep, Marygold und Sunder. > Jugendkultraum flon (Lagerhaus) St.Gallen, 20 Uhr

**Jeans Team.** Sie singen Melodien. Und nebenbei die DJs vom Turboclub. > Reichen-feld-Park Feldkirch, Winterpoolbar, 20 Uhr

**Piaf.** Ein Liederabend > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**The Ultimate British Night.** Mit: The Michelles, 7 Dollar Taxi, The Brevers. > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Jerome & Guillaume.** Musikalische Kreuzfahrt durch das Leben zweier Herzensbrüder. > Palace St.Gallen, 20:30 Uhr

**Barbara Balzan - Brazil Project.** Weih-nachtsjazz mit Musik von A.C. Jobim. > Jazzhuus (Jazzclub) Lustenau, 21 Uhr

**Eye Seed Red/Coit/Laudanum.** Vorweih-nächtliches Gehölze > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Vorsonnewend.** Tolle Musik von tollen Leuten. > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Aficionado.** der Zigarrenstamm. > Erica der Club St. Margrethen SG, 17:30 Uhr

**Dance free.** bewegen, tanzen und bewegen. > Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

**Friday Night Dub Sessions.** Heavyweight Dubmusic. > Rümpelturm St.Gallen, 21 Uhr

**Wayne Champagne.** Bummshak Madness. > Printlouge St.Gallen, 21 Uhr

**Turntable Actor Chloroform.** Winter Beats > Tankstell Bar St.Gallen, 21:30 Uhr

**Alternative Explosion Party.** DJ Rog (The Shell) und die Klangschau-DJs (toxic.fm) > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**Thirtylicious.** Tanzen ab 30. > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**FILM**

**13 Tzameti.** Die internationale Presse feierte den visuell bestechenden Thriller bereits als Kultfilm des Jahres. > Kinok St.Gallen, 22:45 Uhr

**Die Herbstzeitlosen.** Um die 80-jährige Witwe Martha aufzumuntern, schlagen ihre Freundinnen vor, sich einen Traum zu erfüllen. > Kino Rosenthal Heiden, 20:30 Uhr

**Hippie Masala.** Der dokumentarische Trip zu den Wurzeln der Gelassenheit gibt einen aufschlussreichen und oft sehr humorvollen Einblick der einstigen Aussteiger. > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Little Fish.** Die junge Tracy träumt von Selbstständigkeit, doch sie kommt von ihrer Vergangenheit nicht los. Wunderbar Cate Blanchett. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Wiener Blut.** Operette von Johann Strauss. Wien im Jahre 1815. Nicht nur die politischen Verhältnisse in Europa sind zur Zeit des Wiener Kongresses vollkommen aus den Fugen geraten. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Gretchen 89ff.** von Lutz Hübner. Wie verlaufen wohl die Proben zu einer der berühmtesten Szenen von Faust, die sich auf den Seiten 89ff. befindet? > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20:30 Uhr

**KABARETT**

**Simon Enzler.** wedeschegg. Musik: Daniel Ziegler (Bass) > Casino Herisau, 20 Uhr

**Reeto von Gunten.** ein paar Märchen für Erwachsene und den Diaprojektor. > Focacceria St.Gallen, 21 Uhr

**SO SCHWIIZERDÜTSCH****Kutti MC im Palace**

«Auf der Bühne ist Jürg Halter, bleich, priesterlich, eine späte Wiedergeburt von Buster Keaton, der perfekte Anti-Entertainer», schrieb Constantin Seibt im Magazin des Tagesanzeigers. Die Geschichte von Jürg Halter, aka Kutti MC, ist eine verworrene: Kunststudium, Lyrik-Veröffentlichungen, Slam-Pioniertaten, Redaktor von Art.21. Zur Zeit aber ist er einer der spannendsten Rapper in diesem Land. Im Vergleich zu ersten Platte ist sein Sound düster geworden, die Texte härter. Kutti wird gross. Und irgendwann, wenn sich Kutti ausgerappt hat, wird er vermutlich als Gesamtkunstwerk in die Geschichte eingehen.

**Freitag, 15. Dezember, 21 Uhr, Palace St.Gallen.** Mehr Infos: www.palace.sg

**TOD UND TEUFEL****Patent Ochsner im Casino Herisau**

Die Geschichte ist bekannt: Die Gruppe mit dem Kehrichtkübelnamen zauberte 1991 mit den Hits «Bälpmoos» und «Scharlachrot» neue Klangfarben an den Schweizer Liederhimmel. Bühne Hubers blumiges Berndutsch ging ins Herz, das Repertoire zwischen Heilsamegebläse und Emmentaleromantik, zwischen Männerchor und Rock'n'Roll, zwischen sarkastischem Song, charmantem Chanson und säuselndem Soul liess niemanden kalt. Was folgte, ist Schweizer Musikgeschichte.

**Samstag, 16. Dezember, 20.30 Uhr, Casino Herisau.** Vorverkauf: Ticketcorner.

Mehr Infos: www.dominoevents.ch

**VORTRAG**

**Bereitet die Wege, bereitet die Bahn.** Einführung in die Kantate BWV 132 zum 4. Advent für Sopran, Alt, Tenor, Bass, Oboe, Fagott, Steicher und Continuo. Mit Rudolf Lutz. > Hotel Restaurant Krone Trogen, 17:30-18:15 Uhr

**Bereitet die Wege, bereitet die Bahn.** Kantate BWV 132 zum 4. Advent für Sopran, Alt, Tenor, Bass, Oboe, Fagott, Steicher und Continuo. Schola Seconda Pratica, Leitung: Rudolf Lutz. > evangelische Kirche Trogen, 19 Uhr

**KINDER**

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. Bitterer Frost herrscht im Reich der Schneekönigin. Früher gab es auch in diesem Land alle Jahreszeiten, aber dann hat die Königin in einem Zauberspiel geblickt, den der Teufel erschaffen hat. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

Stadt St.Gallen  
Sportamt

# Badespass

**Fitness und Wohlbefinden**

**HALLENBAD UND SAUNA**  
**BLUMENWIES**  
ST. GALLEN

VISIONAL

**klubschule**

**MIGROS**

## Geben Sie selbst den Ton an.

## Programm Musik & Kultur Jetzt bestellen!

Beratung und Anmeldung:

**Musik & Kultur  
Klubschule Migros  
9001 St. Gallen  
Tel. 071 228 16 00  
musik.kultur@gmos.ch**

**www.klubschule.ch**

# grabenhalle DEZEMBER

[www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

## Türöffnung

|         |   |           |
|---------|---|-----------|
| FR.01.  | <b>BRUCHTEIL@Grabenhalle</b><br>präsentiert Konzerte mit:<br><b>WISSMUT (D)</b><br>support: <b>TREKKILLAZ (CH)</b><br>Brachialpop aus Leipzig trifft auf Hardcore-Rock aus Biel.<br>Denk - mal - Pflege und Ohrenflattern an einem Abend  | 21.00 Uhr |
| SA.02.  | <b>BRUCHTEIL@Grabenhalle</b><br>präsentiert Konzerte mit:<br><b>NINA NASTASIA (US)</b><br>support: <b>THE CAPE MAY (US)</b><br>Die Musik der Singer/Songwriterin spiegelt eine sparsam eingesetzte Klangvielfalt aus akustischer Gitarre, Schlagzeug, Akkordeon, bescheidenen Streichern und einer verstörend vor sich hinsingende Säge wieder              | 21.00 Uhr |
| MO.04.  | <b>DICHTUNGSRING</b> St. Gallen Nr. 13<br>St.Gallens Lesebühne zum Thema „Heulen“   | 20.00 Uhr |
| DO.07.  | <b>HALLENBEIZ</b><br>Die Grabenhalle lädt ein zu Sounds vom Plattenteiler und PingPong mit DJ's <b>IGNAZ vs. KRAKE</b>  | 20.30 Uhr |
| FR.08.  | <b>BRUCHTEIL@Grabenhalle</b><br>präsentiert ein Konzert und Lesung mit:<br><b>VIC VERGEAT BAND (CH)</b><br>support: <b>Armin Eisenring</b> liest aus seinem Buch „Jimi und die Evans“ über die Band TOAD.<br>Vic gründete die Band TOAD, die in den 70er Jahren Kultstatus erreichte. Ein Altmeister des Gitarrenspiels und Pionier der Schweizer Rockmusik | 21.00 Uhr |
| SA.09.  | <b>HipHopShows.ch</b> presents Konzert und Party mit:<br><b>MXX Street Selection feat. J-Ro (Tha Liks), Greis, Dany Dan (Sages Poetes de la Rue), Fetch (Brandhärde), DJ Sensay.</b><br>support : <b>CBN (B-Skill Entertainment)</b>  | 21.00 Uhr |
| SO.10.  | <b>BRUCHTEIL@Grabenhalle</b><br>präsentiert Konzerte mit:<br><b>TRASHMONKEYS (D)</b><br>support: <b>CLOUDRIDE (CH)</b><br>Die Garagenbeat/Rockband spielen auf mit schnatternder Hammond-Orgel, schneidigen Sixties-Gitarren und ungestüm polternden Beats auf vorzüglich elegantem Songwriting   | 20.00 Uhr |
| DO.14.  | <b>Ein kleines Konzert # 36</b>   | 21.00 Uhr |
| FR. 15. | noch keine Infos erhalten   |           |
| SA.16.  | <b>BRUCHTEIL@Grabenhalle</b><br>präsentiert Konzerte mit:<br><b>DIE AERONAUTEN (CH)</b><br>support: <b>IM GRUNDE KNOT (D)</b><br>Die unsterblichen Aeronauten machen Zwischenlandung auf ihrem ewigen Flug gegen den harten Wind der Musik-Maschinerie  | 21.00 Uhr |
| DO.21.  | <b>HALLENBEIZ</b><br>Die Grabenhalle lädt ein zu Sounds vom Plattenteiler und PingPong  | 20.30 Uhr |
| FR.22.  | <b>THE ULTIMATE BRITISH NIGHT</b><br>Christmas Special Edition! Konzerte mit:<br><b>THE MICHELLES (UK), 7 DOLLAR TAXI (CH), THE BREVERS (CH)</b><br>The Michelles machen Musik im Stile der Cars, süß with a touch of evil. Unterstützt von der Vintage Rock'n'Roll Combo 7 Dollar Taxi<br><b>Klangschau DJ-Team von Toxic.fm</b>                           | 20.00 Uhr |
| SA.23.  | <b>BRUCHTEIL@Grabenhalle</b><br>präsentiert ein Konzert mit:<br><b>BLUESBUEB (CH)</b> support: <b>JUNES (SG)</b><br>Fälscher Schnauz, Sonnenbrille, falsche Identität: freche Songs und Rockklamauk   | 21.00 Uhr |
| SO.24.  | <b>WEIHNACHTSABEND</b> in der Grabenhalle mit DJ's  | 22.30 Uhr |
| DO.09.  | <b>Ein kleines Konzert # 37</b> mit:<br><b>SOLOTRUM (CD-Taufe)</b><br>Das Solotrium ist nach Jahren wieder mit neuer CD unterwegs   | 21.00 Uhr |
| FR.29.  | <b>INDIE - NIGHT</b><br>DJ's, dazwischen Konzerte mit zwei Live-Bands   | 21.00 Uhr |
| SA.30.  | <b>REGGAE Konzert und Party</b>   | 21.00 Uhr |
| SO.31.  | <b>BRUCHTEIL@Grabenhalle</b><br>präsentiert Silvester-Abend-Konzerte mit:<br><b>HONEY FOR PETZI + FAILED TEACHERS + SMOOTH OPERATORS (CH)</b><br>Jazziger Experimentalrock in Anschluss DJ <b>tomtom</b> - Indie DJ <b>Lou Berrymore</b> - Alternativ bis 24.00 Uhr Happy-Hour  | 21.00 Uhr |

**sekretariat:** magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: [info@grabenhalle.ch](mailto:info@grabenhalle.ch)



# SA 23.12

## KONZERT

**Michael Neff Quintett.** Musik in bester Hard Bop-Tradition. > Restaurant Schlössli Appenzell

**Weihnachtssingen.** J.S. Bach Weihnachtstoratorium BWV 248. Offenes Singen. Collegium Musicum St.Gallen. Leitung: Mario Schwarz > evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 19 Uhr

**The Loops.** Die Winterthurer Funksoulbrothers. > Albani Music Club Winterthur, 19:30 Uhr

**Abriss-Festival.** Flon muss gehen. Mit: Acapulco Stage Divers, Guterdinge, Unterwegs mit Urs. > Jugendkulturräum flon (Lagerhaus) St.Gallen, 20 Uhr

**Blütenrausch.** »Last Minute« Geschenkideen für Schnellentschlossene > Yeon grünes Atelier St.Gallen, 12-16 Uhr

**Service Of Lessons And Carols.** Gottesdienst in englischer Sprache nach anglikanischem Ritus. > Kathedrale St.Gallen, Chor

raum, 19:15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Die andere Weihnachtsparty.** > Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 20 Uhr

**DJ Mixwell (Samy Deluxe).** BDC, DJ Elka-phone, Presented by HipHopShows.ch > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**Flowerpower.** Der Sound der Sechziger. > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

## FILM

**Die Herbstzeitlosen.** Um die 80-jährige Witwe Martha aufzumuntern, schlagen ihre Freunden vor, sich einen Traum zu erfüllen. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Eine kleine Weihnachtsgeschichte.** Kinderfilm von Asa Sjöstrom, Schweden. > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Hippie Masala.** Der dokumentarische Trip zu den Wurzeln der Gelassenheit gibt einen aufschlussreichen und oft sehr humorvollen Einblick der einstigen Aussteiger. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Little Fish.** Die junge Tracy träumt von Selbstständigkeit, doch sie kommt von ihrer Vergangenheit nicht los. Wunderbar Cate Blanchett. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Nussknacker und Mausekönig.** Liebhaber Zeichentrickfilm nach E.T.A. Hoffmanns berühmter Weihnachtserzählung. > Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**The Rising: Ballad of Mangal Pandey.** Das spannende historische Epos um Freundschaft, Liebe und Verrat zeigt ein klassisches Indien. Mit Laagan-Star Aamir Khan und Rani Mukherjee. > Kinok St.Gallen, 17:15 Uhr

## THEATER

**Peter Pan.** Schauspiel von James Mathew Barrie, Deutsch von Erich Kästner. > Theater St.Gallen, 14 Uhr

**Und ein Schiff mit 8 Segel.** von Bertolt Brecht > Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr

## LITERATUR

**Austrofred.** die Legende list aus seiner Autobiographie Alpenkönig und Menschenfreund. Viele DJs. > Reichenfeld-Park Feldkirch, Winterpoolbar, 20 Uhr

**Binotto, Keller und Widmer.** Unverändert Lustiges aus Regionalzeitungen. > Palace St.Gallen, 21 Uhr

## VORTRAG

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

## KINDER

**De Holdrio im Hutzatal.** von Jörg Widmer - für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Ox und Esel.** von Norbert Ebel. Ab vier Jahren. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

## DIVERSES

**Lichterglanz.** Öffentliche Führung durch die Kerzenwerkstatt, Samstags jede volle Stunde. > Hörger Kerzenladen Altstätten SG, 9-13 Uhr

**Christbaumschmuck.** in den heiligen Kunsthallen basteln. > Kunsthau KUB Bregenz, 10-13 Uhr

**Blütenrausch.** »Last Minute« Geschenkideen für Schnellentschlossene > Yeon grünes Atelier St.Gallen, 12-16 Uhr

**Service Of Lessons And Carols.** Gottesdienst in englischer Sprache nach anglikanischem Ritus. > Kathedrale St.Gallen, Chor

raum, 19:15 Uhr

# SO 24.12

## CLUBBING | PARTY

**Heiligabendnacht.** Fest mit DJ > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 16 Uhr

**Legendary X-Mas Party.** > Kraftwerk

Krummenau, 22 Uhr

**Weihnachten in der Halle.** mit DJs das

große Essen verdauen. > Grabenhalle St.Gallen, 22:30 Uhr

## FILM

**Bar und Weihnachtsfilm.** Wie immer zu Weihnachten lädt das Kinok alle, die nicht im trauten Familienkreis feiern wollen, zu einer fein bestückten Bar und einem weihnächtlichen Überraschungsfilm ein. > Kinok St.Gallen, 21 Uhr

**Morgen, Findus, wirts was geben.** Pettersson bastelt für Findus eine Weihnachtsmann-Maschine. > Kinok Rosental Heiden, 15 Uhr

## THEATER

**Peter Pan.** Schauspiel von James Mathew Barrie, Deutsch von Erich Kästner. > Theater St.Gallen, 14 Uhr

## KABARETT

**Weihnachtsliederlicht.** Mit kritischer Musik und unkritischen Texten > Gasthaus Rössli Mogelsberg, 17:07 Uhr

## KINDER

**De Holdrio im Hutzatal.** von Jörg Widmer - für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St.Gallen, 10:30 Uhr, 14:30 Uhr

**Die kleine Hexe.** nach dem Kinderbuch von Otfried Preussler, Eigenproduktion, Regie: Romy Forlin. > Altes Kino Mels, 14 Uhr

**Spielboden Kasperletheater.** > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr, 15:30 Uhr

**The Rising: Ballad of Mangal Pandey.** Das spannende historische Epos um Freundschaft, Liebe und Verrat zeigt ein klassisches Indien. Mit Laagan-Star Aamir Khan und Rani Mukherjee. > Kinok St.Gallen, 17:15 Uhr

**Unser täglich Brot.** Film im Pool. > Altes Hallenbad im Reichenfeld-Park Feldkirch, 20 Uhr

## THEATER

**Hansel und Gretel.** > Marionettenoper Lin-

da, 11 Uhr

**Peter Pan.** Schauspiel von James Mathew Barrie, Deutsch von Erich Kästner. > Theater St.Gallen, 14 Uhr, 17 Uhr

**Carmen.** > Marionettenoper Lindau, 17 Uhr

## KUNST

**Schnittpunkt - Kunst + Kleid: Dresscode - Das Kleid als künstlerisches Symbol.**

Führung: Gastkurator: Gianni Jetzer. > His-

torisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

## VORTRAG

**Erfreuliche Universität.** Die Rückkehr der

Tiere. > Palace St.Gallen, 20:15 Uhr

## KINDER

**Aschenputtel.** nach den Gebrüdern Grimm.

> Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr

# MO 25.12

## CLUBBING | PARTY

**Blume-Festival.** Filme, Noisgate spielen live und DJs. > Altes Hallenbad im Reichenfeld-Park Feldkirch, Winterpoolbar

**Tensionstates's X-Mas in L.A..** Hip-Hop-Special > Salzhaus Winterthur

**Verdautracht.** Nachweihnächtliche Lounge > Restaurant Eintracht Kirchberg, 20 Uhr

**Pop and Wave Party.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr



## SIE SIND HIER

### Die Aeronauten in der Grabenhalle

Ihre neue Platte ist ein Meisterwerk. Hit reiht sich an Hit. Diese Platte ist Punk und wenn GUZ in seinem wunderbaren Hochdeutsch endlos den Tunnel am Ende des Lichts beschwört, möchte man die Türe zur nächsten Party aufriessen und an die Köpfe schreien, dass alles falsch sei. Dazu würde man aber nicht die Faust im Sack, sondern vielmehr ein Tänzchen um das hübscheste Mädchen im Raum machen. So, wie wenn GUZ zu einem Punkkracher schreit, dass er sensibel sei. Die charmante Mischung aus Zerstörung und Pathos macht es aus.

**Samstag, 16. Dezember, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen.** Mehr Infos: www.grabenhalle.ch

# DI 26.12

## KONZERT

**Jürgen Waidele's Conversation.** > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

**Doran-Stucky-Studer.** play he music of Jimi Hendrix. Der Gitarrenrevoluzzer hinterliess auch im Jazz seine Spuren. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Ei Bossò & die Ping Pongs.** Ska-Weihnacht > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Film- und Tanztracht.** Zuerst Film schauen, dann tanzen. > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 16 Uhr

**Tschäss & Wööscht.** Jazz & Grill > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 18 Uhr

**Editanstalt.** Elektronika > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Little Fish.** Die junge Tracy träumt von Selbstständigkeit, doch sie kommt von ihrer Vergangenheit nicht los. Wunderbar Cate Blanchett. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Morgen, Findus, wirts was geben.** Pettersson bastelt für Findus eine Weihnachtsmann-Maschine. > Kinok Rosental Heiden, 15 Uhr

**The Rising: Ballad of Mangal Pandey.** Das spannende historische Epos um Freundschaft, Liebe und Verrat zeigt ein klassisches Indien. Mit Laagan-Star Aamir Khan und Rani Mukherjee. > Kinok St.Gallen, 17:15 Uhr

**Unser täglich Brot.** Film im Pool. > Altes Hallenbad im Reichenfeld-Park Feldkirch, 20 Uhr

## THEATER

**Hansel und Gretel.** > Marionettenoper Lin-

da, 11 Uhr

**Peter Pan.** Schauspiel von James Mathew Barrie, Deutsch von Erich Kästner. > Theater St.Gallen, 14 Uhr, 17 Uhr

**Carmen.** > Marionettenoper Lindau, 17 Uhr

## KUNST

**Schnittpunkt - Kunst + Kleid: Dresscode - Das Kleid als künstlerisches Symbol.**

Führung: Gastkurator: Gianni Jetzer. > His-

torisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

## VORTRAG

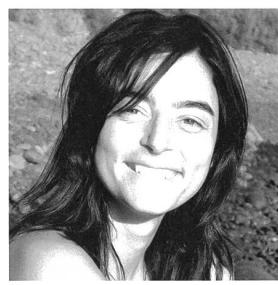
**Erfreuliche Universität.** Die Rückkehr der

Tiere. > Palace St.Gallen, 20:15 Uhr

## KINDER

**Aschenputtel.** nach den Gebrüdern Grimm.

> Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr



## STILLE UND KLANG

### Schiltknecht und Kovacevic im Planetarium

Unter dem Sternenhimmel im Planetarium Kreuzlingen findet ein einzigartiges Konzert mit der Sängerin Franziska Schiltknecht und dem Akkordeonisten Goran Kovacevic statt. «Stille und Klang – Musik im Jetzt» dienen dabei als Inspiration zu einzigartigen Improvisationen, einem gemeinsamen Weg in die Stille, ein Öffnen für das, was schon da ist. Das Konzert entsteht aus dem Moment und im Zwiesgespräch von Stimme und Instrument.

**Dienstag, 19. Dezember, 20 Uhr, Planetarium Kreuzlingen.** Mehr Infos: www.planetarium-kreuzlingen.ch

## DIE SCHNEEKÖNIGIN

nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder von vier bis sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Ox und Esel.** von Norbert Ebel. Ab vier Jahren. > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle, 15 Uhr

**Die kleine Hexe.** nach dem Kinderbuch von Otfried Preussler, Eigenproduktion, Regie: Romy Forlin. > Altes Kino Mels, 17 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12-13:15 Uhr

# MI 27.12

## KONZERT

**Blitz Heavell/Sir Psyko.** Bands aus der Nachbarschaft. Und viele DJs. > Altes Hallenbad im Reichenfeld-Park Feldkirch, Winterpoolbar

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad Weissenbach, 20-22 Uhr

**Die Grosse Giuseppe-Verdi-Gala.** Präsentiert von der Grossen Oper Polen. Künstlerische Leitung: GMD Marek Tracz. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Fred Olsen.** Gut Musik aus der nahen Nachbarschaft. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**The Mawa Project.** Jazz mit Massimo Buananno (drums), Gabriel Meyer (bass) und Marcel Waldburger (piano). Das Trio bewegt sich durch verschiedene Stile des Jazz und Einflüsse aus HipHop, Latin oder Funk > Christina's Café und Bar St.Gallen, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Film- und Tanztracht.** Zuerst Film schauen, dann tanzen. > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 16 Uhr

**Brix allein im Megaplex.** Slow Food Kabarett. Ein Beitrag zur Entschleunigung des Alltags. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

# LIMON

Das Mittelmeer ist ein Meer der unendlichen Vielfalt.  
Es ist das Meer der Leuchttürme, der Muscheln, der  
Sirenen und der verträumten Inseln...

MEDITERRAN ESSEN & TRINKEN BEI MAHMUT

ENDLICH IST ES WIEDER SOWEIT...  
WÄHREND DEN WINTERMONATEN AUCH SONNTAGS MEDITERRANES ESSEN IM LIMON!

MONTAG – DONNERSTAG:  
9 BIS 24 UHR

FREITAG & SAMSTAG:  
9 BIS 1 UHR

SONNTAG:  
11 BIS 23 UHR

SONNTAGSGENUSS WO DIE ZITRONEN BLÜHEN!  
Ihr MAHMUT

Restaurant Limon, Linsebühlstrasse 32, 9000 St. Gallen, Tel 071 222 9 555, mittelmeer@limon.ch, www.limon.ch



Ein Schützengarten ist überall.



St. Galler Klosterbräu sorgt für Biergenuss in geselliger und entspannter Runde. Ein vertrautes Plopp! Und der Bügel gibt traditionelle Braukunst vom Feinsten frei – wo immer Sie es genießen.



Schützengarten  
Ein vortreffliches Bier.

ammart

**KINDER**

**Das kleine Gespenst.** Dialektmärchen von Ines Torelli und Erich Vock. > Kreuz Jona Jona, 14.30 Uhr

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 17 Uhr

**Die kleine Hexe.** nach dem Kinderbuch von Otfried Preussler, Eigenproduktion, Regie: Romy Forlin. > Altes Kino Mels, 17 Uhr

**DIVERSES**

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St.Gallen, 12 Uhr

**DO 28.12****KONZERT**

**Christoph Weiherer.** Bairischer Liedermacher und Radikalpoet. Der 26-Jährige ist auf dem besten Wege, sich durch Beharrlichkeit vom Kult-Status zu lösen. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

**Reverend Rusty & the Case.** Am Anfang war Blues-Rock das Programm. Die Musik von Reverend Rusty & the Case ist eine Bestandsaufnahme des gitarrenorientierten Rock. > Hotel Walhalla St.Gallen, 20:30 Uhr

**Manuel Stahlberger & St.Crisco.** Vermutlich die besten Texte weit und breit. Mit feinem Pop unterlegt. > Restaurant Schlössli Appenzell, 21 Uhr

**Ein kleines Konzert #37.** mit Solotrium > Grabenhalde St.Gallen, 22 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Tanztracht.** Party mit Dj > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 16 Uhr

**DJs Bud Space & Terence Chill.** Zwei Himmelnde auf dem Weg zur Hölle. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Salsa-Night.** in der Kantine > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**FILM**

**Eden.** Zwei, die sich über die Erotik des kulinarischen Genusses neue Lebenswelten eröffnen. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**To Catch a Thief.** John Robie, die Katze, ein ebenso berühmter wie berüchtiger Meisterdieb, muss noch einmal seine ganze Kunst anwenden, um einen Juwelendieb zu enttarnen. Hitchcocks temperamentvolle Kriminalhymoreske mit Cary Grant und Grace Kelly. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**THEATER**

**Ernani.** Oper von Giuseppe Verdi. Gewaltiger Sängerkonkurrenzstreit voll belkantescher Italianità. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Hansel und Gretel.** Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Casanovas letzte Liebe.** von Karl Gassauer. > Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr

**LITERATUR**

**Poetry Slam.** Moderation: Markus Köhle, DJ Mieze Medusa. > Reichenfeld-Park Feldkirch, Winterpoolbar, 20 Uhr

**KINDER**

**Die Zauberflöte.** Schattenspiel für Kinder ab 7 Jahren. > Spielboden Dornbirn, 14 Uhr

**Die kleine Hexe.** nach dem Kinderbuch von Otfried Preussler, Eigenproduktion, Regie: Romy Forlin. > Altes Kino Mels, 17 Uhr

**DIVERSES**

**Ökumenisches Abendgebet.** > Schutzenkapelle St.Gallen, 18:30 Uhr

**FR 29.12****KONZERT**

**Arte Corale.** Orthodoxe und gregorianische Liturgien. Arte Corale hat es sich zur Aufgabe gemacht, die kirchenmusikalischen Traditionen neu zu beleben. > evangelische Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 20 Uhr

**Jamaram.** Reggae. Und danach zu DJ Sugar Cane weiter abtanzen. > Altes Hallenbad im Reichenfeld-Park Feldkirch, 20 Uhr

**Kandlbauer.** Sucht, Missbrauch, Abhängigkeit und Freiheit - Themen, die Kandlbauers Leben bewegten. > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 20 Uhr

**Phraseland & Martin Solo.** Singer-Songwriter aus der Region > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

**Son pa'ti.** Salsa Y Son - Fiesta cubana. Die fünf Musiker spielen, abwechslungsreich mit Maracas gemischt, den karibischen Son-Salsa. > Gasthaus Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

**Fatima Spar.** und die Freedom Fries. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Raptor Kit/Nevis.** Lokalbandhelden. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Aficionado.** der Zigarrenstamm. > Erica der Club St. Margarethen SG, 17:30 Uhr

**Indie-Night.** Disco mit Live-Bands. > Grabenhalde St.Gallen, 21 Uhr

**Squalid.** From Dub To Dope. > Printlounge St.Gallen, 21 Uhr

**Le Pact du Rap.** Hip-Hop-Party > Kugl-Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**Tensionstates's.** Dancehall- und Reggae-Special. > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**FILM**

**13 Tzameti.** Die int. Presse feierte den visuell bestechenden Thriller bereits als Kultfilm des Jahres. > Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

**Hippie Masala.** Was ist mit jenen Blumenkindern passiert, die von ihrem Trip nach Indien nicht mehr zurück gekehrt sind? > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**Kotsch:** Woanders is a net anders. Regie: Helmut Köpping. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**The Rising: Ballad of Mangal Pandey.** Das spannende historische Epos um Freundschaft, Liebe und Verrat zeigt ein klassisches Indien. Mit Laagan-Star Aamir Khan und Rani Mukherjee. > Kinok St.Gallen, 19:30 Uhr

**THEATER**

**Die Fledermaus.** Operette von Johann Strauss. > Dreitannen-Saal Sirnach, 19 Uhr

**Carmen.** > Marionettenoper Lindau, 19:30 Uhr

**Don Giovanni.** Oper von Wolfgang Amadeus Mozart. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Rote Kometen.** von Andreas Sauter und Bernhard Studlar. Die Schwestern Bibi und Lilli beschließen den Weihnachts-Boykott. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Shakespeares sämtliche Werke.** Komödie von Adam Long, Daniel Singer und Jess Winfield. Das Gesamtwerk des größten Autors der Theatergeschichte an einem Abend. > Theater St.Gallen, Studio, 20 Uhr

**Gretchen 89ff.** von Lutz Hübner. Wie verlaufen wohl die Proben zu einer der berühmtesten Szenen von Faust, die sich auf den Seiten 89ff. befindet? > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20:30 Uhr

**KINDER**

**Ft - ft - ft - ft - ft.** Theater Wagabund. Schauspiel für Kinder ab vier Jahren.

> Spielboden Dornbirn, 14 Uhr

**Die Schneekönigin.** nach dem Märchen von Hans Christian Andersen - für Kinder ab sechs Jahren. > Stadttheater Konstanz, 17 Uhr

**Die kleine Hexe.** nach dem Kinderbuch von Otfried Preussler, Eigenproduktion, Regie: Romy Forlin. > Altes Kino Mels, 17 Uhr

**UMZIEHEN UND FEIERN**

**Abriß-Festival im Flon**

Weil in den Raum, in dem sich jetzt der St.Galler Jugendkulturraum Flon befindet, ein Restaurant Einzug hält, findet ein großes Abschiedsfest statt. Aber nicht für immer. In etwa drei Monaten geht der Flon wieder auf - immer noch im Lagerhaus, einfach zwei Hausnummern weiter. Gefeiert wird zwei Tage. Erst rockig und schwer mit Asleep, Marygold (Bild) und Sundiver (22. Dezember). Und am folgenden Tag wird es mit den Acapulco Stage Divers, Guterdinge und Unterwegs mit Urs deutschsprachig (23. Dezember).

**Freitag, 22. Dezember und Samstag, 23. Dezember, Flon St.Gallen.** Mehr Infos: www.flon-sg.ch

**SA 30.12****KONZERT**

**Klavierabend Chiaki Nagata.** Werke von Schumann und Ravel. > Pension Nord Heiden, 20 Uhr

**Starci.** Als Abschluss ihrer Tour kehren sie in ihren Heimathafen zurück. > Restaurant Eintracht Kirchberg SG, 20 Uhr

**Südwestdeutsche Philharmonie.** Werke von Rossini, Puccini, Mascagni, Strauss, Lortzing und Stolz. > Tonhalle Flawil, 20 Uhr

**Endless Rock Night.** mit: Random, Cave Canem, Crypt, Eat My Bitch. > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Stahlberger & St.Crisco.** Swingende Bösesartigkeit. > Palace St.Gallen, 21 Uhr

**CLUBBING | PARTY**

**Popquiz.** Die Nerds gewinnen. Und nebenbei tanzen und Musik hören. > Reichenfeld-Park Feldkirch, Winterpoolbar, 20 Uhr

**Reggae-Party.** Da, wo die Bäume warm geben. > Grabenhalde St.Gallen, 21 Uhr

**The Globe.** The World at Home. Worldmusic-Dance. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Noche Argentina.** Mit DJ Nico. > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Rock'n'Roll Shakedown.** DJ Hasu, The Peacocks: Rockabilly, Soul, Garage und Punk. > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

**Illusion Room.** feat. Paul Cooper (Q-Club, Tresor Berlin), Marc Fuhrmann (Panthera Rec) > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 23 Uhr

**FILM**

**Hippie Masala.** Was ist mit jenen Blumenkindern passiert, die von ihrem Trip nach Indien nicht mehr zurück gekehrt sind? > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Little Fish.** Die junge Tracy träumt von Selbstständigkeit, doch sie kommt von ihrer Vergangenheit nicht los. Wunderbar Cate Blanchett. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

**To Catch a Thief.** John Robie, die Katze, ein ebenso berühmter wie berüchtiger Meisterdieb, muss noch einmal seine ganze Kunst anwenden, um einen Juwelendieb zu enttarnen. Hitchcocks temperamentvolle Kriminalhymoreske mit Cary Grant und Grace Kelly. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Silvester: Tausend und eine Nacht.** Ein Abend mit orientalischen Köstlichkeiten kulinärlicher wie kultureller Art. > Kultur Ci-Ci Arbon, 2 Uhr

**Club Boogaloos.** Dazu Darby&Joan live und einige Spezialspässe. > Altes Hallenbad im Reichenfeld-Park Feldkirch, Winterpoolbar, 20 Uhr

**Neujahrsparty.** Mit Bands und DJs. > Grabenhalde St.Gallen, 21 Uhr

**Smells like tenn spirit.** silvestern mit Neunziger-Pop > Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Silvesterbash.** Bubble Beatz & DJs > Kugl - Kultur am Gleis St.Gallen, 22 Uhr

**Indische Märchen und Musik.** Ensemble Chanchala, G. Altenbach (Stimme), Charles Davis u.a. > Schloss Warlegg Rorschachberg

**SO 31.12****CLUBBING | PARTY**

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

**VORTRAG**

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

**Die Fledermaus.** > Marionettenoper Linz, 19:30 Uhr

**Electronic City.** von Falk Richter. Ein Märchen aus elektronischen Zeiten > Stadttheater Konstanz, Spiegelhalle, 20 Uhr

**Rote Kometen.** von Andreas Sauter und Bernhard Studlar. Die Schwestern Bibi und Lilli beschließen den Weihnachts-Boykott. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Casanovas letzte Liebe.** von Karl Gassauer. > Stadttheater Konstanz, 20:30 Uhr

**MUSICAL**

**Anatevka.** Musical von Jerry Bock. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**VORTRAG**

**Einführung in die Bibliotheksbenützung.** > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 10-10:30 Uhr

**Die Fledermaus.** > Marionettenoper Linz, 17 Uhr

**Und ein Schiff mit 8 Segel.** von Bertolt Brecht > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 18 Uhr

**Die Fledermaus.** Operette von Johann Strauss > Dreitannen-Saal Sirnach, 19 Uhr

**Wiener Blut.** Operette von Johann Strauss. Wien im Jahre 1815. Nicht nur die politischen Verhältnisse in Europa sind zur Zeit des Wiener Kongresses vollkommen aus den Fugen geraten. > Theater St.Gallen, 19 Uhr

**Die Versammlung - Requiem für einen Verein.** Kleine Komödie St.Gallen. Mit dem Regisseur und Autor Philipp Stengel hat das Ensemble ein Stück entwickelt. Ein Stück über Vereine. Über ein Vereinsmuster stellt vertretend für alle Vereine. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Rote Kometen.** von Andreas Sauter und Bernhard Studlar. Die Schwestern Bibi und Lilli beschließen den Weihnachts-Boykott. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Der Kontrabass.** von Patrick Süskind. Ein beamteter Kontrabassist kommt über Glanz und Elend seines Instruments ins Reden. > Stadttheater Konstanz, Werkstatt Bühne Inselgasse, 20:30 Uhr

**KUNST**

**Christa Giger.** Apéro; Das Modell ist die Musik, und dies der Ausgangspunkt für die Bildserie »Das Klingende Bild«. > Galerie Dorfplatz Mogelsberg, 11 Uhr

**KINDER**

**Sonnags bei Gosch.** Wir Kinder aus Bullerbü. Es liest Kathrin Schwaderer. > Theater am Kornmarkt Bregenz, Probebühne, 15 Uhr

# NICHT DIE WELT DIE ICH GEMEINT



SCHWESTERN SCHÜRZE



WANDERSTOCK



PAAR LÄCHELND

# ELISABETH GERTER LEBEN UND WERK AUSSTELLUNG 24 NOV 06 - 14 JAN 07



BANKLEIN



ZKRÄGEN



JUNGES PORTRÄT

KULTURRAUM REGIERUNGSGEBAUDE  
KLOSTERHOF ST GALLEN [WWW.PANTOGRAPH.CH](http://WWW.PANTOGRAPH.CH)  
ÖFFNUNGSZEITEN DI 14-17 MI 14-19 DO 14-19 FR 14-17 SA 14-17 SO 14-17 MO GESCHLOSSEN

Bertold-Suhner-Stiftung, Gesellschaft für das Gute und Gemeinnützige Basel, Kantonaler Gewerkschaftsbund St. Gallen, Legat Marie Boehlen, Lotteriefonds der Kantone St. Gallen und Basel-Stadt, Otto Gamma-Stiftung, Stadt Gossau, Stadt St. Gallen, Stiftung der Schweizerischen Landesausstellung 1939, Stiftung für Erforschung der Frauenarbeit

 SWISS LOS

# AUSSTELLUNGEN

## KUNST

**IG Halle.** Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, [www.ighalle.ch](http://www.ighalle.ch); Di-Fr, 14-20 Uhr; Sa/Su, 11-18 Uhr  
**> Gregor Frehner & Katharina Henking.** Das Künstlerpaar stellt sich die eigenen Arbeiten gegenüber. Zeichnungen und Papierschnitt gegen schweren Betonguss. > bis 24.12.

**Kartause Ittingen. Kunstmuseum Thurgau.** Warth, 052 748 44 11, [www.kartause.ch](http://www.kartause.ch); Mo-Fr, 14-17 Uhr; Sa/Su, 11-17 Uhr  
**> Sammlungspräsentation.** Alte Bekannte Neue Nachbarn > bis 17.12.  
**> In Stille und Einsamkeit Gott finden.** Geschichtliche und aktuelles Leben der Kartause Pieterje in Slowenien. In einzelnen Themenblöcken werden die Grundgedanken der Kartäuser, der Alltag der Mönche und ihre Spiritualität zusammengefasst. > bis 17.12.  
**> Carl Roesch.** Eigenwillig - Angepasst. Retrospektive im Spannungsfeld zwischen Provinz und Avantgarde. Mit Hilfe des Nachlasses des Künstlers und Leihgaben der Stadt Diessenhofen wird ein Künstlerleben rekonstruiert. > bis 17.12.

**Katharinensaal.** Katharinengasse 11, St.Gallen; Di/Mi/Fr/Sa/Su, 14-17 Uhr; Do, 14-20 Uhr  
**> Jan Kaeser.** Die Objekte, Skizzen und installativen Arbeiten des St. Galler Künstlers eröffnen eine hinterjährige, leichte, ironische Sicht auf bekannte Dinge des Alltags - konsequent und raffiniert unterlaufen Kaesers Arbeiten unsere Sehgewohnheiten. > bis 16.12.

**Kunsthalle.** Marktgasse 25, Winterthur, 052 267 51 32; Mi-Fr, 12-18 Uhr; Sa/Su, 12-16 Uhr  
**> David Renggli.** Leihgabe ans Nichts. > bis 3.12.

**Kunsthalle Wil im Hof.** Marktgasse 88, Wil SG, 071 911 77 71, [www.kunsthallewil.ch](http://www.kunsthallewil.ch); Do-So, 14-17 Uhr  
**> Thomas Freydl.** Hommage an das Dia. Thomas Freydl füllt die Kunsthalle wie ein Reservoir mit kleinen in Karton und Plastik gerahmten Dias. Anfragen bei Bekannten und Freunden sowie Insertate haben eine Sammlung von mehreren tausend Diapositiven ermöglicht. > bis 17.12.

**Kunsthaus Glarus.** Im Volksgarten, Glarus  
**> Kunstschaßen Glarus und Lintgebiet.** R-Z. Mit Fokus auf Matthias Käser. > 3.12.-14.01.

**Kunsthaus KUB.** Karl-Tizian-Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 40, [www.kunsthaus-bregenz.at](http://www.kunsthaus-bregenz.at); Di/Mi/Fr/Sa/Su, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr  
**> Cindy Sherman.** Das Werk der amerikanischen Fotokünstlerin zählt zu den wichtigsten Beispielen inszenierter Fotografie. Die Retrospektive umfasst über 160 Arbeiten. > 2.12.-28.01.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, [www.kmw.ch](http://www.kmw.ch); Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr  
**> Kunstgenuss.** Mittagsgespräch über Kunst für jung und alt. > bis 6.12.  
**> Plane/Figure.** Amerikanische Kunst aus Schweizer Sammlungen. > bis 3.12.  
**> 90. Dezemberausstellung.** der Künstlergruppe Winterthur. > 3.12.-2.02.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 74, [www.kunstmuseumsg.ch](http://www.kunstmuseumsg.ch); Di/Do/Fr/Sa/Su, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr  
**> Durch die Jahrhunderte.** Im Museum lässt sich gleichsam durch die Zeiten wandeln: man begibt sich auf eine phantastische Reise durch die Vergangenheit, beamt sich virtuell von einer Epoche zur nächsten. > bis 28.01.  
**> Heimspiel.** Gesammeltes Kunstschaffen aus SG/AR/AI/TG/FL und Vorarlberg. > 16.12.-11.02.

**Lokremise.** Grünbergstr. 7, St. Gallen, 071 534 38 55, [www.lokremisesg.ch](http://www.lokremisesg.ch)  
**> Schnittpunkt - Kunst + Kleid:** Lichtkunst im Spitz-Palais. Silvio Waser, Markus Wicki - Büffet für Gestaltung. Die für das Projekt Schnittpunkt konzipierte Illuminationsinstallation «Video-Nachtischlampen» bietet aussergewöhnliche visuelle Erlebnisse. > bis 31.01.

**Macelleria d' Arte.** Bankgasse 14, St. Gallen, 071 220 10 35, [www.macelleriadarte.ch](http://www.macelleriadarte.ch); Di-Fr, 14-19 Uhr; Sa, 14-17 Uhr  
**> Intercambio culturale.** San Gallo? Ticino. Mit Aurora Ghelmini, Jürg Stamm, Giulia Fonti, Francois Bonjour, Steff Lüthi, Valeria Boisco, Felicia Bianchi-Duyne und Giovanna Salvioni. > bis 31.12.

**Museum Liner.** Unterrainstr. 5, Appenzell, 071 788 18 00, [www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch); Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
**> Carl August Liner und Carl Walter Liner - Variationen.** Mit der Präsentation von Variationen kehren die beiden Liners nach mehrjähriger Pause in ihr Stammhaus zurück. > bis 14.01.

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, [www.museumoskarreinhart.ch](http://www.museumoskarreinhart.ch); Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr  
**> Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > bis 31.12.  
**> Nana.** Edouard Mantes Nana, 1877, von der Hamburger Kunsthalle nach Winterthur. > bis 28.01.

**Museum Rosenegg.** Bärenstr. 6, Kreuzlingen, 071 672 65 40, [www.museumrosenegg.ch](http://www.museumrosenegg.ch); Sa, 14-17 Uhr; So, 14-16 Uhr  
**> Philippe Mahler.** Ouverture - Malerei. Im Spannungsfeld zwischen Öffnung und Begrenzung lotet Philippe Mahler die sinnliche Dimension bewohnter Räume aus. > bis 17.12.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St.Gallen, 071 223 58 57, [www.museumimlagerhaus.ch](http://www.museumimlagerhaus.ch); Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/Su, 12-17 Uhr  
**> Neue Sammlungspräsentation.** Ausgewählte Gruppen aus der mittlerweile über 4'000 Werke zählenden Museumssammlung vermitteln einen Eindruck von der Vielfalt der immer aufs neue erstaunlichen Aussenseiterkunst. > bis 4.02.

**> Irène Zürcher und Martin Kottmann.** Geburtstage, Ausflüge - lauter Festtage. In ihren Bildern hat Irène Zürcher eine völlig eigene Sprache entwickelt. Papierschnitzel auf Karton ergänzt Martin Kottmann durch Collagen aus Fotoausschnitten oder durch Flächen und Figuren, die er mit dem Filzstift hineinmalt. > bis 4.02.

**Museum zu Allerheiligen.** Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, [www.allerheiligen.ch](http://www.allerheiligen.ch); Di-So, 11-17 Uhr  
**> Danièle Bünzli / Marianne Weber.** Aktuelle Arbeiten. > bis 14.01.

**Neue Kunst Halle St. Gallen.** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 222 10 14, [www.k9000.ch](http://www.k9000.ch); Während Schnittpunkt: Do, Fr, Sa, So, Di, Mi 10.00 - 17.00, Di-Fr, 14-17 Uhr; Sa/Su, 12-17 Uhr  
**> Heimspiel.** Gesammeltes Kunstschaffen aus SG/AR/AI/TG/FL und Vorarlberg. > 16.12.-11.02.

**Otto-Bruderer-Haus.** Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42, [www.ottobruderer.ch](http://www.ottobruderer.ch); Jeden ersten Samstag im Monat von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr offen..  
**> Otto Bruderer 1911-1994.** mit markanten Bildern wie «Der Boden spekulant», «Schicksalsnacht», «Urgrossmütterchen Ausgang», «Der Nögeler» > bis 1.09.

**Projektraum exex.** Oberer Graben 38, St. Gallen, 071 220 83 50, [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch); Do, 9-12 Uhr/14-17 Uhr  
**> Heimspiel.** Gesammeltes Kunstschaffen aus SG/AR/AI/TG/FL und Vorarlberg. > 16.12.-11.02.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, [www.roemerholz.ch](http://www.roemerholz.ch); Di/Do/Fr/Sa/Su, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr  
**> Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > bis 31.12.

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21, [www.stadt-konstanz.de](http://www.stadt-konstanz.de); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/Su, 10-17 Uhr  
**> Folge der Linie.** Von der Vielfalt der Zeichnung > 2.12.-14.01.



## IN ARCHIVEN STÖBERN

### Schätze im Staatsarchiv

Das Staatsarchiv ist das «Gedächtnis des Kantons». In den Magazinen lagern Dokumente aus verschiedenen Jahrhunderten. Diese veranschaulichen das Wirken von Behörden und Verwaltung, aber auch dasjenige von Privatpersonen, Firmen, Vereinen oder Körperschaften. Im Rahmen eines geführten Rundgangs durch die Magazine erhält der Besucher Einblicke in vergangene Zeiten und erfährt dabei Überraschendes und Unbekanntes – gerade so, als ob man die Türen eines Adventskalenders öffnen würde.

**Freitag, 8. Dezember und Freitag, 15. Dezember, jeweils 16.30 Uhr, 17.30 Uhr, 18.30 Uhr, 19.30 Uhr, Staatsarchiv St.Gallen.**

## MUSEEN

**Kunstraum Engländerbau.** Städte 37, Vaduz, 0041 423 231 31 11, [www.kunstraum.li](http://www.kunstraum.li); Di/Do, 13-20 Uhr; Mi/Fr, 13-17 Uhr; Sa/Su, 11-17 Uhr

**> Barbara Geyer / Susanne Windelen.** Anatomie des Alltags. Die individuelle Bildsprache der beiden Künstlerinnen rückt Dinge des täglichen Gebrauchs in ein neues Licht. Dabei geht es um die Spannung zwischen dem Anschein des Alltäglichen und der Irritation. > bis 7.01.

**Kunstverein Konstanz.** Wessenbergstr. 41, Konstanz, 0049 7531 223 51, [www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de](http://www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/Su, 10-17 Uhr

**> Jahressaustellung der Mitglieder.** des Kunstvereins Konstanz. > 9.12.-28.01.

**Historisches und Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch); Di-So, 10-17 Uhr  
**> Schnittpunkt - Kunst + Kleid: Dresscode - Das Kleid als künstlerisches Symbol.** Gastkurator: Gianni Jetzer. Dresscode zeigt das gezielte Aufladen von Kleidungsstücken mit Codes, das Verhandeln von gesellschaftlichen Themen über Kleidungsstücke. Das Kleid wird zum Kommunikationsvehikel, zum künstlerischen Code. > bis 7.01.

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweizerische naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St. Gallen  
Tel. +41 (0)71 223 58 57/info@museumimlagerhaus.ch  
www.museumimlagerhaus.ch

20. November 2006 - 4. Februar 2007

**Geburtstage, Ausflüge – lauter Festtage**

**Werkgruppen von Irène Zürcher und Martin Kottmann**  
sowie weiteren Menschen mit geistiger Behinderung

Mittwoch, 6.12.

**Kinder zeichnen und kleben**  
**Geburtstags- und Festtagsbilder.**

Museum im Lagerhaus, St. Gallen, 14.30 Uhr – 16.30 Uhr

**Permanent:**

Werkgruppen aus der Museumssammlung

**Öffentliche Führung:**

Sonntag, 10. Dezember 2006 und 6. Januar 2007,  
je 10.30 Uhr

**Kindernachmittag:**

Mittwoch, 6. Dezember 2006, 14.30 - 16.30 Uhr  
Kinder zeichnen und kleben Geburtstagsbilder

### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 14.00–18.00 Uhr

Samstag und Sonntag 12.00–17.00 Uhr



# Sprechende Schränke

Bilderwelten auf Appenzeller Kästen nach 1810

28. Oktober 2006 – 24. März 2007



Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR  
Dienstag bis Sonntag 10 – 17 Uhr  
071 368 50 56 / www.avm-stein.ch

Kunst Experiment Diskurs

## IG Halle

Kulturzentrum Alte Fabrik  
Klaus Gebert-Strasse 5  
(hinter Zentrum AlbuVille)  
Postfach  
CH-8640 Rapperswil

T 055/210 51 54  
office@ighalle.ch  
www.ighalle.ch

Öffnungszeiten  
Di bis Fr: 17 – 20 Uhr  
Sa und So: 14 – 17 Uhr

## Gregor Frehner & Katharina Henking

Double Visions II / Schein und Sein

17.11. bis 23.12.2006

Einladung zur Vernissage  
Freitag, 17.11.2006, 19 Uhr  
Einführung: Peter Killer, Kunsthistoriker

Matinee mit Führung  
Sonntag, 10.12.2006, 11 Uhr:  
Lesung Ivo Ledergerber, Lyriker, St.Gallen

Das Künstlerpaar ist an den Sonntagen 27.11.,  
10.12. und 17.12. in der Ausstellung anwesend.

**Kulturförderung  
Kanton St.Gallen**

Weiterer Dank an: Carl Henking Legat Verona,  
Schlosserei Walter Rohrer, Winterthur,  
Kulturstiftung Winterthur und Stadt Winterthur



**GOODBYE MIT KEF\***  
Nach 14 Jahren liebe Alte Fabrik:  
Abschiedsparty der IG Halle in der Halle  
Freitag, 8.12.2006, ab 19.30 Uhr  
mit Musik von:  
**CHEF DE KEF**

\*KEF stammt aus dem Persischen und bedeutet Spass, Lust...  
Manolo vom El Candil hält Tische frei zum Essen

**> Über die Alpen. Menschen - Wege - Waren.** Die 10'000-jährige Geschichte der Alpenüberquerung, die Besiedlung und Nutzung des Alpenraums, die Wege und Transportmittel sowie die Menschen an und auf den Wegen werden durch archäologische Funde gezeigt. > bis 8.07.  
**> Carl Lutz.** Visa retten Leben (Fotoausstellung). Als 1944 die Judenverfolgung in Ungarn ihrem Höhepunkt zustrebte, initiierte der Schweizer Konsul Carl Lutz auf unbürokratische Art und Weise eine gross angelegte Rettungsaktion. > bis 18.02.

**Liechtensteinisches Landesmuseum.** Städte 43, Vaduz, 0041 423 239 68 20, www.landesmuseum.li; Di/Do/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr  
**> Ferdinand Nigg und seine Sammelleidenschaft.** Wenig bekannt ist die Sammeltätigkeit des Künstlers, die schon seit frühesten Jugend bestand. > bis 7.01.

**Museum Appenzell.** Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, www.museum.ai.ch; Di-So, 14-17 Uhr  
**> Tracht tragen.** Im Mittelpunkt der Ausstellung stehen die Innerrhoder Frauentrachten, deren zahlreiche Details und besondere Wirkung. > bis 14.01.  
**> Bläss, Prinz und Bella.** Kleiner Bilderbogen zum Appenzeller Sennenhund anlässlich des 100. Geburtstags des Schweizerischen Clubs für Appenzeller Sennenhunde. > bis 14.01.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 70, www.naturmuseumsg.ch; Di/Do/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Mi, 10-20 Uhr  
**> Aus Feld und Wald.** Der St. Galler Tierfotograf Hans Oetliki dokumentiert seit mehr als zwei Jahrzehnten die Vielfalt der heimischen Natur. > bis 1.04.  
**> Bitte nicht stören.** Wasservogelreservate in der Schweiz. Die Schweiz zählt neben zahlreichen nationalen, 10 Wasservogelreservate von internationaler Bedeutung. Die Ausstellung zeigt spannende Momente aus dem Leben der Wasservögel. > bis 30.06.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St. Gallen, 071 222 17 44, http://www.textilmuseum.ch; jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10.00 - 17.00 (Schnittpunkt: Do - Mi 10.00 - 17.00), Mo-Sa, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr  
**> Schnittpunkt - Kunst + Kleid: Akris - Eine Liaison mit St. Galler Stickerei.** Gastkurator: Albert Kriemler, Akris. Akris steht für eine neue Form von Luxus und Modernität. Das Unternehmen stellt im Textilmuseum seine Philosophie, seine Kollektionen, seine Kultur und sein Handwerk in einer zeitgenössischen Form dar. > bis 7.01.

**Technorama.** Technoramastr. 1, Winterthur, 052 244 08 44, www.technorama.ch; Di-So, 10-17 Uhr  
**> Der atomare Zoo.** Der Schriftsteller Friedrich Dürenmatt bezeichnete die Reise ins Reich der Atome und Elementarteilchen als die Umkehrung von dem, was die NASA tut. > bis 19.08.

**Vorarlberger Landesmuseum VLM.** Kornmarkt 1, Bregenz, 0043 5574 460 50, www.vlm.at; Di-So, 9-12 Uhr/14-17 Uhr  
**> Im Schutze mächtiger Mauern.** Im Mittelpunkt der Ausstellung steht die Spätantike im Bodenseeraum. Schutzbauten (Kastelle, befestigte Höhensiedlungen), römisches Militär und dessen Waffentechnik, vor allem aber der Alltag der militärischen und zivilen Bevölkerung werden beleuchtet. > bis 25.02.

**Zeppelin Museum.** Seestr. 22, Friedrichshafen, 0049 7541 380 10, www.zeppelin-museum.de  
**> Lotte Eckener.** Photographien von 1925-1965. > bis 7.01.

## GALERIEN

**Galerie «Die Schwelle».** Zimmergartenstr. 4a, St.Gallen, 079 797 53 83; Di/Fr, 13-17 Uhr; So, 10-12 Uhr  
**> Anne Niilo.** Die Farben der Seele: Malerei. > 1.12.-30.12.

**Galerie Adrian Bleisch.** Schmiedgasse 5, Arbon, 071 446 38 90; Mi/Fr, 16-18 Uhr; Sa, 14-17 Uhr  
**> Ute Klein.** Tilt And Turn. > bis 9.12.

**Galerie Dorfplatz.** Dorfstr. 11, Mogelsberg, 071 376 00 55, www.atelierernst.ch; Fr, 18-20 Uhr; Sa, 11-16 Uhr; So, 11-13 Uhr  
**> Christa Giger.** Das Modell ist die Musik, und dies der Ausgangspunkt für die Bildserie »Das klingende Bild«. Töne leiten die Sinne und am Ende die Hand. > 2.12.-28.01.

**Galerie Kunsthause Rapp.** Toggenburgerstr. 139, Wil SG, 071 923 77 44, kunsthaus-rapp.ch; Di-Fr, 13.30-18 Uhr; Sa, 13.30-16 Uhr  
**> Pere Salinas.** La fiesta del sol. > 16.12.-16.12.

**Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St.Gallen, 071 223 32 11; Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-17 Uhr  
**> Black Light Mountain.** Rik Beemsterboer (Nijmegen/NL), Tobias Pils (Linz/A) und Peter Stoffel (Herisau/CH). Drei künstlerische Positionen, die den Begriff der Landschaft hinterfragen. > bis 23.12.

**Galerie Schönenberger.** Florastr. 7, Kirchberg SG, 071 931 91 66, www.galerie-schoenenberger.ch; Sa/So, 14-18 Uhr  
**> Claudia Keel.** Malerei. In der Ausstellung überrascht die Künstlerin mit einer neuen, zum Teil intensiven Farbigkeit. Die Leinwandbilder sind 60 x 90 cm und in Öl gemalt. Zwei Motive sind für sie wegweisend: Menschen und Landschaft. > bis 10.12.

**Galerie W.** Seestrasse 6, Heiden, 071 891 14 40; Mi-Fr, 15-18 Uhr; Sa/Su, 14-17 Uhr  
**> Thomas Suter.** Streiflichter. Zeichnungen > bis 3.12.

**Beratungsstelle für Familien.** Frongartenstr. 16, St.Gallen, 071 228 09 80, www.ihre-beratungsstelle.ch  
**> Priska Hangartner.** Bilder > bis 27.01.

**Brauerei Schützengarten AG.** St.-Jakob-Str. 37, St.Gallen, 071 243 43 43; Mo-Fr, 8-12 Uhr/13.30-18.30 Uhr; Sa, 8-16 Uhr  
**> Bierflaschen und Brauereiartikel.** Die Sammlung von Christian Bischof > bis 31.12.

**Galerie Wilma Lock.** Schmidgasse 15, St.Gallen, 071 222 62 52; 24.12.06 bis 9.1.07 geschlossen, Mi-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr  
**> Xavier Noiret-Thomé.** tout arrive... In dieser Ausstellung sind erstmals Bilder zu sehen, die während eines einjährigen Stipendiums in Rom entstanden sind. > bis 27.01.

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, St.Gallen, 078 775 56 49, www.klostermauer.ch; Do/Fr, 18-20 Uhr; Sa, 9-11 Uhr; Fr, 9-11 Uhr/15-20 Uhr; Sa, 9-12 Uhr  
**> Tobias Schlatter.** Zeichnungen 1998-2006. Angefangen hat es mit Fünfminutenzeichnungen, dies täglich. Mit der Zeit waren für eine Zeichnung Stunden, Tage sogar Wochen nötig. Entstanden ist ein gestricheltes Tagebuch. > bis 17.12.

**Galerie zur grünen Tür.** Obergasse 2, Uznach, 055 280 48 48; Fr, 17-21 Uhr; Sa/Su, 14-19 Uhr

**> Heidrun Popp / Piero Maspoli.** Wer sich auf die Bilder von Heidrun Popp einlässt, entdeckt mehr als Kugeln und Kreissegmente - die verborgene Ambivalenz von Verletzlichkeit und Heiterkeit. Der Bildhauer Piero Maspoli realisierte für die Galerie zur grünen Tür eine Rauminstallation. > bis 17.12.

**Galerie/Christian Roellin (Lagerhaus).** Davidstr. 40 42, St.Gallen, 071 246 46 00, www.christianroellin.com; Mi-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-17 Uhr  
**> Marco Poloni.** Fragile things, concrete things. > 2.12.-20.01.

**Rathaus-Galerie.** Hauptstr. 2, Goldach, 071 84 09 33; Di-Do, 14-17 Uhr; Mo-Fr, 8-12 Uhr; Mo, 14-18 Uhr; Fr, 14-16.30 Uhr

**> Pya Hug.** In den Werken der Künstlerin werden Wirklichkeit, Fantasie, Traum und Märchen unentwirrbar ineinander verwoben. > bis 1.12.

## ANDERE

**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, Winterthur, 052 267 57 75; Mo-Sa, 9-22 Uhr  
**> Jo Hanna.** Comics. > bis 22.12.  
**> Ernesto Krähnholz.** Naturimpressionen > 1.12.-22.12.

**Bahnhof Märstetten.** Märstetten, 0900 30 03, sbb.ch  
**> Duftkorn und Goldstaub.** Eine sinnliche Entdeckungsreise. > 2.12.-10.12.

**Beratungsstelle für Familien.** Frongartenstr. 16, St.Gallen, 071 228 09 80, www.ihre-beratungsstelle.ch  
**> Priska Hangartner.** Bilder > bis 27.01.

**Regierungsgebäude.** Klosterhof, St.Gallen, 071 229 32 60, www.sg.ch; Mo-Sa, 14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr  
**> Nicht die Welt, die ich gemeint.** Elisabeth Gerter – Leben und Werk. Ausstellung und Monografie. > bis 14.01.

**Cuphub-Design Kultur-Café.** Schlossgasse 4, Arbon  
**> DesignMarktMonat.** Rund 15 Design- und Kunstschaffende verkaufen Werke zu kleinen Preisen. > bis 23.12.

**Dorfbibliothek.** Poststr. 9, Herisau, www.bibliothekherisau.ch; Di-Do, 15-18 Uhr; Di, 9-11 Uhr; Fr, 9-11 Uhr/15-20 Uhr; Sa, 9-12 Uhr

**> Matrix.** eine Auswahl handgefertigter Foulards und Schals der Designerin Fabia Zindel - hergestellt in ihrer Manufaktur Matrix in Basel > bis 23.12.

**Geriatrische Klinik.** Rorschacherstr. 94, St.Gallen, 071 243 81 11  
**> John Eisas.** Schmunzelnde Weisheiten. Das Museum im Lagerhaus zu Gast im «anderen Museum». > bis 1.02.

**Habis-Areal.** Waldau 1, Flawil  
**> Atelier Helene Mäder-Stieger.** Der Mensch steht noch immer im Mittelpunkt der Arbeiten. Körper an Körper gerängt, zuweilen sich auflösend oder in Fragmenten. > 1.12.-3.12.

**Klinik Lindberg.** Schickstr. 11, Winterthur, 052 266 11 11, www.lindberg.ch  
**> Petra Sulzer von der Assen.** Körper, Gesichter, Acryl > bis 19.01.

**Klinik am Rosenberg Hirslanden.** Hasenbühlstr. 11, Heiden, 071 898 52 52, www.hirslanden.ch; täglich 9.30-20 Uhr  
**> Keramische Skulpturen/Texte.** von Sylvia Dietrich und Susi Stehle > bis 17.01.

**Klubschule im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St.Gallen, 071 228 16 00, www.klubschule.ch; Mo-Fr, 8-22 Uhr; Sa, 8-16 Uhr; So, 9-14 Uhr  
**> Menschen.** Jahresausstellung Fotoclub der Klubschule Migros St.Gallen > bis 24.12.

**> Fotoklub.** der Klubschule stellt aus. > bis 24.12.  
**> Carlo Wieland.** Aérials et Mémoglyphes (Installationen und Skulpturen). > bis 7.01.

**Küefer-Martis-Huus.** Giessenstr. 53, Ruggell, 0423 371 12 66, www.kmh.li; Fr/Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr  
**> Der Alpenrhein.** Die Zukunft, die historische Entwicklung und die vielfältigen Zusammenhänge zwischen Ökosystem und dem sich ständig verändernden Lebensraum. > bis 1.07.

**Planetarium und Sternwarte Kreuzlingen.** Breitenrainstr. 21, Kreuzlingen, 071 677 38 00, www.planetarium-kreuzlingen.ch; Mo-Fr, 14-17 Uhr; Mo-Sa, 9-11 Uhr  
**> Günter Dittmann.** Bilderausstellung, Aquarell und Acryl: »Kunst und Wissenschaft« > bis 31.12.

**Silberschmuckatelier Ola la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70; Di-Fr, 10.15-12 Uhr/14-18.30 Uhr; Sa, 9-15 Uhr  
**> Suzanne Buchmann.** Art Quilts > bis 6.01.

**Stadthaus Amriswil.** Arbonerstr. 2, Amriswil, 071 414 11 11, www.amriswil.ch; Mo-Fr, 8-12 Uhr/14-17 Uhr  
**> Miniatures.** Conrad Steiner zeigt Ausschnitte seines aktuellen Schaffens. > bis 1.08.

**Stiftsbibliothek.** Klosterhof 6 d, St.Gallen, 071 227 34 16, www.stiftsbibliothek.ch; Mo-Sa, 10-17 Uhr; So, 10-16 Uhr  
**> Von der Limmat zurück an die Steinach.** St. Galler Kulturgüter zurück aus Zürich. Die Ausstellung zeigt etwa zwanzig der bedeutendsten Zürcher Handschriften aus Mittelalter und früher Neuzeit. > 2.12.-25.02.

# KURSE

## KÖRPER

**BEWEGEN lassen....** > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 /// Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends

**Aku-Yoga**, Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunktur-massage) 071 222 10 70 /// Di 12.20–13.20 Uhr

**Dynamic Hatha Yoga**, Kurse in Kleingruppen, Abends in St.Gallen, Samstag-Workshops > Yogashala, Martin Eugster, 071 175 18 78, [www.yogashala.ch](http://www.yogashala.ch), mail@yogashala.ch

**Atem, Bewegung und Musik.** > R. Leuenberger, 076 457 13 37 /// Di morgen/mittag/abends, Mi abends

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre > B. Schällibaum, 071 277 37 29 // Sala, Do 16.45–18 Uhr

**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.**

> B. Schällibaum, 071 277 37 29, Sala Felsenstrasse, /// Do 18.30–19.30 Uhr

**Tanz- und Bewegungstherapie.** Einzel-sitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31///n.v.

**Feldenkrais**, Bewusstheit durch Bewegung: mit mehr wissen zu mehr Wahl. Gruppe in Wil, Einzel- stunden in St.Gallen > Remy Klaus, dipl. Feldenkrais-Practitioner, St.Gallen und Wil 071 911 80 51

**Felicebalance**, Biosynthese und Crano-sacrale Behandlung für Erwachsene und Kinder, Vadianstrasse 40, St.Gallen, > As-trid Bischof, 078 600 08 09, 071 344 29 56 > Sandra Töngi 076 596 58 86, 071 877 45 77, [www.felicebalance.ch](http://www.felicebalance.ch)

**Geburtsvorbereitung für Paare.** Informati-on und Gedankenaustausch zu Schwanger-schaft, Geburt und Familie Werden; Atem-Entspannungs und Körperübungen, 5 Aben-de geleitet von einer Hebamme > Heidrun Winter, 071 223 87 81

**Prozessorientierte Körperarbeit.** Ein-führungen Fr/Sa > Beatrix von Crayen dipl.psych.POP, Atempädagogin, Physiotherapeutin, Poststrasse 18, St.Gallen, 071 222 30 35, [crayen@bluewin.ch](mailto:crayen@bluewin.ch)

**Yoga.** Vitalisierung, Entspannung, Stressabbau, Vinyoga nach Desikacher in St.Gallen, Abtwil, Heiden > Elke Dippel, 071 277 43 94, [www.yoga-raum.ch](http://www.yoga-raum.ch)

**Pilates**, > Katja Rüesch // Mo/Mi 12.10–13 Uhr **Hatha Yoga**, > Vanessa Schmid // Sa 9–10.30 Uhr, Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, [www.ballettundtanz-haindl.ch](http://www.ballettundtanz-haindl.ch)

**Tanzlabor**, Basierend auf Body-MindCen-tering®, Wahrnehmungen und Tänzen mit Haut und Haar. Aktuelles Thema: Sinne und Sinnesorgane > Katharina Bam-berger/ Michael Abele, HP-Schule St. Gallen, 071 244 50 92 // Mi 20–22Uhr

**Kriya Yoga.** Atemübungen & Gleichgewichts-haltungen für Körper, Geist und Seele > Hanspeter Schneider, Praxis NALA, Ror-schach, 071 855 32 07 /// Kleingruppen und Termine nach Vereinbarung

**Traum/Imagination/Körper/Tanz/Stimme.** > René Schmalz, Mei Shin Dojo, St.Gallen, 052 763 43 70

/// Mo 9–12 Uhr und 13–16 Uhr

**Sivananda Hatha Yoga.** Asanas, Pranaya-ma und Entspannungstechniken > Angelika Hostettler-Thürlemann, Eutonieraum Axen-steinerstr. 7, St.Gallen, 071 244 60 75, [ange-likahostettler@bluewin.ch](mailto:ange-likahostettler@bluewin.ch)

/// Mo 18.15 und 20 Uhr, Di 20 Uhr

**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung, Gruppen in St.Gallen > Claudia Sieber Bi-schoff, Dipl. Feldenkrais Lehrerin SFV, 071 222 95 68 /// Di 19.10–21.10 Uhr Felden-krais kombiniert mit kreativem Tanz, Do 18.05–19.30 Uhr, Fr 17–18.20 Uhr

## MUSIK/GESANG

**Akkordeon Unterricht.** Piano-Akkordeon Unterricht für Anfänger- und WiedereinsteigerInnen > Willi Häne (Fiera Bandella, Jerome&Guillaume), 071 222 80 16, [akkordeon@entertainers.ch](http://akkordeon@entertainers.ch)

**Klangwelt Toggenburg**, Info: 071 999 19 23, [www.klangwelt-toggenburg.ch](http://www.klangwelt-toggenburg.ch), Monochord Baukurs // 2.11.

Zauere und gradhäbe Jodelkurs // 10.11. Cajon-Trommelkiste // 11.11. Die Welt der Naturtöne // 17.11. Ottos Mops hopst // 18.11.

Kompaktkurs für Seminar für Sprechstimme // 25.11. Stimmling Klang // 25.11. Djembe. Westafrikanische Rhythmen und "Swiss Madu" > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Cilanderstr. 17, Herisau, 071 374 10 38 /// Do 20.15–22 Uhr

**Neu Klangerfahrung mit Monochorden.** Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungewöhnlichen Umgang mit Ober tönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, [www.pythagoras-instrumente.ch](http://www.pythagoras-instrumente.ch)

**Stimmräume**. Entfaltung des Stimmpotenzi-als, Selbsterfahrung mit der Stimme > Bea Mantel, Hardwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 98 02, [stimmraeume@ortasee.info](http://stimmraeume@ortasee.info)

**Cellouunterricht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellouunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messer-schmidt, 071 278 50 09

**Djembe – Westafrikanische Handtrommel.** Fortlaufender Gruppenunterricht, Work-shops, Einzelunterricht > Markus Brech-bühl, Djembeplus Musikstudio, Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 02 076, [www.djembeplus.ch](http://www.djembeplus.ch)

**f.einklang - stimmenfeuer entfachen.** Ein-zel und Gruppenstunden jeweils Di in St.Gallen, NEU: 8 Di-Abende Kursbeginn 17.10.> Franziska Schiltknecht, Sängerin und Musikerinseurin, [www.feinklang.ch](http://www.feinklang.ch), 078 722 78 15

## TANZ

**Theatertanzschule.** Ballett, Modern, Jazz, Tanz&spiel, Hip-Hop, Yoga, Bodystyling. > Künstlerische Leitung: Philip Egli, Schul-leitung: Antoinette Laurent, Notkerstrasse 40, St.Gallen, Information im Tanzbüro, Mu-seumstrasse 2, 071 242 05 25, [tanzschule@theatersg.ch](http://tanzschule@theatersg.ch)

**Afro Tanz mit Live Percussion.** Westafrika und Karibik > Birgit Bolt, Tanzzentrum, Hagenstr. 44, St.Gallen, 079 240 62 65 /// Do 18.10–19.40 Uhr

**Kreistanz «rockig–traditionell–meditativ».** 2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule Chora, Bischofszell, 071 422 57 09, [www.chora.ch](http://www.chora.ch)

**Flamenco.** Jazz.Rückentrainings-Tanz. Kindertanz und Rhythmisik. 5–12 Jahre Ta-ketina. > Tanzschule Karrer, Regina Manser Karrer, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

**Tanz und Körperarbeit.** für Frauen und Männer > Ingrid Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 220 11 31 /// Di 20–22 Uhr (14-tägl.)

## Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.

Improvisation und meditative Techniken > Nicole Lieberherr, Ref. Kirche Rietüsli, St.Gallen, 071 351 37 82 /// Mi 18.45–20.30 Uhr und Do 18.15–20 Uhr

**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala // Do 20–21.30 Uhr, Fr 17.30–19 Uhr

**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18.30–21 Uhr

**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** > Petra Krälcek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 127, St.Gallen, 071 244 05 24

**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus > Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, [www.tangoalmacen.ch](http://www.tangoalmacen.ch)

**Tango Argentino.** Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, [rossi@freesurf.ch](mailto:rossi@freesurf.ch)

**Workshop – Neuer Tanz.** Tanztechnik und Improvisation > Beatrice Burkart, Tänzerin und Lehrerin F.M. Alexander Technik, Mei Shu Dojo St.Gallen, Info: Nadja Hagnmann 071 244 22 24 // 17./18.2.

**Ballett und Bewegungserziehung im Vor-schulalter.** Klassisches Ballett. > alle Niveaus für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, [www.ballettundtanz-haindl.ch](http://www.ballettundtanz-haindl.ch) // Jazdance. Workshop

Kinder Erwachsene > Martina Wüst 8–10.12. Tap Dance. Workshop Anfänger, Fortge-schrittene > Stephan Grühn 19.–21.1.

**Près Ballett, Ballett, Modern/ Contempo-rary Dance, Jazztanz, HipHop.** für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, versch. Niveau mit professionellen Lehrkräften, Dance Loft Rorschach, 071 841 11 33, [info@dance-loft.ch](mailto:info@dance-loft.ch)

**Indischer Tanz.** Bollywood und klassischer Südindischer Tanz > Andrea Egster Ingold, Tanzschule Karrer, St.Gallen, 071 244 31 48 /// Mi 18.00–19.15Uhr

**Tanz/Rhythmus/Improvisation.** > Gisa Frank, Tanzpädagogin und Performerin, 071 877 20 37, [info@frank-tanz.ch](mailto:info@frank-tanz.ch), [www.frank-tanz.ch](http://www.frank-tanz.ch) // Di 18.30–20 Uhr Herisau, 9.15–10.45 Uhr St.Gallen

**Jazz-/Moderndance/Pilates/HipHop für Ju-gendliche.** Bewegungstraining, Gymna-stik, Ballett für Kinder bei Irene Gasser. Anfänger und Fortgeschrittene. **Berufsaus-bildung Bewegung & Gymnastik.** Grundausbildung, 2 Jahre berufsbegleitend. Zu-satzausbildung Tanz. Für alle, die im Be-wegungsbereich tätig sind. Beide Ausbildungen sind BGB Schweiz aner-kannt. > Danielle Curtius, Schachenstrasse 9, St.Gallen, 071 280 35 32, [www.curtius-tanz.ch](mailto:www.curtius-tanz.ch)

**Schule für Tanz und Performance.** 2-jäh-riger berufsbegleitender Lehrgang für Frauen und Männer, die ihre körperliche Aus-drucksfähigkeiten entwickeln und ihre Per-sonlichkeit entfalten möchten > Christine von Menten, Claudia Roemmel, TanzRaum Herisau, 071 351 34 22, [www.tanzraum.ch/schule](http://www.tanzraum.ch/schule) // nächster Lehr-gang ab Januar 07

**High Speed Contact.** Ein Workshop in Contact Improvisation für Fortgeschrittene > Claudia Roemmel, Adrian Russi, 071 222 98 02, [www.tanztheatertext.ch](http://www.tanztheatertext.ch) // 2./3.12.

**Bettina Castano Flamenco.** Neues Flamen-co-zauberprojekt in St.Gallen mit fundamen-tal-systematischem Unterricht > Bettina Castano, 0034 954 901 001, [b.castano@interbook.net](http://b.castano@interbook.net), [www.castano-flamenco.com](http://www.castano-flamenco.com) // fortlaufende und Wochen-endkurse

## IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungs-schaffende, jeweils freitags 9–11Uhr, The-aertanzschule, Notkerstrasse, St.Gallen, In-formation: Cordeila Alder 071 793 22 43, alder.gais@gmx.ch

**Zeitgenössisch.** > Dario Rodriguez // 1.12., 8.12. und 15.12.

## FERNOST

**Achtsamkeit.** Praxis für achtsamkeitsbasier-te Therapie und buddhistische Meditation. Gruppen "Zen am Feierabend" Mo und Mi > Beatrice Knuechle, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38, [www.haustao.ch](http://www.haustao.ch)

**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frau-en und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Bühbleichestrasse 2 St.Gallen, 071 222 05 15, [wendo.sg@bluewin.ch](mailto:wendo.sg@bluewin.ch) // Mädchen (8–10 Jahre) 2./3.12.

**Aikido Einführungskurs.**

www.aikido-meishin-sg.ch // Einführungskurs 18.30–19 Uhr, Fortgesch. Mo/Mi/Fr 19.30–21 Uhr

**Taiji Quan. Qigong. Kung Fu (für Erwach-sene und Kinder).** TCM. Taiji–Lehreraus-bildung: Auftanzen, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertrai-ning möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info: Nicola Raduner 071 840 04 78, [cwi-termine@seedesign.ch](mailto:cwi-termine@seedesign.ch)

**Qi Gong.** > Gisa Frank, Qi Gong Trainerin, St.Gallen 071 877 20 37, [info@frank-tanz.ch](mailto:info@frank-tanz.ch) // Do 8–9.15 Uhr

**Zen Bogenschiessen "Kyudo".**

inkl. Schnupperabo (Info: Weisser Kranich Akupunktur) > Tanja Schmid, Aula Zilschul haus St.Gallen, 071 385 88 88 // Di 19–21 Uhr

**Aktive Meditation.** Kundalini, Sufismutung, Herz Chakra, Quantum Light, Vier Himmels-richtungen, usw. > Felix Zehnder, Tschudi-strasse 43, St.Gallen, 071 222 01 76 oder 079 248 15 49 // Do 19.30–21.30 Uhr

## MALEN

**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Experimentelle Malerei.** > Atelier 17, Regula Bambacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60

**Mal-Atelier.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

**Malatelier für Kinder und Erwachsene.**

> Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7 (beim Hotel Ekkehard) St.Gallen, 071 222 40 01 oder 071 245 40 30, [p.stahlberger@bluewin.ch](mailto:p.stahlberger@bluewin.ch)

**Ausdrucksmalen.** Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, [malatelier.brunner@bluewin.ch](mailto:malatelier.brunner@bluewin.ch)

**Lust und Frust malend zum Ausdruck brin-gen.** > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, [bt@praxis-tischhauser.ch](mailto:bt@praxis-tischhauser.ch) // Do 14 täglich

**Wöchentliches begleitetes und lösungs-orienteiertes Malen.** für Erwachsene (einzel oder Gruppe) > Atelier Rita Mühlemann, Biserhofstrasse 37, St.Gallen, 071 222 69 29, [ramuhlematter@bluewin.ch](mailto:ramuhlematter@bluewin.ch)

**Kurs im Malatelier.** Arbeiten mit Öl, Acryl, Spachtel, Gruppen und Einzel. > Vera Sa-velieva, Schwertgasse 23, St.Gallen, 078 768 98 07, [info@doma-sg.ch](mailto:info@doma-sg.ch)

**Malschule Maia Bärlocher.** experimentelles Malen für Erwachsene und Kinder in Grup-pen, einzel oder Firmenkurse > Maya Bär-locher, Signalstrasse 14 Rorschach, 071 845 30 32, [www.kulturraum30.ch](http://www.kulturraum30.ch)

## DREIDIMENSIONAL

**Glasschmelzen/Glasfusing.** Arbeiten an der Flamme. > Edeltraut Krämer, Werkga-lerie K, Schmidgasse 22 Herisau, 071 351 71 70

**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Mosaik Kurse.** > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 /// Wochenendkurse auf Anfrage

**Vorbereitungskurs für gestalterische Be-rufsrichtungen.** > Lisa Schmid, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01

**ÜBUNGS RAUM KUNST.** Malen und dreidi-mensionales Gestalten, Kolosseumstrasse 12 > Susann Togenburger 079 565 66 58

Gabriela Zumstein 071 244 77 20 Sonja Hugentobler 071 260 26 86

**Aktmodellieren.** > Bildhauerwerkstatt Eva Lips, St.Gallen, 071 222 06 90 oder 079 437 96 59, [evalips@bluewin.ch](mailto:evalips@bluewin.ch)

## DIVERSES

**Systemische Familienaufstellung.**

> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, Tar-otabend zur längsten Nacht des Jahres. > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, [bt@praxis-tischhauser.ch](mailto:bt@praxis-tischhauser.ch) // 21.12.

**Mentaltraining - Mentalcoaching.**

Mehr persönliche Lebensqualität durch mentales Training > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, [mental.clerici@bluewin.ch](mailto:mental.clerici@bluewin.ch), [www.mental-coaching-ostschweiz.ch](http://www.mental-coaching-ostschweiz.ch)

**Burnout.** Seminare, Gesprächsgruppen und Coaching, Betriebliche Gesundheitsförde- rung > Silvia Gyssel, Entwicklung-Beratung-Supervision, 071 410 05 87, [beratung@silviagysel.ch](mailto:beratung@silviagysel.ch)

**lifepix.ch.Fotografie-Grundkurs.** Kreativ Fotografieren und Digitale Dunkelkammer mit Photoshop > Lars Künzler, 079 278 25 46, [www.lifepix.ch](http://www.lifepix.ch)

**Standortbestimmungsseminar.** "Heut hier! und Morgen?" > Berufs–Laufbahnbera-tung, St.Gallen, 071 229 72 11, [bstgal-len@ed-bib.ch](mailto:bstgal-len@ed-bib.ch)

**PaTre.** Väter in Trennung/Scheidung. 1x mo-natlich Austausch > Info: 079 277 00 71 oder [www.forummann.ch/patre.html](http://www.forummann.ch/patre.html)

**Change? Change!.** Begleitung in Verände-rungsprozessen > Dr. Thomas Müller, Guis-anstrasse 93, St.Gallen, 071 245 64 57, [dr.th.mueller@bluewin.ch](mailto:dr.th.mueller@bluewin.ch)

**haus 47, Filzen.** Neue, creative Filzkurse in kleinen Gruppen jeweils Di und Sa > Gabrie-la Finger, 079 585 55 63, [gabriela.finger@bluewin.ch](mailto:gabriela.finger@bluewin.ch)

**haus 47, Schreiben.** Frauen Schreib Gruppe. Einstieg: Texte aus der Wolfssfrau > Irma Schweizer, 079 479 50 66, [amri@bluewin.ch](mailto:amri@bluewin.ch)

# LOKALE

**Schulpraxisberatung, Supervision, Coaching.** Begleitung von Entwicklungs- und Veränderungsprozessen > Marco Büchi, St.Gallen, 071 390 08 62, edapprent@bluwin.ch, Mitglied des Interkant. Schulpraxisberatungs- und Supervisionsverbandes der Schweiz, www.issvs.ch

**Prüfungsangst, Konzentrationsprobleme, Lernblockade...?** Lerntherapie für Kinder, Jugendliche, Erwachsene > Marta Naeff-Lüchinger, Lerntherapeutin ILT, Metzgergasse 29, St.Gallen, 071 244 38 55, naef\_lerntherapie@hotmail.com

## DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66  
Adventsfloristik. /// 1.12. odr. 2.12.

## GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidstrasse 25, St.Gallen, 071 226 58 00 , weiterbildung@gbssg.ch

**Sprachen.** Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch

**Mediendesign.** Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografie

**Schule für Gestaltung.** Kurse und Lehrgänge

**Handwerk und Technik.** Schweißen, Schmieden, Drucken

**Baukaderschule.** Kurse und Lehrgänge

**Informatik auf PC.** Europäischer Computer-Führerschein ECDL

**Albani.** Steinberggasse 16, 8400 Winterthur, 052 212 69 96, www.albani.ch

**Alte Fabrik,** IG Halle, Klaus Gebertstrasse 5, 8640 Rapperswil, 055 210 51 54, www.ighalle.ch

**Altes Hallenbad.** Reichenfeldgasse 10, 6800 Feldkirch, 0043 6763 348 576, www.feldkirch.at

**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, 8400 Winterthur, 052 267 57 75, www.altekaserne.ch

**Altes Kino Mels.** Sarganserstrasse 66, 8887 Mels, 081 723 73 30, www.alteskino.ch

**ArtEffekt Halle.** 9320 Arbon, 071 440 28 85, www.arteffekt.ch

**Assel-Keller.** Hauptstr. 53, 9105 Schönengrund, 071 361 13 54, www.assel.ch

**Bodyman-Literaturhaus.** Am Dorfplatz 1, 8274 Gottlieben, 071 669 28 47, www.bodymanhaus.ch

**Buchhandlung Comedia.** Katharinengasse 20, 9004 St.Gallen, 071 245 80 08, www.comedia-sg.ch

**Casa Latinoamericana.** Eisengasse 5, 9000 St.Gallen, 071 227 05 50

**Casino Frauenfeld.** Bahnhofplatz, 8500 Frauenfeld, 052 721 40 41, www.casino-frauenfeld.ch

**Casino Herisau.** Poststr. 9, 9100 Herisau Casinotheater, Stadthausstr. 119, 8400 Winterthur, 052 260 58 58, VVK: 052 260 58 58, www.casinoteater.ch

**Chällertheater im Baronenhaus.** Marktgasse 70, 9500 Wil SG, 071 911 51 68

**Cinevox Theater.** Poststrasse, Neuhausen am Rheinfall, cinevox@arco.ch, www.artco.ch

**Chössi-Theater.** Bahnhalde, 9620 Lichtensteig, 071 988 13 17, VVK: 071 988 57 57, www.choessi.ch

**Club Chez Fuchs.** Reichenaustr. 212, 78467 Konstanz, 0049 7531 697 05 12, www.chez-fuchs.de

**Conrad Sohn.** Boden 16, 6850 Dornbirn, 0043 5572 33 606, www.adl.at

**Diogenes Theater.** Kugelgasse 3, 9450 Altstätten SG, 071 755 19 47, VVK: 071 755 19 65, www.diogenes-theater.ch

**Eisenwerk.** Industriestr. 23, 8500 Frauenfeld, 052 728 89 82, VVK: 052 721 99 26, www.eisenwerk.ch

**Erica der Club.** Grenzstr. 15, 9430 St.Margrethen SG, 071 744 15 55, www.ericach.ch

**FassBühne.** Webegasse 13, 8200 Schaffhausen, 052 620 05 86, VVK: 052 620 05 86, www.schawerk.ch

**Festspiel- und Kongresshaus.** Platz der Wiener Symphoniker 1, 6900 Bregenz, 0043 5574 41 33 51, www.festspielschauspielbregenz.at

**Figurentheater.** Lämmlistrasse 34, 9004 St.Gallen, 071 223 12 47, VVK: 071 222 60 60, www.figurentheater-sg.ch

**Gasthaus Rössli /Kultur in Mogelsberg.** Dorfstr. 16, 9122 Mogelsberg, 071 374 15 11, www.roessli-mogelsberg.ch, www.kultur-mogelsberg.ch

**Gaswerk.** Untere Schöntalstrasse 19, 8401 Winterthur, 052 203 34 34, www.gaswerk.ch

**Genossenschaft Hotel Linde.** Poststr. 11, 9410 Heiden, 071 891 14 14, www.lindeheiden.com

**Grabenhalle.** Unterer Graben 17, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11, www.grabenhalle.ch

**Hotel Hof Weissbad.** Parkstrasse, 9057 Weissenbad, 071 798 80 80, www.hofweissenbad.ch

**Jazzclub Rorschach.** Churerstr. 28, 9400 Rorschach, 071 858 39 96, www.jazzclub-rorschach.ch

**Jazzhuu (Jazzclub).** Rheinstr. 21, 6890 Lustenau, www.jazzclub.at

**Jugendkulturräum flon** (Lagerhaus). Davidstr. 42, 9001 St.Gallen, 071 224 55 05, www.flon-sg.ch

**K9 Kulturzentrum.** Hieronymusgasse 3, 78462 Konstanz, 0043 7531 16 713, www.k9-kulturzentrum.de

**KAFF.** Zürcherstrasse 185, 8500 Frauenfeld, 052 720 36 34, www.kaff.ch

**Kammgarn.** Baumgartenstr. 19, 8200 Schaffhausen, 052 624 01 40, www.kammgarn.ch

**Kantonsbibliothek Vadiana.** Notkerstr. 22, 9000 St.Gallen, 071 229 23 21, www.kb.sch.ch

**Katharinensaal.** Katharinengasse 11, 9000 St.Gallen

**Keller der Rose.** Klosterplatz, 9000 St.Gallen, 071 222 90 20

**Kellerbühne.** St.Georgen-Str. 3, 9000 St.Gallen, 071 223 39 59, VVK: 0901 56 06 00, www.kellerbuehne.ch

**Kellerbühne Grünfels.** Molkereistr. 12, 8645 Jona, 055 212 28 09, VVK: 055 212 28 09, www.gruenfels.ch

**Kino Loge.** Oberer Graben 6, 8400 Winterthur, 052 208 12 41, www.hotelloge.ch

**Kino Namenlos.** Mühletorplatz 6800 Feldkirch, 0043 55 2272 895, www.taskino.at

**Kino Rosental.** Schulhausstr. 9, 9410 Heiden, 071 891 36 36, www.kino-heiden.ch

**Kinok.** Grossackerstr. 3, 9000 St.Gallen, 071 245 80 68, VVK: 071 245 80 68, www.kinok.ch

**Kraftfeld.** Lagerplatz 18, 8400 Winterthur, 052 202 02 04, www.kraftfeld.ch

**Kraftwerk.** 9643 Krummenau, 071 993 36 32, www.kraftwerk-club.ch

**KrempeL** (Zentrum Neuhof). Wiedenstr. 48, 9470 Buchs SG, 081 756 50 10, www.krempeL.ch

**Kubus.** Mooswiesstrasse 30, 9200 Gossau SG, www.myspace.com/imkubus

**Kugl - Kultur am Gleis.** Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen, 076 420 38 45, www.kugl.ch

**Kultur in Bären.** Unterdorf 5, 9312 Häggenschwil, 071 243 20 83, www.kultur-im-baeren.ch

**Kulturcinema.** Farbgasse, 9320 Arbon, 071 440 07 64, www.kulturcinema.ch

**Kulturforum.** Bahnhofstr. 22, 8580 Amriswil, 071 410 10 93, www.kulturforum-amriswil.ch

**Kulturladen.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 529 54, www.kulturladen.de

**Kulturzentrum Gaswerk.** Untere Schöntalstr. 19, 8401 Winterthur, 052 203 34 34, VVK: 052 203 34 34, www.gaswerk.ch

**Kunst- und Kulturzentrum K9.** Obere Laube 71, 78462 Konstanz, 0049 7531 167 13, www.k9-kulturzentrum.de

**Limette-Club.** Linsebühlstr. 37, 9000 St.Gallen, 071 220 10 21, www.limettebar.ch

**Löwenarena.** Hauptstrasse 23, 8580 Sommeri, 071 411 30 40, www.loewenarena.ch

**Lokremise.** Grünbergstr. 7, 9000 St.Gallen

**Lyceumclub.** Rorschacherstr. 25, 9000 St.Gallen

**Marionettenoper.** Fischerstrasse 37, 8813 Lindau, 0049 8382 94 46 50, VVK: 0049 8382 94 46 50, www.lindauer-mt.de

**Metrokino.** Rheinstrasse 25, 6900 Bregenz, 0043 5574 71 843, www.filmforum.at

**Montforthaus.** Leonhardsplatz 8, 6800 Feldkirch, 0043 5522 760 01 31 10

**Offene Kirche St.Leonhard.** Büchelstr. 15, 9000 St.Gallen, 071 278 49 69, VVK: 071 278 49 69, www.okl.ch

**Palace.** Blumenbergplatz, 9000 St.Gallen, 079 347 04 21, www.palace.sg

**Phoenix Theater 81.** 8266 Steckborn, www.phoenix-theater.ch

**Projektraum exex.** Oberer Graben 38, 9000 St.Gallen, 071 220 83 50, www.visartest.ch

**Propstei.** 6722 St.Gerold, 0043 5550 21 21, www.propstei-stgerold.at

**Remise.** Am Raiffeisenplatz 1, 6700 Bludenz, 0043 5552 334 07, www.remise-bludenz.at

**Remise.** Silstr. 10, 9500 Wil SG, 071 912 26 55, www.klangundkleid.ch/remise

**Restaurant Eintracht.** Neudorfstr. 5, 9533 Kirchberg SG, 071 931 10 92, www.eintracht-kirchberg.ch

**Restaurant Freihof.** Rorschacherstr. 2, 9450 Altstätten SG, 071 755 86 20, www.freihof-altstaetten.ch

**Restaurant Kastanienhof.** Militärstr. 9, 9000 St.Gallen, 071 278 41 42, www.kastanienhof.ch

**Restaurant Spülgenec.** St.Georgenstr. 4, 9000 St.Gallen, 071 222 16 29

**Rudolf-Steiner-Schule.** Rorschacherstr. 312, 9016 St.Gallen, 071 282 30 10, www.steinerschule.ch

**Salzhaus.** Untere Vogelsangstr. 6, 8400 Winterthur, 052 204 02 04, VVK: 052 204 05 54, www.salzhaus.ch

**Schlachthaus Kulturcafé.** Dornbirn, 0043 5572 36 508, www.cafe-schlachthaus.at

**Schloss Dottenwil.** Postfach 1094, 9303 Wittenbach, 071 298 26 62, www.dottenwil.ch

**Schloss Hagenwil.** Hagenwil, 8580 Amriswil, 071 41 11 93 13, VVK: 071 41 14 19 8, www.schloss-hagenwil.ch

**Schloss Warlegg.** Von-Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg, 071 858 62 62, www.warlegg.ch

**Schloss Wolfsberg.** Wolfsbergstr. 19, 8272 Ermatingen, 071 663 51 51, VVK: 071 663 51 51, www.wolfsberg.com

**Schlössle Keller.** Fürst-Franz-Josef-Str. 68, 9490 Vaduz, 0041 423 230 10 40, www.schloesslekeller.li

**Schwarzer Engel.** Engelgasse 22, 9000 St.Gallen, 071 223 35 75, www.schwarzerengel.ch

**Sonderbar/Rauch.** Marktgasse 12-14, 6800 Feldkirch, 0043 5522 76 355, www.sonderbar.ch

**Spielboden.** Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, 0043 5572 219 33 11, www.spielboden.at

**Stadtsaal.** Bahnhofplatz 6, 9500 Wil SG, 071 913 70 07, www.stadtwil.ch

**Stadttheater Konstanz.** Konzilstr. 11, 78462 Konstanz, 0049 7531 90 01 08, VVK: 0049 7531 90 01 50, www.stadt.konstanz.de

**Stadttheater Schaffhausen.** Herrenacker 23, 8200 Schaffhausen, VVK: 052 625 05 55, www.stadttheater-sh.ch

**Syrano Bar.** Linsebühlstr. 45, 9000 St.Gallen, 071 222 88 87

**Tango Almacén** (Lagerhaus). Davidstr. 42, 9000 St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch

**Theagovia.** Sun Areal, 8575 Bürglen, 071 622 44 33, www.theagovia.ch

**Theater Kosmos.** Mariahilfstr. 29, 6900 Bregenz, 0043 5574 440 34, www.theaterkosmos.at

**Theater St.Gallen.** Museumstr. 24, 9000 St.Gallen, 071 242 05 05, VVK: 071 242 06 06, www.theatersg.ch

**Theater am Kirchplatz.** Reberastr. 10, 9494 Schaan, 0041 0423 237 59 60, VVK: 0041 0423 237 59 69, www.tak.li

**Theater am Kornmarkt.** Seestr. 2, 6900 Bregenz, 0043 5574 428 70, VVK: 0043 5574 420 18, www.theater-bregenz.at

**Theater am Saumarkt.** Mühlstorplatz 1, 6800 Feldkirch, 0043 5522 728 95, www.saumarkt.at

**Theater an der Grenze.** Hauptstrasse 55a, 8280 Kreuzlingen, 071 671 26 42, www.kreuzlingen.ch

**Tonhalle.** Museumstr. 25, 9000 St.Gallen, 071 242 06 32, VVK: 071 242 06 06, www.sinfonieorchestersg.ch

**Trottentheater.** Rheinstrasse, Neuhausen am Rheinfall, 052 672 68 62

**USL-Ruum.** Schrofenstr. 12, 8580 Amriswil, www.uslruum.ch

**Vaduzer-Saal.** Dr. Grass-Str. 3, 9490 Vaduz, 0041 0423 235 40 60, VVK: 0041 0423 237 59 69, www.vaduz.li

**Werdenberger Kleintheater fabrigli.** Schulhausstr. 12, 9470 Buchs SG, 081 756 66 04, VVK: 081 756 66 04, www.fabrigli.ch

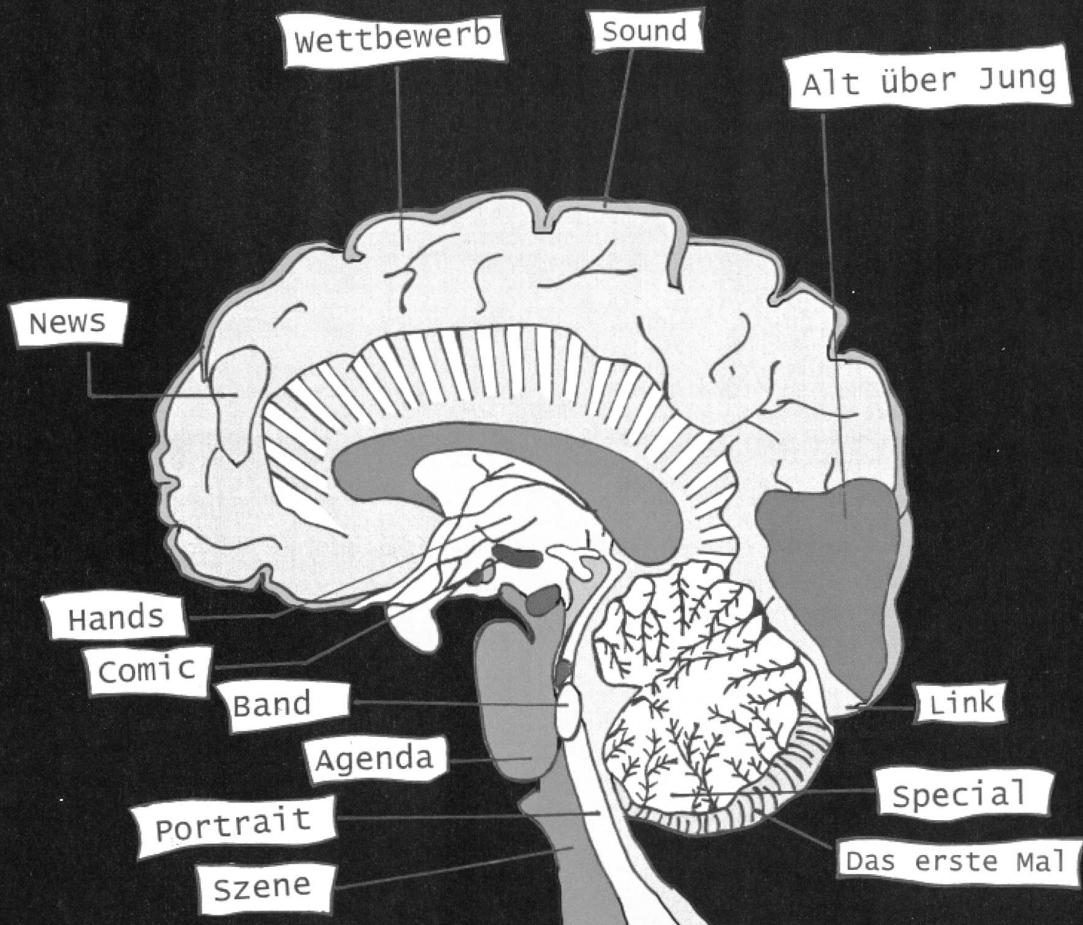
**ZAK.** Werkstr. 9, 8645 Jona, 055 214 41 00, VVK: 055 214 41 00, www.zak-jona.ch

**ZIK - Zentrum für integrierte Kreativität.** Weitegasse 6, 9320 Arbon, 071 714 402 792, www.zik-arbon.ch

Änderungen und Ergänzungen bitte an: sekretariat@saiten.ch

Die Adressen der Museen und Galerien sind unter «Ausstellungen» aufgeführt.

# Werden auch Sie ein Klugscheisser!



Für Gross- und Kleinhirne:  
Ein Klugscheisser-Abo lohnt sich.

[www.klugscheisser.ch](http://www.klugscheisser.ch), [aboservice@klugscheisser.ch](mailto:aboservice@klugscheisser.ch), 071 220 37 75

klugscheisser.ch wird unterstützt von

Ria & Arthur  
Dietschweiler Stiftung  
förderzündende Ideen  
für Kinder und Jugendliche

**klugscheisser.ch**  
Die St. Galler Jugendzeitschrift.